Mühltal post

Weihnachtsgrüße

Die Heimatzeitung mit über 13.000 Lesern

Nr. 281 · Weih. 2010/Jan. 2011 · 25. JAHRGANG

Monatszeitung in den Gebieten Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, In der Mordach

Die nächste Ausgabe erscheint am 26.01.2011 · Annahmeschluss 18.01.2011, 16 Uhr

Sankt Nikolaus kam nach Traisa: *Umringt von vielen Kindern sang der Nikolaus mit den geduldigen Kleinen Weihnachtslieder, ehe er seine Präsente überreichte. Ausführlicher Bericht auf Seite 11.*

Name für die weiterführende Schule gesucht!

Ihre Idee ist gefragt! Reichen Sie uns Ihren Vorschlag bzw. Ihre Vorschläge ein!

(GdeM) In Mühltal soll eine weiterführende Schule mit naturwissenschaftlich-sprachlichem Schwerpunkt (MINT) errichtet werden, die zum Schuljahr 2012/13 eröffnen soll.

Für diese Schule mit Sitz in Nieder-Ramstadt wird ein Name gesucht.

Die Arbeitsgruppe Weiterführende Schule, bestehend aus Bürgermeisterin, Vertretern aller Fraktionen, Schuldirektoren und Vertretern der Elternbeiräte der drei Mühltaler Grundschulen sowie Vertretern der Elterninitiative, bitten Sie um Vorschläge.

Folgende Kriterien sollten bei den Vorschlägen beachtet werden:

Sollte der Namensgeber eine Persönlichkeit sein, so muss es sich hierbei um eine bereits verstorbene Person handeln. Schön wäre ein regionaler und ggf. auch ein naturwissenschaftlicher Bezug.

Senden Sie Ihren Vorschlag an die Arbeitsgruppe Weiterführende Schule, z. H. Bürgermeisterin Astrid Mannes, E-Mail: buergermeisterin@muehltal.de; Tel.: 1417 146, Fax: 1417 177 – gerne unter Angabe Ihres Namens und Ihrer Erreichbarkeit.

Abgabefrist ist der 20.1.2011.

Gemeinde Mühltal

100 Jahre SV 1911 Traisa!

Jubiläumsjahr 2011 mit zahlreichen Höhepunkten und Neuerungen

Ein großes Jubiläum wirft seinen Schatten voraus. Mit einer Silvesterparty auf dem Sportplatz stimmen sich die Mitglieder des SV Traisa auf das Jubiläumsjahr ihres Vereins ein. Um Mitternacht dann begeht der Sportverein seinen 100. Geburtstag, der Anlass ist, die Sektkorken knallen zu lassen. Diese Silvesterfeier stellt lediglich den Auftakt eines ganzen Jahrs dar, in dem immer wieder des Jubilars gedacht werden wird, der vor 100 Jahren von einigen wenigen jungen Männern als „Gesellschaft Fidelio Traisa" gegründet wurde und heute der größte Verein Mühltals ist.

Im Gegensatz zu früheren Jubiläen des Vereins wird es kein Wochenfest geben mit Festzelt und Umzug. Stattdessen werden einzelne Veranstaltungen, auf das komplette Jahr verteilt, die Glanzlichter setzen. Im Mittelpunkt des Jubiläumsjahrs werden vor allem die Feierlichkeiten Ende März stehen. Der sogenannten „Akademischen Feier" am 25. März, zu der die Bevölkerung sehr herzlich eingeladen ist, folgt nur einen Tag später der „Bunte Abend", der sich vor allem an die Vereinsmitglieder richtet. Sie erwartet ein wahres Feuerwerk an Höhepunkten und die eine oder andere Überraschung.

Vorausgehen wird diesem Feier-Wochenende ein ökumenischer Gottesdienst in der Traisaer Kirche (20.3.). Weitere, zum Teil bewährte Highlights des Jahres sind der „Tag der offenen Tür" der Badminton-Abteilung (21.5.), das Jugendfußball-Wochenturnier (1. bis 5.6.), der zum dritten Male im Fünf-Jahres-Rhythmus ausgetragene 24-Stundenlauf (11./12.6.), das „Riwwelkuchefest" (25.6.), der Kerbeumzug (21.8.), der SV3sathlon (11.9.), der Volkslauf (3.10.), die Sportabzeichen-Ehrungsfeier und die Dankeschön-/Geburtstagsfeier (beides am 19.11.) sowie der Nikolausmarkt (3.12.).

In neuem Design wird sich ab Januar die Website des SV Traisa (www.svtraisa.de) präsentieren; Werner Lettmann und Dieter Glötzel haben den zeitgemäßen, strukturierten Internetauftritt konzipiert.

Neu ist auch ein spezielles Jubiläums-Logo,

das den Verein durch dieses Jubeljahr begleiten wird. Das Logo stammt von Birgit Plößer, die sich zudem gemeinsam mit Manuela Bordasch, Hans-Edgar Bickelhaupt und Erik Hornung um die Festschrift kümmert, die Anfang des Jahres 2011 an alle Traisaer Haushalte verteilt werden wird. Die Kosten des Druckwerks sind durch Anzeigen und Spenden gedeckt; der Verein bedankt sich daher bei seinen Inserenten und Gönnern sehr herzlich. 100 Jahre SV Traisa: Wir freuen uns – freuen Sie sich mit!

Erik Hornung, SV Traisa

8. Traisaer Frauenkleider Börse

Der Spielkreis der ev. Kirchengemeinde Traisa veranstaltet am 22.01.2011 die 8. Frauenkleider Börse im Saal des Bürgerhauses Traisa. Angeboten werden neben Frauenbekleidung auch Schuhe und Accessoires. Der Verkauf findet von 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr statt. Für einen guten Zweck werden Prosecco und Schnittchen verkauft. Infos nachmittags unter Tel. 06151-913799.

Schulweg wird beleuchtet

(GdeM) Um die Sicherheit der Schulkinder im Bereich der Pfaffenbergschule zu gewährleisten, wird im Auftrag der Gemeinde Mühltal die Straßenbeleuchtung im Kreuzungsbereich „Am Pfaffenberg/Am Steinbruch" bis zum Eingangsbereich der Schule „unterer Schulhof" mit zwei Aufsatzleuchten (Energiesparlampen) erweitert.

Der Auftrag ist bereits erteilt worden und wird wahrscheinlich noch im Dezember 2010 ausgeführt.

PC-Sprechstunde für Senioren

Kommen Sie mit Ihren Fragen und Problemen rund um den Computer in die PC-Sprechstunde in der Seniorenförderung, Ober-Ramstädter-Str. 18, Mühltal/Nd.-Ramstadt. Egal, was Ihnen unter den Nägeln brennt – hier gibt es kostenlose Tipps, Tricks und Lösungen. Direkt am PC können Sie am 10.01. und 24.01. in der Zeit von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr an den vorhandenen Computern ausprobieren und üben. Bitte unbedingt wegen Terminvergabe telefonisch bei Christel Müller, Tel. 06151/136845 anmelden.

Neue Konfirmanden der Ev. Gemeinde

An alle zukünftigen Konfis des Konfirmanden-Jahrgangs 2012!

Alle bei der Kirchengemeinde gemeldeten Jugendlichen, die in der Zeit 01.07.1997 – 30.06.1998 geboren sind, erhalten in der Weihnachtszeit einen Einladungsbrief von der evangelischen Kirchengemeinde Nieder-Ramstadt. Wenn Ihr zu dieser Gruppe gehört, gerne konfirmiert werden wollt und bis Ende Januar 2011 noch keinen Brief erhalten habt, dann meldet Euch bitte im Gemeindebüro unter 14 364 oder kommt zum ersten Konfirmanden-Unterricht am Donnerstag, 10.03.2011 um 17.00 Uhr direkt ins Gemeindehaus, Schillerstraße 15!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Kunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Vielen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie uns 2010 entgegengebracht haben.
Wir freuen uns auch 2011 für Sie da zu sein.

Telefon: 06154/6343-0 · Telefax: 06154/6343-700
service@vb-modau.de · **www.vb-modau.de**

Volksbank Modau eG

Das LUCKY SPORTS-Team wünscht allen Mitgliedern und Mühltalern besinnliche Feiertage und einen aktiven Start ins Jahr 2011

LUCKY SPORTS

Unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen
24. + 31. Dezember: von 08.00 – 14.00 Uhr
25. + 26. Dezember: von 09.00 – 15.00 Uhr
Neujahr: geschlossen

LUCKY SPORTS
Ober-Ramstädter Str. 96 f
64367 Mühltal
Tel.: 06151 – 14 51 39
www.luckysports.eu

© topidentity GmbH

Von Montag bis Freitag ab 6.30 geöffnet!

Metzgerei GÖBEL Party-Service

Dornwegshöhstraße 32
64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 3 76
Fax 06151 / 14 49 37
Email: MetzgereiGoebel@t-online.de

Guter Rat – Gute Räder
FAHRRAD-BRUNNER GMBH

Pallaswiesenstraße 16 · 64289 Darmstadt · Tel.: 06151 - 9 67 39 70
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 15 - 18 Uhr, Sa. 10 - 14 Uhr
Mollerstraße 17 · 64289 Darmstadt ·Tel.: 06151 - 7 96 36
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr, Sa. 10 - 14 Uhr
mail@fahrrad-brunner.com · www.fahrrad-brunner.com
Fahrräder • Laufräder • Bekleidung • Anhänger • Zubehör

© topidentity GmbH

In dieser Ausgabe finden Sie den

Abfallkalender 2011
der Gemeinde Mühltal

Frische Ideen für Ihre neue Traumküche.

KÜCHENSTUDIO MOHLER
Aussergewöhnlich persönlich.
Dr.-Robert-Murjahn-Straße 19
64372 Ober-Ramstadt · Tel 06154 | 53000
www.kuechenstudio-mohler.de

Ärzte

Mi. von 12 Uhr bis Do. 7 Uhr, Fr. 18 Uhr bis Mo. 7 Uhr, andere Tage von 18 bis 7 Uhr. An Feiertagen Tag und Nacht.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst in Mühltal:

91 7 91 91 (Direktverbindung mit diensthabender Praxis)

Zahnärzte

Mittwochnachmittag, Samstag, Sonntag und an Feiertagen

Zahnärztlicher Notdienst für Mühltal:

06071 / 19 222

Apotheken

Notdienst von morgens 8.30 Uhr bis 8.30 Uhr des folgenden Tages.

25.12. Fr., Karls-Apotheke, Darmstadt, Karlstr. 61, Tel.: 22 02 2

26.12. Sa., Donnersberg-Apotheke, Darmstadt, Ahastraße 24, Tel.: 31 29 16

27.12. So., Engel-Apotheke, Darmstadt, Rheinstraße 7-9, Tel.: 99 58 30

1.1. Neujahr, Apotheke Thüringer Straße, Darmstadt-Eberstadt, Thüringer Str. 11 a, Telefon: 94 36 15

02.01. So., Adler-Apotheke, Darmstadt, Wilhelminenstr. 13, Telefon: 31 18 66

08.01. Sa., Apotheke a. d. Mathildenhöhe, Darmstadt, Dieburger Str. 75, Tel.: 41 08 2 u. 46 78 6

09.01. So., Löwen-Apotheke, Nieder-Ramstadt, Dornwegshöhstr. 6, Tel.: 14 85 80

15.01. Sa., Schwanen-Apotheke Darmstadt-Eberstadt, Heidelberger Landstr. 233, Tel.: 54 22 1

16.01. So., Einhorn-Apotheke, Darmstadt, Ludwigsplatz 1, Tel.: 23 08 0

22.1. Sa., Rosen-Apotheke, Darmstadt, Nieder-Ramstädter-Str. 57 a, Tel.: 47 37 0

23.1. So., Liebig-Apotheke, Darmstadt, Heidelberger Str. 30-41, Telefon: 31 17 63

29.1. Sa., Karls-Apotheke, Darmstadt, Karlstr. 61, Telefon: 22 02 2

30.1. So., Donnersberg-Apotheke, Darmstadt, Ahastraße 24, Tel.: 31 29 16

Notrufe

Feuerwehr Notruf: 112
Polizei Notruf: 110
Kinderärztl. Notdienst: 06151/192 22
Rettungsdienst: 06151/192 22
Giftnotruf: 06131/192 40
Frauenhaus: 06151/37 68 14
Kinder- und Jugendtelefon: 0800/111 03 33
Elterntelefon: 0800/111 0550
AIDS-Beratung: 06151/280 73

Drogenberatung: 06151/66 45 66
Evang. Telefonseelsorge: 0800/111 01 11
Kath. Telefonseelsorge: 0800/111 02 22
Psychiatrischer Notdienst für den Landkreis: 06151/15 94 900 erreichbar Fr., Sa., So. und an Feiertagen 18 - 23 Uhr

Vereine online

Altenclub der AWO
www.muehltal-odenwald.de/vereine/awo

Arbeiterwohlfahrt (AWO) Mühltal
www.awo-dadi.de

ASB Spielegruppe Bärenkinder
www.asb-darmstadt.de

CDU Mühltal
www.cdu-muehltal.de

Chorgemeinschaft Traisa
www.chorgememeinschaft-traisa.de

Förderverein für Kinder & Jugend Traisa e.V.
www.förderverein-traisa.de

Förderverein Kirchenmusik Mühltal
www.kirchenmusik-muehltal.de

DRK Nieder-Beerbach
www.drk-nb.de

KSV Nieder-Ramstadt
www.ksv-nieder-ramstadt.de

Naturschutzbund (NABU) Gr. Nd.-Ramstadt
www.nabu-kvdarmstadt.de

OGV Nieder-Ramstadt
www.ogv-nr.de

OWK Nieder-Ramstadt
www.muehltal-odenwald.de/vereine/owk-nr

Pfadfinderschaft Royal Rangers
www.efg-mueltal.de

SKG Nieder-Beerbach
www.skg-online.de

SPD Mühltal
www.spd-muehltal.de

Sportverein 1911 Traisa
www.svtraisa.de

Steinbruchverein
www.steinbruch-nieder-ramstadt.de

TGT Ohlebach-Theater
www.ohlebach-theater.de

Turngemeinde 1879 Traisa
www.tgtraisa.de

Turnverein 1896 Nieder-Beerbach
www.tv-nieder-beerbach.de

TSV Nieder-Ramstadt
www.t-s-v.de

TSV-Tennisabteilung
www.tennis-nieder-ramstadt.de

TV-Waschenbach
www.tv-waschenbach.de

Vereinigung Trautheimer Bürger
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vtb

Verkehrsverein Traisa
www.muehltal-odenwald.de/vereine/vvt

Büchereien

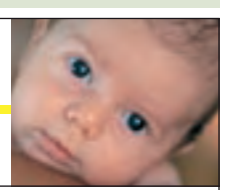
Gemeindebücherei Traisa
Ludwigstraße 84 im Rathaus, Telefon: 14 17 60
Mittwoch von 16 bis 18 Uhr

Gemeindebücherei Nieder-Beerbach
im Gemeindezentrum, Untergasse 2, Telefon: 5 42 26
Dienstag 14.30 bis 16.30 Uhr, Freitag 14.30 bis 16.30 Uhr

Katholische öffentliche Bücherei Nieder-Ramstadt
Hochstrasse 23, Telefon: 14 51 18,
Sonntag 10 bis 12 Uhr, Mittwoch 15.30 bis 18 Uhr

Pflegedienste

Diakoniestation Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 50 50
Pflege-Team-Mühltal, Tel. 0 61 51 / 14 63 63
Jeden Dienstag „Atempause", Betreuung für Demenzkranke

Seit 1984
ASB Arbeiter-Samariter-Bund
Baby-Notarztwagen

ASB-Spendenkonto
Stadt- und Kreissparkasse Darmstadt · Konto-Nr.: 102 034 503 · BLZ 508 501 50

Vereinstermine und Veranstaltungen

Angelsportverein Traisa
- Jeden 1. Freitag im Monat, 17 Uhr, Jugendtreff im Angelheim am Dippelshof. Interessierte Jugendliche sind herzlich eingeladen. Tel: Oliver Christ Telefon: 06154-82763

Arbeiter Wohlfahrt Mühltal
- 5.1., 13.30 Uhr, Badefahrt nach Bad Schönborn mit Wassergymnastik
- 6.1., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren
- 12.1., 14.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – AWO Altenclubnachmittag „Wir gratulieren unseren Geburtstagskindern"
- 13.1., 10 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Damengymnastik
- 13.1., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren
- 19.1., 14.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – AWO Altenclubnachmittag „Bilder von unserer Mehrtagesfahrt 2010 ins Fichtelgebirge"
- 20.1., 10 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Damengymnastik
- 20.1., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren
- 26.1., 14.30 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – AWO Altenclubnachmittag „Wir spielen Bingo"
- 27.1., 10 Uhr, Bürgerzentrum Mühltal – Damengymnastik
- 27.1., 17 Uhr, Chausseehaus Mühltal – Kegeln für Senioren

ASB Starkenburg
- 8.1., 10.1., 15.1., 22.1., 24.1., 29.1.11, 8-16 Uhr, Lebensrettende Sofortmaßnahmen (für Führerscheinbewerber)
- 10./11.1. 22./23.1. u. 24./25.1.11, 8-16 Uhr, Erste-Hilfe-Kurse (auch für Betriebsersthelfer)
- 12.1. und 26.1.11, 8-16 Uhr, Erste-Hilfe-Training (auch für Betriebsersthelfer)
- 15.1.11, 9-18 Uhr, Erste-Hilfe für akut erkrankte und verletzte Kinder
- Jeden Mittwoch, 9 Uhr, trifft sich die Seniorengruppe des ASB im Naturfreundehaus in der Darmstädter Straße. Steffi Pilz, Tel. 06151-74673.
- Termine für Gruppen ab 12 Personen auf Anfrage.

Backhaus + Kochklub-Waschenbach e.V.
- Jeden Mi., Fr., Sa. und So., 20 Uhr, Treffen in den Klubräumen, Ortsstr. 13

Blutspende Ortsverein Traisa
- 17.1., 16.30-20.30 Uhr im Vereinseim am Datterichplatz

Chorgemeinschaft Traisa
- Jeden Freitag, 19-20.30 Uhr, im Sängerheim, Probe des Frauenchors, 20.30-22 Uhr, Probe des Männerchors

Chor Waschenbach
- Montag, 19.30-21 Uhr, im Gemeindehaus Waschenbach, Zum Maicker 8, (Info: Tel. 06154-6942040)

Diabetiker-Treff Mühltal
- Jeden letzten Donnerstag im Monat, 18 Uhr, Treffen in der Gaststätte Brückenmühle, Nieder-Ramstadt

FFW Nieder-Beerbach Jugendfeuerwehr
- Montags, 17.30 Uhr, praktischer/theoretischer Unterricht

FFW Nieder-Ramstadt Jugendfeuerwehr
- Dienstag, 18 Uhr, Treffen

FFW Traisa
- Montag, 17 Uhr, Gruppenstd.

Jugendfeuerwehr
- Dienstag, 18 Uhr, Treffen der Jugendfeuerwehr

Gesangverein Frohsinn Nieder-Beerbach
- Mittwoch, 17.15 Uhr, Chorprobe im Saal des Gemeindezentrums Nieder-Beerbach

Gesang- und Turnverein Frankenhausen
- Montag, 20.15 Uhr, Jedermann-Sport im Gemeindehaus, Römerweg 4
- Donnerstag, 20 Uhr, Chorprobe des Gemischten Chors im Gemeindehaus, Römerweg 4

Der Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühltal
- Jedem dritten Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr, Treffen im Gasthaus Brückenmühle im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt. Gäste sind willkommen.

Imkerverein Mühltal
- Jeden letzten Freitag im Monat, 20 Uhr, Treffen im Chausseehaus

KSV Nieder-Ramstadt
- Donnerstags, 19 Uhr, Schülertraining, Kreissporthalle 19-20.30 Uhr, Aktiventraining ab 14 Jahre, Kreissporthalle

Lauf- und Walkingtreff Nieder-Ramstadt
- Montags 8.30 Uhr, Mittwochs 8.30 Uhr, 16 Uhr und 18 Uhr, Samstags 16 Uhr, es treffen sich alle Gruppen eine Stunde zum Laufen, Walken, Nordic-Walking am Waldeingang der Straße „in der Wildnis" in Trautheim. Anfänger sind herzlich willkommen. Sie werden von erfahrenen Gruppenleitern in unterschiedlichen Gruppen betreut. Anfänger im Nordic-Walking werden in die Technik eingeführt. Infos bei Volker Lahr Tel. 06151-147562

Die Mühltaler
- 13.1., 19.30 Uhr, Treffen im Restaurant „Brückenmühle" in Nieder-Ramstadt
- 27.1., 19.30 Uhr, Treffen im Bürgerhaus in Traisa. Alle interessierten Bürger Mühltals sind herzlich dazu eingeladen

Mühltal Gemeinde Externe Frauenbeauftragte
- Sprechstunden nach Vereinbarung, Zimmer 2, Tel. 06151 /1417-117

Mühltal Jugendförderung
- Montag, 15-18 Uhr, Mädchenclub
- Mittwoch, 15-18 Uhr, Jungengruppe
- Donnerstag, 15-18 Uhr, Jugendcafé
- Freitag, 15-18 Uhr, Jugendcafé

Mühltal Seniorenförderung
- Jeden Montag, 14.30-17 Uhr, findet ein Spielenachmittag mit Rommé und anderen Gesellschaftsspielen statt
- Montag in der geraden Woche, 15-17 Uhr, können Sie im Bürgerhaus Traisa kegeln
- Dienstag, 9.30-10.30 Uhr, Gedächtnistraining
- Dienstag, 14-18 Uhr, kreatives Arbeiten, Ausflüge zu Museen oder zu Sehenswürdigkeiten
- Mittwoch, 10-12 Uhr, Boule spielen in Nd.-Ramstadt, Infos bei Klaus Bock Tel. 146436 oder Regine Müller Tel. 147845
- Donnerstag, ab 10.30 Uhr, gemeinsames Kochen und Essen (Anmeldung erforderlich)
- Freitag, 9.30 Uhr, Nordic-Walking. Eigene Stöcke erforderlich. Treffpunkt erfragen unter Tel.: 13 68 45

Odenwaldklub Ortsgruppe Nieder-Ramstadt
- 8.1., 20 Uhr, Mitgliederversammlung im Brückenmühlensaal des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt. Es wird herzlich eingeladen, den Rechenschaftsbericht des Vorstands für das Jahr 2010 entgegenzunehmen.
- 11.1., Dienstagswanderung, Wir informieren uns über Brunnen und Mühlen in Da.-Eberstadt. HEAG Treffpunkt: 13.50 Uhr, Schlossgartenplatz, Infos: 06151 146341 (Zeitz)
- 16.1., Halbtagswanderung führt nach Nieder-Beerbach und Frankenhausen. Treffpunkt: 13 Uhr, Schlossgartenplatz, Infos: 06151 147590 (Rückert)
- 30.1., Tageswanderung, Gemeinsam mit der Ortsgruppe Eberstadt folgen wir den Spuren der Hugenotten und Waldenser. Anmeldung erforderlich! HEAG/DB, Treffpunkt: 8.15 Uhr, Chausseehaus, Anmeldung: 06151 144134 (Hinkel)
- 30.1., Auch in diesem Jahr beteiligen wir uns am Nieder-Ramstädter Grenzgang. Einzelheiten sind der örtlichen Presse zu entnehmen. Info-Telefon: 06151 146341 (Zeitz)

Revierförsterei Emmelinenhütte
- Mühltal/Trautheim, Papiermüllerweg 1, Tel. 06151/14283 Sprechstunden Okt. bis April. Donnerstags von 15-17 Uhr

Pfadpfinder „Royal Rangers"
Ev.-Freikirchliche Gemeinde, Nd.-Ramst., Stiftstr. 47
- 15.1., 10 Uhr, Stammtreffen

Sängervereinigung Nieder-Ramstadt
- Freitag, 20 Uhr, Singstunde im Brückenmühlensaal, Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

SPD-Mühltal
- 8.1., 17 Uhr, Neujahrsempfang im Bürgerzentrum in Nieder-Ramstadt

Sportverein 1911 Traisa
- 31.12./1.1., ab 22 Uhr, Silvester Party ins Jubiläumsjahr, im und ums Sportheim Am Roten Berg
- 22.1. u. 23.1., Seniorenhallen Fußballturnier in der Kreissporthalle in Nieder-Ramstadt.
- 29.1., Fußballturnier D-Jugend, Kreissporthalle Nieder-Ramstadt (ab 10 Uhr, Eintritt frei)

Lauftreff Traisa
- Di. u. Fr., 16 Uhr, Treffpunkt Am Roten Berg, Sportheim SV 1911 Traisa, Infos: Klaus Stern, 06151/148874

Sudetendeutsche Landsmannschaft
- Jeden dritten Mittwoch im Monat, 14.30 Uhr, Egerländer Stammtisch im Chausseehaus in Nieder-Ramstadt

TSV Nieder-Ramstadt

Sportschützen

Trainingszeiten
- Montag, 20 Uhr, Gewehr und Luftdruckwaffen
- Dienstag und Freitag, 20 Uhr, Kurz-und Luftdruckwaffen
- Freitag, 19 Uhr, Jugendtra.

Tanzsportabteilung
- Mittwochs, 20-21.30 Uhr
- Donnerstags, 18-19 Uhr, 19-20.30 Uhr, 20.30-22 Uhr Übungsstunden Gesellschaftstanz im Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt

Tischtennisabteilung
- Jeden Montag, 17.30 Uhr, Anfängertraining
- Jeden Dienstag, 18 Uhr, Jugendtraining
- Jeden Freitag, 16.30 Uhr, Anfängertraining, 18 Uhr, Jugendtraining
- Dienstag bis Freitag, 20-22 Uhr, Damen-/ Herrentraining

Turngemeinde Traisa
Wenn nicht anders angegeben in der Hans Seely Halle
- 29.1., 14.30 Uhr, Rathaus Sturm in Traisa
- 30.1., 11.11 Uhr, Neujahrsempfang Hans Seely Halle
- Jeden Mittwoch, 20 Uhr, treffen der Karnevalisten in der Kleinen Kneipe

Senioren
- Jeden 1. Mittwoch im Monat Wanderung, Treffpunkt 15 Uhr, Bahnübergang Waldstraße TGT

Turnen (Abteilungsleitung Konni Itzel, Tel. 06151–148948)

Kinder-Sport-Treff (1,5 - 3 J.)
- Montags, Mittwochs und Donnerstags, 8.30–12 Uhr

Eltern-Kind-Turnen (1,5 - 3 J.)
- Dienstags, 9.30-10.30 Uhr
- Donnerstags, 16-17 Uhr

Turnen und Spiele für Jungen (6 - 11 J.)
- Freitags, 15.30-16.30 Uhr

Rückschlagspiele für Jugendliche (ab 12 J.)
- Montags, 18.30-19.30 Uhr

Turnen für Jugendliche
- Donnerstags, 18.30-20 Uhr

(Volleyball)-Spielstunde (ab 50 J.)
- Mittwochs, 19.30-21 Uhr

Rehasport (ab 18.J.)
- Montags, 10–11 Uhr
- Dienstags, 18.30–19.30 Uhr und 19.45–20.45 Uhr
- Donnerstags, 10-11 Uhr und 11.15–12.15 Uhr

Skigymnastik (ab 16 J.)
- Freitags, 19-20 Uhr

Leichtathletik (Abteilungsleitung Udo Schöll, Tel. 0170 3473702)
- Getrennt nach Altersgruppen, im Sommer auf dem Walsport-

platz Traisa, im Winter in der Kreissporthalle Nd.-Ramstadt

TV Nieder-Beerbach
- Samstags, 20 Uhr, „Chill-Treff“ für Jugendliche ab 14 Jahre, Jahnturnhalle
- Mittwochs, 15-17.30 Uhr, „TV Café“ – Allein zu Haus – komm doch raus! In der Jahnturnhalle

Seniorensport CLUB 50 PLUS
Wirbelsäulengymnastik
- Montags 9.00 - 10.00 Uhr
- Montags 15.00 - 16.30 Uhr

Kinderturnen
Eltern-Kind-Turnen
- Donnerstags, 10-11 Uhr

Kinderturnen ab 3 Jahre
- Mittwochs, 15-16.30 Uhr

Kindertanz Mädchen 4-6 Jahre
- Mittwochs, 15.30-16.30 Uhr

Leichtathletik Kids 5-9 Jahre
- Dienstags, 15.30-17 Uhr

Leichtathletik ab 10 Jahre
- Dienstags 18-19.30 Uhr

Walking + NW (Helga Mayer)
- Mittwochs /Donnerstags / Samstags, Zeiten erfragen unter - 06151/593330

Fitness-Training (Studioraum)
- Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag, Info unter: 06151/595809

Trampolin
- Einsteiger Donnerstag 15.30-17 Uhr
- Kindergartenkinder Donnerstag 17-18 Uhr

Tischtennis
Anfänger (Schüler-/innen)
- Montags, 17.30-19 Uhr
- Freitags, 16-17 Uhr
- Freitags, 17-19 Uhr

Volleyball (Freizeitgruppe)
- Mittwochs, 20.15-22 Uhr

TV1911 Waschenbach Sporthalle
- Montag
  15-16 Uhr, Eltern Kind Turnen, 1-4 Jahre
  16-17 Uhr, Eltern Kind Turnen, 4-7 Jahre
  19-20 Uhr, Step-Aerobic / Gymnastik
  20-22 Uhr, Freizeitvolleyball
- Dienstag
  9.30-10.30 Uhr, Seniorensport
  18-19.30 Uhr, Kinderturnen ab 7 Jahre
  19.30-20.30Uhr, Gymnastik
- Mittwoch
  9.30-10.30 Uhr, Seniorensport
  17.30-19.30 Uhr, Freizeitfussball

Vereinigung Trautheimer Bürger
- 12.1., 19.30 Uhr, Diavortrag „Vietnam - Wanderungen und Fahrten zwischen Tradition und Aufbruch“ von Tilman Wabel, Bürgersaal Trautheim
- Literaturkreis Leitung Fr. Koch: 06257-1788
- Yogakurse Fr. Wien: 06151-917049 Fr. Kölbel: 06152-83710
- Musikalische Früherziehung Fr. Thomczyk: 06151-74361

VVT Kegeltreff
- Jeden 2. Donnerstag, Kegelbahn, Bürgerhaus Traisa

VVT Tanzsportabteilung Blau-Gelb-Club
- Jeden Freitag, 19.30-20.45 Uhr, 1. Gruppe 20.45-22.00 Uhr, 2. Gruppe Tanztraining der Gesellschaftstänze Standard und Latein und aktuelle Modetänze, großer Saal des Bürgerhauses Traisa, Eingang Schulhof

Richtigkeit und Vollständigkeit der Termine ohne Gewähr

Entsorgung der Weihnachtsbäume

(GdeM) Die Gemeindeverwaltung Mühltal gibt bekannt, dass die Entsorgung der vollständig abgeschmückten Weihnachtsbäume entweder über die Biotonne oder vom 6. bis spätestens 14. Januar über nachfolgend aufgeführte Sammelstellen erfolgen kann:

Nieder-Beerbach: SKG-Parkplatz; Nieder-Ramstadt: Containerplatz an der Ober-Ramstädter Straße neben Haus-Nr. 72 sowie Wiese gegenüber Spielplatz „Im Hag“; Traisa: Parkplatz am Schwimmbad; Trautheim: Zufahrt zum Papiermüllerweg; Waschenbach: an der Sporthalle; Frankenhausen: am Friedhof.

Als zusätzlichen Service für die Mühltaler Bevölkerung, werden die Jugendfeuerwehr Mühltal sowie die Jugendlichen der landeskirchlichen Gemeinschaft am Samstag, dem 15. Januar, ab 9.00 Uhr, zudem Weihnachtsbäume direkt an den Häusern abholen. Weitere Informationen zu diesem besonderen Angebot erhalten Sie in der Presse oder telefonisch unter 0151/58188446 (Mike Grüdl, werktags von 7.00 bis 16.00 Uhr).

Neujahrsempfang der SPD Mühltal

Am Samstag, dem 08. Januar 2011 um 17.00 Uhr lädt die SPD Mühltal zu ihrem traditionellen Neujahrsempfang ins Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt, Ober-Ramstädter Straße 2-4 ein. Als Gastrednerin hat unsere Landtagsabgeordnete Heike Hofmann ihr Kommen zugesagt. Untermalt wird der Abend musikalisch durch die Gruppe Aygenart.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Die SPD hofft, durch regen Meinungs- und Erfahrungsaustausch Anregungen für ihre kommunalpolitische Arbeit für Mühltal zu erhalten.

06151.5205140
Mühltal post

Impressum

Die Mühltalpost erscheint einmal monatlich kostenlos in allen Haushalten in Nieder-Ramstadt, Traisa, Trautheim, Nieder-Beerbach, Frankenhausen, Waschenbach, in der Mordach und wird zusätzlich über Kioske, Zeitschriftenläden, Tankstellen und Geschäfte verbreitet.

Rechtsanspruch auf Belieferung besteht nicht.

***Herausgeber:** topidentity Gesellschaft für Digital- und Printmedien mbH Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Holger Maier, Berliner Ring 161a, 64625 Bensheim*

***Kontaktadresse im Mühltal:** Holger Maier, Im Rosengarten 20, 64367 Mühltal fon: 06151.520 514 0 fax: 06251.70 96 99 mail@muehltalpost.de www.mühltalpost.de*

Auflage: 7500 Stück

***Druck:** CARO-Druck, Kasseler Straße 1a, Frankfurt am Main*

(c) 2007 topidentity GmbH, alle Rechte vorbehalten. Für die durch topidentity gestalteten Anzeigen gilt das Urheberrecht bei der topidentity GmbH.

Zur Zeit ist die Anzeigenpreisliste Nr.2 vom 1. Dezember 2008 gültig

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Mühltalpost, einzusehen unter www.muehltalpost.de

Beiträge, die mit dem Namen des Autors versehen sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.

Ein bewegtes Jahr in Mühltal geht zu Ende! Auf ein Neues!

Grußwort der Mühltaler Bürgermeisterin

Liebe Mühltalerinnen und Mühltaler,

es ist wieder so weit! Auch das Jahr 2010 neigt sich seinem Ende mit großen Schritten entgegen – Zeit, um Rückschau zu halten. Was hat uns das Jahr 2010 gebracht?

Zum Glück können wir für Mühltal sagen, dass es ein gutes Jahr war. Die Wirtschaftskrise in Deutschland wurde schneller überwunden als gedacht und die Wirtschaft hat in Deutschland – im Gegensatz zu allen anderen europäischen Ländern – ein ungeahntes, ja geradezu historisches Wachstum entwickelt. Hessen kann zur Zeit sogar weltweit die besten Wirtschaftsdaten vorweisen. Die Arbeitslosigkeit ist deutlich gesunken.

Auch in Mühltal ging in diesem Jahr wieder deutlich mehr Gewerbesteuer ein als im Krisenjahr 2009. Natürlich sind damit nicht auf einen Schlag alle unsere finanziellen Probleme und Engpässe gelöst – bei weitem nicht – aber der Trend stimmt.

In Mühltal gab es im ablaufenden Jahr zwei besondere Höhepunkte: Den Kreiswandertag, den 400 Wanderer aus Nah und Fern bei schönstem Kaiserwetter genossen – und den Festakt „20 Jahre Deutsche Einheit“.

Ganz aktiv sind wir 2010 dem großen Sanierungsstau im Straßenbereich zuleibe gerückt. Etliche Straßen wurden saniert bzw. Vorarbeiten durchgeführt, um im Frühjahr die Sanierung durchzuführen. Wichtig für viele Familien war auch die Eröffnung eines weiteren Betreuungsangebotes für Kinder unter drei Jahren auf dem Areal der Nieder-Ramstädter Diakonie (NRD). In modernen und freundlichen Räumen in zentraler wie zugleich ruhiger Lage findet hier ein qualitativ hochwertiges Angebot für 30 Kleinkinder statt. Damit kann Mühltal seit April 2010 für immerhin 37 % der Unter-Dreijährigen einen Betreuungsplatz anbieten und liegt damit im Bundesschnitt im vorderen Bereich.

Überhaupt tut sich viel auf dem Areal der NRD. Ein öffentlicher Bouleplatz erfreut sich großer Beliebtheit. Die Planungen für die Umgestaltung des Areals kommen mit großen Schritten voran. Die Entscheidung, mit welchem Planungs- bzw. Architekturbüro das kleine Pflegeheim mit 48 Plätzen im Hausgemeinschaftsmodell realisiert werden soll, ist gefallen. Bereits Ende 2012 kann der Pflegebetrieb mit 24 Plätzen starten und eine Lücke in Mühltal schließen.

Der Bebauungsplan für den geplanten Bestattungswald in Traisa wurde auf den Weg gebracht, ebenso der Bebauungsplan für die beiden Gewerbegebiete südlich der Rheinstraße und Auf Ruckelshausen. Somit können wir im nächsten Jahr konkrete Angebote an Gewerbetreibende machen und auch Mühltaler Firmen Erweiterungsflächen anbieten.

Die Kreisel in der Rheinstraße sind für Fördermittel angemeldet. Hier hoffen wir auf einen Zuschussbescheid im neuen Jahr.

Den Bestattungswald sowie auch die Kreiselplanungen in der Rheinstraße wollen wir Ihnen im Mai im Rahmen einer Bürgerversammlung vorstellen.

Die Planungen für das Areal Waldeck wurden mittlerweile soweit vorangebracht, dass der Bebauungsplan erstellt werden konnte. Er soll im Februar von der Gemeindevertretung auf den Weg gebracht werden. Läuft alles reibungslos, hat er im Sommer 2011 Gültigkeit.

Die Bahn hat die Bahngleise umgebaut. Nun können die Zugreisenden ebenerdig und barrierefrei ein- und aussteigen. Die Verhandlungen zwischen Bahn und Gemeinde wegen einer Park&Ride-Anlage dauern noch an. Dies würde den Umbau auf dem Bahngelände noch abrunden!

Auch in unseren beiden kleineren Ortsteilen hat sich 2010 etwas bewegt. In Waschenbach wurde der DSL-Ausbau beschlossen und auf den Weg gebracht. Weitere unterversorgte Bereiche in Mühltal sollen folgen.

In Frankenhausen konnte man das ganze Jahr über die Entstehung des neuen Sport- und Gemeinschaftshauses mit Feuerwehrhaus sichtbar verfolgen. Der Bau wurde Anfang des Jahres begonnen und ist zum Jahresende weitestgehend fertiggestellt. Im Frühjahr 2011 kann die Einweihung stattfinden. Die Feuerwehr kann im April/Mai 2011 in ihr neues Feuerwehrhaus umziehen.

Ein ganz zentrales Thema für Mühltal ist die Option einer weiterführenden Schule neben der Grundschule am Pfaffenberg. Dafür werden wir parteiübergreifend und mit der tatkräftigen und beeindruckenden Unterstützung der Elterninitiative weiter kämpfen!

Sie sehen, in Mühltal ist viel in Bewegung!

Bei vielen dieser Entwicklungen und auch in anderen Bereichen, die ich hier nicht aufführen konnte, habe ich großartige ehrenamtliche Unterstützung von Bürgern erfahren. Dafür darf ich mich sehr herzlich bedanken! Mein besonderer Dank gilt auch dem Deutschen Roten Kreuz sowie unseren Feuerwehren, die auch in diesem Jahr wieder ehrenamtlich rund um die Uhr für uns im Dienst bzw. in Bereitschaft waren. Besonders danken möchte ich auch den Mitgliedern der politischen Gremien für das gemeinsame Ringen um gute Lösungen für Mühltal sowie auch den Vereinsvorständen für ihre wichtige und wertvolle Arbeit.

Ich wünsche Ihnen allen gesegnete Weihnachtstage. Kommen Sie stimmungsvoll in ein gesundes neues Jahr!

Herzlichst
Ihre Astrid Mannes

Wissen was los ist
Mühltal post

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Feiertage und ein gutes neues Jahr.

Bücher | Zeitschriften | Schul- und Bürobedarf
Zentrum am Rathaus • Hammergasse 5 • 64372 Ober-Ramstadt
Tel. (06154) 3511 • Fax (06154) 3511 • www.buecher-blitz.de
Mo.-Fr. 8.00-19.00 h | Sa. 8.00-13.00 h
Bücher-Blitz Scala
Wo gute Bücher zuhause sind.
Bücher im Internet
www.buecher-blitz.de

Rechtsanwaltskanzlei
Rainer Wenzel
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Mediator DAA · Schlichter
Tätigkeitsschwerpunkte: Arbeitsrecht, Erbrecht, Allgemeines Zivilrecht
Frankfurter Str. 3 · 64293 Darmstadt
Tel.: 06151 - 5045910
www.ra-wenzel.de

"Singende, klingende Heimat"
Liederbuch mit über 120 volkstümlichen Liedern, die die Seele erfreuen
im Buchhandel erhältlich für 5,50 EURO

Ich wünsche allen meinen Mühltaler Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein Jahr 2011 in Gesundheit und Zufriedenheit.
Armin Gerecke
Eigentum statt Miete!
Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:
3,45 %*
p. a. nominal
- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*3,51 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baudarlehen (bis zu 50 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), **8 Jahre Zinsfestschreibung**, 100% Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 13.12.2010

Gleich Termin vereinbaren:
Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Tel. DA 2786340
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de
Ein Partner der ING DiBa

www.muehltalpost.de
Mühltal post

Deutsch-Türkische Lebensmittel
Obst • Gemüse • Käse • Oliven • Wurst

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest und einen guten Start ins neue Jahr.
Mustafa Sevim
Bahnhofstraße 21
64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 146374

123Peter.de
Das Team von Metzgerei & Partyservice wünscht allen Kunden & Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!
Ob Konfirmation, Hochzeit oder Geburtstag, buchen Sie Ihre Termine für Sommer 2011 rechtzeitig!
Metzgerei & Partyservice
Sandmühlstraße 16 64342 Jugenheim
Partyservice: 06257 - 905159 Metzgerei: 06257 - 2262
Peter

Mercedes-Benz
Ihr Mercedes-Benz Partner in Pfungstadt
wünscht Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest.
Viel Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr.
Ihr Team vom Autohaus Bartmann

AUTOHAUS **BARTMANN**
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Robert-Bosch-Straße 20 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157.8003-0 · www.bartmann.de

Stimmungsvoll: *Bei der Weihnachtsfeier der Senioren am 05.12. in Frankenhausen bot der Kindersingkreis des GTV Frankenhausen neben dem Gesangverein des GTV einen stimmungsvollen Auftritt.*

Weihnachtsfeier der Senioren in Nieder-Ramstadt: *Die Kinder der Kita Stiftstraße brachten die Senioren mit ihrem gelungenen Auftritt neben der Frauenschola der Kath. Pfarrgemeinde und einer Andacht mit dem Bläserkreis des CVJM in Weihnachtsstimmung.*

Anliegerbeiträge für Straßensanierung

Auch in Mühltal oft fünfstellige Summen

In Hessen, ebenso in Mühltal, werden Anwohner zu oftmals hohen Anliegerbeiträgen herangezogen, wenn eine Straße grundhaft saniert wird. Die Beträge bewegen sich oft im fünfstelligen Bereich. In Mühltal hat es seit Jahren keine grundhafte Straßensanierung mehr gegeben, daher wurden auch die Anwohner nicht zur Kasse gebeten. In Traisa, Trautheim und Nieder-Ramstadt sind viele Straßen in so schlechtem Zustand, dass eine grundhafte Sanierung in den nächsten Jahren nicht zu umgehen ist, so die CDU-Fraktion.

Bei der Alten Darmstädter Straße liegt dies in greifbarer Nähe, wobei die Anlieger wenig erfreut sind, wenn sie sich zum Teil mit fünfstelligen Beträgen beteiligen müssen.

Auf Anliegerbeiträge dürfen Kommunen, die eine Straßenbeitragssatzung wie Mühltal haben, laut der gültigen Rechtssprechung nicht verzichten.

Auch Bürgermeisterin Frau Dr. Mannes, hält die Teilfinanzierung von Straßensanierungen über Anliegerbeiträge für problematisch, zumal sie festgestellt hat, dass in Rheinland-Pfalz ein anderes Modell zum Tragen kommt. Dazu können die Kommunen nämlich jedes Jahr die Kosten für die grundhafte Straßensanierung auf alle Eigentümer umlegen. Ein Eigentümer zahlt so z.B. ca. 50 – 100 € im Jahr, wird dafür aber künftig nie mehr mit Anliegerbeiträgen belastet. Seit 2009 hat Frau Dr. Mannes intensive Gespräche mit dem ADAC, dem Hessischen Innenminister und dem Hessischen Städte- und Gemeindebund geführt, mit dem Ergebnis, dass der ADAC und der Städte- und Gemeindebund sich der Position von Fr. Dr. Mannes angeschlossen haben und sie auch gegenüber der Landesregierung vertreten. Es kommt Bewegung in die Sache!

Da die CDU-Fraktion sich nachdrücklich für die Änderung des kommunalen Abgabengesetzes einsetzt, hat sie einen entsprechenden Antrag in die Gemeindevertretung am 09.11.2010 eingebracht, der die Landesregierung auffordert, das kommunale Abgabengesetz zu ändern, damit die Kommunen künftig selbst entscheiden können, ob über einheitliche jährliche Beiträge oder weiterhin über Anwohnerbeiträge die grundhafte Sanierung finanziert wird. Die Vorteile für den Bürger liegen auf der Hand, letztendlich zahlt er lieber jedes Jahr ca. 50 – 100 €, wie irgendwann tausende von Euros. Entspannung würde es auch für die Kommunen bringen, die nach jeder Sanierung, die über Anliegerbeiträge abgerechnet wird, mit widerspruchs- und Gerichtsverfahren überzogen werden. Dies hat zu Folge, dass viele Kommunen die Konflikte mit den Anliegern scheuen und lieber auf Straßensanierungen verzichten oder diese hinausschieben. Dass Ergebnis ist bekannt: Die Straßen sind vielerorts in so schlechtem Zustand, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist. Dies ist nicht im Sinne der Bürger, so die CDU-Fraktion.

Um den Sanierungsstau allein in Mühltal zu bewältigen, müssten für die nächsten Jahre ca. 900.000 € jährlich bereit gestellt werden. Man kann sich sicher vorstellen, welch hohe Beiträge, nach dem seitherigen Abrechnungsmodus auf die Mühltaler zu kommen würden. Um dies zu verhindern, wird sich die CDU-Fraktion mit aller Kraft für eine Änderung des Abgabengesetzes einsetzen. Nach neuesten Informationen, die der CDU vorliegen, wird bei der Landesregierung an einem Gesetzesentwurf für ein kommunales Abgabengesetz bereits gearbeitet.

CDU-Fraktion, Mühltal

Wasserrohrbruch in Nieder-Ramstadt

Teile von Nieder-Ramstadt längere Zeit ohne Wasser

(GdeM) Am Dienstag, 7.12.2010, kam es am Vormittag zu einem Wasserrohrbruch an einer Hauptleitung im Nieder-Modauer Weg in Nieder-Ramstadt.

Aufgrund von Komplikationen bei den Reparaturarbeiten kam es zu Unterbrechungen der Wasserversorgung in Teilen von Nieder-Ramstadt. Die Bevölkerung wurde mit Lautsprecherdurchsagen über die Unterbrechung der Wasserversorgung informiert.

Die Wasserwerk-Notrufnummer der Gemeindewerke (0171/7229460) war aufgrund der Vielzahl der Anrufer teilweise überlastet, so dass nicht jeder Anruf entgegen genommen werden konnte. Erst in den späten Abendstunden war der Schaden soweit repariert, dass die Versorgung wieder flächendeckend funktionierte.

Für die Beeinträchtigungen während den Reparaturarbeiten bitten die Gemeindewerke die Bevölkerung um Verständnis.

Wie sozial ist Mühltal?

Areal Waldeck soll ohne Rabatte vermarktet werden

Vor mehr als 2 Jahren erwarb die Gemeinde Mühltal das Gelände des ehemaligen Kinderheims von der Stadt Darmstadt. Damals war das Credo aller Parteien, dass die Gemeinde ein „Schnäppchen" gemacht habe und man ja jetzt durchaus in der Lage sei, hier ein Sozialprojekt zu verwirklichen. Von generationenübergreifendem Wohnen war die Rede – doch es kam alles ganz anders.

Die Nieder-Ramstädter Diakonie warf ihren Hut in den Ring – dort soll in Kürze, anfangs mit, jetzt offenbar ohne die in solchen Projekten erfahrene „Mission Leben" ein Altenheim entstehen.

Aber auf Waldeck, so machte man dem Bürger glauben, auf Waldeck werde auch „irgendwas Soziales" entstehen, man wisse bloß noch nicht, was. Umsonst sollte die Kommission – sogar mit Bürgerbeteiligung! - ja nicht getagt haben …

Auch jetzt kam es wieder anders. Da fehlte es plötzlich an Geld für Parkplätze am Bahnhof, auch der wünschenswerte Kreisel an der Zufahrt zu den Einkausmärkten ist längst nicht finanziert. Also: weg mit der sozialen Komponente auf Waldeck, denn die Bürger Mühltals dürfen schließlich nicht länger unter unzumutbaren Verkehrsverhältnissen leiden.

Die SPD Mühltal sieht dies anders: „Auf Waldeck kann durchaus noch ein bezahlbares nachhaltiges Projekt im Bereich Seniorenwohnen entstehen, so Fraktionsvorsitzender Dr. Mathias Göbel. „Wenn wir – wie von der SPD vorgeschlagen – auf dem Teil des Geländes, der mit Mehrfamilienhäusern bebaut werden soll, einen Rabatt von 20 % auf den Bodenrichtwert einräumen und den Bauträger dazu verpflichten, diesen an Mieter und Käufer weiterzugeben, hat die Gemeinde einen vertretbaren „Verlust", denn es handelt sich nur um ca. 1/3 des bebaubaren Geländes. Dafür können sich mehr ältere Menschen eine seniorengerechte, barrierefreie Wohnung zum Kauf oder zur Miete leisten.

Zwei große Areale in Mühltal, die historisch sozialen Zwecken dienen, jetzt allein unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten zu vermarkten, sodass am Ende aus Waldeck ein normales Baugebiet wird, halten wir für falsch. Das bringt vielleicht kurzfristig Geld, der langfristige gesellschaftliche Nutzen ist aber eher fraglich." Alle anderen Fraktionen außer der SPD haben der „Hochpreisvariante" jedenfalls zugestimmt.

Die Intention der Gründung einer sozialen Wohnungsbaugesellschaft, ebenfalls ein SPD-Antrag, ist ähnlich. „Es lässt sich nicht mit unserer Einstellung gegenüber sozial Schwächeren vereinbaren, wenn die Gemeinde Stück für Stück alle Sozialwohnungen aufgibt. Da geht ein Stück Daseinsvorsorge verloren", so Baufachmann Volker Busch. „Zudem bietet sich die Möglichkeit eines modernen Immobilienmanagements. Das muss kein Widerspruch sein, wie uns Nachbarkommunen beweisen. Die gemeinnützige Wohnbaugesellschaft hätte einen klaren Auftrag, hohe Fachkompetenz und bliebe in der Hand der Gemeinde als Alleingesellschafter. Verkauft würde dann nur, wenn der Erlös wieder dem sozialen Wohnungsmarkt zugeführt werden würde. Zudem wäre als Nebeneffekt der Gemeindehaushalt ein wenig entlastet."

Dr. med. Mathias Göbel, SPD Mühltal

Großes Interesse bei Bürgerversammlung

Planungsstand zu den Arealen der Nieder-Ramstädter Diakonie und Waldeck

Rund 200 Bürger kamen am 18.11. zur Bürgerversammlung ins Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt, wo unter Leitung des Vorstehers der Gemeindevertretung Rainer Steuernagel und Bürgermeisterin Astrid Mannes der aktuelle Planungsstand zu den Arealen der Nieder-Ramstädter Diakonie (NRD) und Waldeck vorgestellt wurde.

Walter Diehl vom NRD-Vorstand und Thomas Martus von der Stabsstelle Projektentwicklung der NRD zeigten anhand einer Präsentation die Planungen in Bezug auf die neue Verkehrserschließung und räumliche Entwicklung des Areals. Das Pflegeheim mit 48 Plätzen im Hausgemeinschaftsmodell soll bereits Ende 2012 seinen Betrieb mit den ersten 24 Plätzen aufnehmen, weitere 24 Plätze folgen 2014. Zudem ist der Bau barrierefreier Wohnungen vorgesehen, überwiegend als Mietwohnungen.

Herr Begher von der Planungsgruppe Darmstadt, die nach einem kleinen Wettbewerb den Planungsauftrag von der Gemeinde Mühltal erhalten hat, erläuterte anschließend den Planungsstand zum Areal Waldeck. Hier konnten die Bürger die konkrete Aufteilung des Areals für Einfamilienhäuser, Doppel- und Reihenhäuser sowie Geschoßwohnungsbau sehen. Die Wohnungen sollen alle barrierefrei gebaut werden. Die Gemeinde verzichtet explizit auf eine starke Verdichtung des Areals, um den parkartigen Charakter zu erhalten. Der Bebauungsplan wird derzeit erstellt und soll im Sommer 2011 rechtskräftig werden. Die Gemeinde verhandelt derzeit noch mit diversen Investoren, Entwicklern und Bauträgern.

Gemeinde Mühltal

Mehr Integration im Café-Betrieb

NRD sucht ehrenamtliche Mitarbeiter

Das Café Stiftstraße 3 auf dem Gelände der NRD in Nieder-Ramstadt ist ein beliebter Treffpunk für Menschen in der NRD. Geöffnet sonntags bis donnerstags von 14 bis 17 oder 18 Uhr, bietet es gute Möglichkeiten, andere Menschen zu treffen, Kaffee, Kuchen und Kaltgetränke zu sehr günstigen Preisen zu genießen, miteinander zu spielen oder im Internet zu surfen. Das Besondere am Café Stiftstraße 3 ist, dass von jeher Menschen mit Behinderung dort mitarbeiten.

Zum Jahresbeginn 2011 will die NRD das Café zu einem betont integrativen Angebot umwandeln: Überwiegend sollen nicht Fachkräfte der NRD, sondern Menschen von draußen im Café mitwirken. Dazu werden rund 20 freiwillige Helfer gesucht, die Lust und Zeit haben, ehrenamtlich tätig zu sein. Jeder soll dabei selbst bestimmen, wie viel Zeit er investieren möchte, jeder erhält eine intensive Hinführung zum Umgang mit behinderten Menschen im allgemeinen und fachliche Begleitung, um die Aufgabe sicher und sinnerfüllend meistern zu können.

Mehr als Interesse am Kontakt mit Menschen, die ein bisschen anders sind, ist zunächst nicht erforderlich. Durch Anleitung zu guter Assistenz, durch Fortbildung und regelmäßigen Austausch in der Gruppe ist diese Freiwilligen-Arbeit auch dazu angetan, sich weiterzubilden und zu qualifizieren.

Interessenten werden gebeten, Kontakt mit der Diplom-Pädagogin Elisabeth Kern-Ruppert in der NRD aufzunehmen, entweder unter der mobilen Rufnummer 0175/ 5818/ 123 oder per Email unter Elisabeth. Kern-Ruppert@nrd-online.de

Marlene Broeckers, Nieder-Ramstädter Diakonie

Neue Wählerliste für die Ortsbeiratswahl

Kommunalwahl 2011 in Nieder-Beerbach

In Nieder-Beerbach hat sich eine parteiübergreifende, freie Wählerliste in einer Gründungsversammlung konstituiert. Sieben Kandidatinnen und Kandidaten bewerben sich um einen Sitz im ebenso viele Sitze umfassenden Ortsbeirat für die Sitzungsperiode 2011 – 2016. Ziel ist es, von Parteipolitik unabhängige Entwicklungen des Ortsteiles zu formulieren.

Die Liste wird angeführt vom derzeitigen Ortsvorsteher Willi Georg Muth. Auf den nachfolgenden Plätzen folgen Dietbert Schöberl, Manfred Hempel, Martin Remmele und Matthias Tilsner, die alle neu im Ortsbeirat wären, wenn sie genügend Stimmen auf sich vereinen könnten. Die Liste wird abgerundet von Christina Winkelmann, die auch seither im Ortsbeirat tätig war, und Gerda Koepp, die bisher im Gemeindevorstand der Gemeinde Mühltal politisch tätig war.

Die Kandidatinnen und Kandidaten wollen in einer gesonderten Veranstaltung, zu der noch eingeladen werden wird, sich den Wählerinnen und Wählern vorstellen und für ihr Programm werben.

Dieter Heymann

Fleißige Helfer: *In dieser Illustration sind die Jugendlichen dargestellt, wie sie sorgfälltig und ordentlich die Weihnachtsbäume einsammeln.*

Abholung der Tannenbäume

Service von der Jugendfeuerwehr Mühltal und den Jugendlichen des EC-Jugendkreises der Landeskirchlichen Gemeinschaft Nieder-Ramstadt

Wie die Gemeinde Mühltal mitteilt, wird die Jugendfeuerwehr Mühltal als Service für die Mühltaler Bevölkerung, die zu entsorgenden Tannenbäume am Samstag, den 15. Januar 2011 direkt an den Häusern abholen. Zur Entsorgung des Tannenbaumes, werden die Bürgerinnen und Bürger gebeten, den Baum zur genannten Zeit vor die Haustüre zu legen.

Den Bürgerinnen oder Bürgern, die ihren Tannenbaum nicht selbst vor die Tür tragen können, werden die jugendlichen Feuerwehrleute gerne behilflich sein.

Die Abholaktion beginnt um 8.00 Uhr und es werden alle Ortsteile bedient. Die Jugendfeuerwehr freut sich über kleine Spenden, die die Bürger direkt den Sammlern übergeben können, oder in einem Tütchen an den Tannenbaum hängen können.

Mike Grüdl,
Feuerwehr Mühltal

Offene Gärten in Mühltal 2011

Wer hat Lust seinen Garten am dritten Mai-Wochende für Besucher zu öffnen?

Nach dem durchweg positiven Echo auf die Aktionen in 2007 und 2009 möchten der Obst- und Gartenbauverein Nieder-Ramstadt und die Gemeinde Mühltal auch in 2011 die Aktion „Offene Gärten Mühltal" veranstalten.

Gartenbesitzer, die am Wochenende 21./22. Mai (samstags von 15 bis 19 Uhr, sonntags von 14 bis 17 Uhr) ihre Gartenpforte für Besucher öffnen möchten, sind herzlich willkommen, sich an der Aktion „Offene Gärten in Mühltal" zu beteiligen. Dabei ist es egal, ob es sich um einen Nutzgarten, einen Stauden- oder Kräutergarten, einen naturnahen Garten, eine formale Anlage, einen kleinen Reihenhausgarten oder einen wahren Park handelt – in der Vielfalt liegt der Reiz. Auch die Kombination mit kleinen kulturellen Angeboten, wie Lesungen, privat organisierten Pflanzenmärkten oder –tauschbörsen ist denkbar. Nähere Informationen erhalten Sie bei der Umweltberatung der Gemeinde Mühltal (Frauke Reimers, Tel. 06151 / 14 17 129 bzw. freimers@muehltal.de).

Kanzlei Kuhnwaldt
Rechtsanwältin
Tina Kuhnwaldt LL.M.
Fachanwältin für Arbeitsrecht
Ober-Ramstädter-Str. 98 b
Wacker-Fabrik 64367 Mühltal
Fon: 06151-951 8310 · Fax: 06151-951 8313
www.kanzlei-kuhnwaldt.de
e-mail: kanzlei@kuhnwaldt.de
• Arbeitsrecht
• Eherecht
• Erbrecht
• Familienrecht
• Gesellschaftsrecht
• Handelsrecht
• Internetrecht
• Mietrecht
• Ordnungswidrigkeiten
• Schadensregulierung (Verkehrsunfälle)
• Strafrecht
• Unternehmenszusammenschlüsse
© topidentity GmbH

Kosmetik Tempel
Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.
Entspannung Schönheit Gesundheit
Gutscheine schenken?
Unsere Geschenkgutscheine für Sie und Ihn bekommen Sie bis zum 24.12. um 12 Uhr!
Inhaberin Simone Tempel
staatl.geprüfte Kosmetikerin / Visagistin
Alte Dieburger Str. 20 • 64367 Mühltal
Tel. (0 61 51) 14 49 48 • www.kosmetiktempel.de

Listenparteitag bei der Mühltaler CDU

Die CDU geht mit vielen neuen Personen in die Kommunalwahl 2011 – 2016

Der Listenparteitag der Mühltaler CDU, der am Freitag, den 03.12.2010 in Nieder-Ramstadt stattfand, war sehr gut besucht, so die Vorsitzende Jessika Tips. Das bewährte Spitzentrio Steuernagel, Tips und Ziglowski führen die Liste an. Die Nieder-Ramstädter Ortsvorsteherin Margaret Neunhoeffer wird von der CDU auf Platz 4 gesetzt. Auf Platz 5 findet sich ein neues Gesicht. „Guido Rößling aus Frankenhausen, ist für uns ein absoluter Gewinn," schwärmt Jessika Tips. Auf weiteren Platzierungen von Platz 5 bis 10 finden sich Robert Bertsch, Marita Müller-Huy, Thomas Schachtebeck, Jörg Thomas und Wolfgang Heil. Im Bericht aus dem 7er Ausschuss teilte Tips als gewählte Sprecherin den Mitgliedern mit, dass man es sich dort nicht leicht gemacht habe und man versucht habe eine ausgewogene Liste für die Kommunalwahl zu erstellen. Auch die Frauenquote sei fast erfüllt. Die Liste wurde einstimmig verabschiedet.

Auch die Listen für die Ortsbeiräte der Ortsteile wurden zufriedenstellend einstimmig verabschiedet. Besonders die Liste für Frankenhausen hat es der Vorsitzenden angetan. Hier haben wir einige prima Mitstreiter bekommen, so Tips. Die Liste wird von Gerald Keller angeführt und auf den Plätzen 2 und 3 finden sich Benno Hochstrate und Heike Mertz wieder. Gerald Keller erklärte in der Hauptversammlung, dass er, seit Frau Dr. Mannes Bürgermeisterin ist, für Frankenhausen einen Aufschwung erleben durfte und auch aus diesem Grund wolle er sich engagieren.

Die Ortsbeiratsliste in Nieder-Ramstadt wird wieder von Margaret Neunhoeffer angeführt. Auf den Plätzen 2 – 5 finden sich Horst Schaller, Niels Starke, Maik Lind und Rainer Steuernagel wieder.

In Nieder-Beerbach tritt Edith Münchow zusammen mit Ann-Katrin Sosaar und Harald Rapp an. In Traisa kandidieren Marita Müller-Huy, Heinz Huy und Norbert Bickelhaupt. In Trautheim kandidieren Rainer Radimersky, Issam Khoury und Natalie Ziglowski. In Waschenbach kandidieren Fritz Krautwurst und Jörg Thomas.

Die Sitzung wurde von Marita Keil aus Modautal, Mitglied des Kreisvorstandes und der Kreistagsfraktion geleitet. Als Gast, konnte die Vorsitzende Jessika Tips, Karin Wolff, Mitglied des Landtages begrüßen. Diese berichtete über aktuelle Themen aus dem Landtag.

Ich bin froh, dass wir uns mit einer so guten Mannschaft präsentieren können und hoffe darauf, dass die Mühltaler Bürger unsere Kompetenz belohnen.

CDU Mühltal

Mühltaler SPD beschließt Kandidatenliste

Mehrheit im Parlament wird angestrebt

Mühltal. Die Mitgliederversammlung des SPD Ortsvereins Mühltal hat die Kandidatenliste zur Kommunalwahl verabschiedet. Fraktionsvorsitzender Dr. Mathias Göbel, Ortsvereinsvorsitzende Ruth Breyer und deren Vertretung Matti Merker streben als Spitzenkandidaten wieder eine Mehrheit im Parlament an. So haben der Fraktions- und Ortsvereinsvorstand sehr viel Wert auf die Zusammensetzung der Liste gelegt. Es sind nun erfahrene sowie auch neue und jüngere Kandidatinnen und Kandidaten auf der Liste zu finden. Damit die neuen Kräfte sich schneller in das kommunale und gemeindliche Geschehen einfinden können, stehen ihnen ausgewählte Mentoren zur Seite. Mit diesen können die notwendigen Regularien, Gesetze und Gepflogenheiten erörtert werden.

In der Mitgliederversammlung konnten sich die Personen vorstellen. Sie vermittelten kurz, warum es ihnen gerade als Vertreterin und Vertreter der SPD wichtig ist, sich aktiv am politischen Geschehen der Gemeinde zu beteiligen.

Mit einem fast einstimmigen Votum wurde die Vorschlagsliste von den anwesenden Mitgliedern bestätigt. Es treten für die Gemeindevertretung des Weiteren an: Edelgard Heymann, Volker Busch, Dr. Gerhard Giebenhain, Dr. Hans-Dietrich Teuchert, Uwe Reichardt, Volkmar Pupp, Regine Müller, Ottilie Michel, Jörg Suckut, Dieter Heymann, Sylvia Bund, Dr. Frank Schuler, Dr. Peter Albert, Ilka Petras, Axel Brunner, Günther Rapp, Astrid Starke, Karl Naar, Marita Stein, Walter Göbel und Heinrich Siller.
Auf der Liste der Ortsbeiräte sind zu finden für Frankenhausen – Matthias Runtsch, Dr. Gerhard Giebenhain, Ingo Mörl, Werner Böggemann, Gerd Krämer; für Trautheim – Ottilie Michel; für Nieder-Ramstadt – Marianne Hohlmann, Matti Merker, Ilka Petras, für Traisa Mathias Göbel und Torsten Mahr.

Ruth Breyer,
SPD Mühltal

Verwöhntag am 3. Januar 2011

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
© topidentity GmbH
Modau Apotheke
Rufen Sie uns an: Tel. 0800 / 1234515
Apotheker Bernd Rupprecht
Bahnhofstraße 23 • 64367 Mühltal
Wert-Scheck im Januar 2011
Besuchen Sie uns am 3.1.2011 und lösen Sie diesen Wert-Scheck gegen ein wohliges Weleda Öl ein. Das Team der Modau Apotheke freut sich auf Ihren Besuch.
Gültig am 3.1.2011.
Solange der Vorrat reicht. 1 Wert-Scheck pro Person.

Vorschau Verwöhntage 2011

03.01.2011 Wir verwöhnen Ihre Hände mit einer Handmassage!	**02.05.2011** Diabetikerverwöhntag mit Gerätetausch und Beratung	**01.09.2011** Wir verwöhnen Ihre Augen!
01.02.2011 Mit Schüssler Salzen gesund durch den Winter!	**01.06.2011** Was Sie schon immer über gesunde Ernährung wissen wollten!	**14.10.2011** Wir verwöhnen Ihren Rücken mit einer Massage!
01.03.2011 Wir verwöhnen Sie mit einem Teefest für die Sinne!	**01.07.2011** Sommer, Sonne, Strand und mehr.....	**01.11.2011** Wir verwöhnen Sie mit einer Fußreflexzonenmassage!
01.04.2011 Testen Sie bei uns, ob Stress Sie belastet!	**01.08.2011** Verwöhntag für Kinder!	**01.12.2011** Wir verwöhnen Sie mit gutem Schlaf!

Modau Apotheke

Wir gratulieren im Januar 70 80 90 Geburtstage

Nieder-Ramstadt

1.1. Mercan Akoglu
Eberstädter Straße 7
82 Jahre

1.1. Zeynel Akoglu
Eberstädter Straße 7
77 Jahre

1.1. Elisabeth Charlotte Herweck
Stiftstraße 2
73 Jahre

3.1. Margot Stöhr
Pulvermühlenweg 23
78 Jahre

3.1. Ingrid Kehrberger
Ahornweg 8
71 Jahre

4.1. Helmut Aßmann
Stiftstraße 25
80 Jahre

5.1. Robert Best
Finkenweg 9
78 Jahre

5.1. Hartmut Hees
Eberstädter Straße 62
76 Jahre

5.1. Horst Rückert
Pfaffengasse 9
73 Jahre

5.1. Peter Werner
Bahnhofstraße 8
73 Jahre

7.1. Anna Luckhaupt
Stiftstraße 41
94 Jahre

9.1. Käthe Best
Finkenweg 9
75 Jahre

11.1. Hermann Block
Dornwegshöhstraße 23
88 Jahre

14.1. Doris Maurer
Hochstraße 32
75 Jahre

18.1. Erich Spitta
Stiftstraße 2
75 Jahre

20.1. Kurt Schuchmann
Kirchstraße 41
79 Jahre

21.1. Hildegard Kock
Eberstädter Straße 7
77 Jahre

22.1. Dr. Werner Auth
Bergstraße 63
71 Jahre

24.1. Irene Werthmann
Bahnhofstraße 70 a
86 Jahre

24.1. Karl Reinheimer
Bachgasse 13
80 Jahre

24.1. Werner Hübner
Eberstädter Straße 26
74 Jahre

24.1. Waltraud Mitezki
Schleifmühlenweg 11
74 Jahre

25.1. Magdalene Ackermann
Engelmühlenweg 2
88 Jahre

25.1. Ute Pullmann
Steinstraße 26
70 Jahre

27.1. William Glaefke
Rheinstraße 50 b
86 Jahre

30.1. Pia Fingerle
Stiftstraße 2
74 Jahre

Traisa

1.1. Loni Kreher
Im Ebing 15
73 Jahre

2.1. Klaus Valter
Darmstädter Straße 26
74 Jahre

2.1. Dr. Hermann Weicht
Darmstädter Straße 62 a
71 Jahre

6.1. Dorothee Koch
Darmstädter Straße 24
76 Jahre

9.1. Dieter Würtenberger
Jahnstraße 11
70 Jahre

11.1. Dr. Dietrich Erdmann
Heideweg 4
84 Jahre

11.1. Daniele Thalwitzer
Tannenstraße 19
70 Jahre

14.1. Magdalena Zender
Wiesenstraße 20
78 Jahre

20.1. Irma Paulus
Ludwigstraße 64
73 Jahre

25.1. Elly Franz
Jahnstraße 23
90 Jahre

25.1. Lieselotte Jakob
Ludwigstraße 54
83 Jahre

25.1. Jan Voskamp
Hügelstraße 35
74 Jahre

30.1. Gülabi Keles
Niebergallweg 8
72 Jahre

Trautheim

6.1. Martha Kuhn
Alte Darmstädter Straße 38
90 Jahre

6.1. Christel Kempf
Woogsstraße 4
73 Jahre

12.1. Georg Kögel
Woogsstraße 20
85 Jahre

12.1. Marianne Sonne
Am Bessunger Forst 20
73 Jahre

13.1. Ingeborg Brinckmann
An der Steinkaute 11
88 Jahre

15.1. Dr. Karl Wien
In der Wildnis 5
76 Jahre

17.1. Lilli Poeverlein
Woogsstraße 16 a
82 Jahre

18.1. Dr. Michael Hausdörfer
Alte Dieburger Straße 49
79 Jahre

19.1. Dr. Friedrich Lichtenthaler
Am Willgraben 5
79 Jahre

24.1. Gerold Schmiedbach
Mathildenweg 10
74 Jahre

27.1. Dr. Reinhold Zwickler
Am Trautheim 14
78 Jahre

27.1. Hannelore Gernand
Am Trautheim 1
70 Jahre

29.1. Ingrid Reinhardt
Alte Dieburger Straße 1
73 Jahre

Nieder-Beerbach

1.1. Bernd Kißner
Gerlachshöhe 5
74 Jahre

9.1. Andreas Fodi
Ostpreußenstraße 8
84 Jahre

9.1. Inge Krämer
Obergasse 29
73 Jahre

11.1. Kreszenzia Uhl
Am Breitenlohberg 12
77 Jahre

15.1. Hannelore Rähmer
Mühlstraße 80
87 Jahre

16.1. Marianne Steinmetz
Am Hansenberg 16
73 Jahre

20.1. Karl Uhl
Am Breitenlohberg 12
78 Jahre

21.1. Andreas Kasper
Gerlachshöhe 10
84 Jahre

21.1. Katharine Hald
Mühlstraße 27
79 Jahre

23.1. Erhard Schwinn
Ludwig-Bauer-Straße 5
76 Jahre

26.1. Marie Bersch
Am Pechkopf 6
84 Jahre

28.1. Ingeborg Heinz
Am Wingertsberg 8
76 Jahre

29.1. Margareta Schwinn
Untergasse 25
98 Jahre

29.1. Ludwig Schwinn
Quergasse 6
81 Jahre

31.1. Günter Damaske
Mühlstraße 59
83 Jahre

31.1. Wilma Eßinger
Am Pechkopf 4
70 Jahre

Frankenhausen

5.1. Elisabeth Poth
Eichelsweg 7
88 Jahre

Waschenbach

2.1. Kurt Tuchtenhagen
Zum Maiacker 8
71 Jahre

Goldene Hochzeit

06.1. Bernd und Irene Kißner
Gerlachshöhe 5
Nieder-Beerbach

AWO ehrte verdiente Mitglieder: *Das alljährliche Herbstfest der AWO Mühltal war der würdige Rahmen für die Ehrung zahlreicher langjähriger verdienter Mitglieder, die in Anwesenheit des AWO Kreisvorsitzenden Günter Christ durchgeführt wurde. Ortsvereinsvorsitzender Friedrich Wolbold und seine Stellvertreterin Ilse Frank gratulierten mit einer Urkunde und einem Präsent den Mitgliedern Anni Hohlmann (55 Jahre), Wilhelm Dieter und Renate Wierscher (40 Jahre), Wilhelm Friedrich (30 Jahre), Esther Weber, Sylvia Schöneberg, Liesel Reinheimer und Erna Hernsdorf (15 Jahre), Lotte Höhle und Erich Moos (10 Jahre). Bild (AWO) von links: Friedrich Wolbold, Sylvia Schöneberg, Esther Weber, Ilse Frank, Günther Christ.*

Jahresrückblick des Seniorenbeirats

Münchow sieht den Beirat als Moderator

(GdeM) Der Seniorenbeirat der Gemeinde Mühltal kann auf ein arbeitsreiches Jahr zurückblicken. „Wir verstehen uns als die Interessenvertretung der Senioren in Mühltal“, beschreibt der Vorsitzende Harald Münchow die Aufgabe des Seniorenbeirats. Anders als zahlreiche andere Seniorenvertretungen würde der Seniorenbeirat der Gemeinde Mühltal keine eigenen Veranstaltungen für Senioren anbieten. „Dazu fehlen uns die finanziellen Mittel“ sagt Herr Münchow. Der Seniorenbeirat sei somit kein Konkurrent für die mit Seniorenarbeit befassten örtlichen Vereine und Verbände oder die Seniorenförderung der Gemeinde, sondern eher Moderator für deren Angebote. Der politische Alltag in der Gemeinde gäbe dem Seniorenbeirat ohnehin genügend Anlass zu Wortmeldungen.

Zu allen Sitzungen der Gemeindevertretung und deren Ausschüssen erhält der Seniorenbeirat vorab die entsprechende Tagesordnung nebst Vorlagen und Anträgen. Diese werden im Arbeitskreis des Seniorenbeirats beraten und - soweit sie die Interessen von Senioren berühren - kommentiert. Im Jahr 2010 tagte der Arbeitskreis insgesamt elfmal. Dabei ging es unter anderem um folgende Fragen:

- wie kann die Erhöhung kommunaler Gebühren vermieden oder sozial gerechter gestaltet werden?
- was kann die Gemeinde unternehmen, um Senioren und ihre Angehörigen im Todesfall zu entlasten?

Vorschläge des Seniorenbeirats hierfür waren die Zulassung von Wiesengräbern auf den Friedhöfen sowie eine Waldbestattung nach dem Prinzip Friedwald bzw. Ruheforst. Letzterer wurde von der Gemeinde aufgegriffen und umgesetzt. Ab 2011 werden Bestattungen im eigens eingerichteten Friedhofswald Traisa möglich sein.

Thema in fast allen Sitzungen des Arbeitskreises waren die Pläne der Nieder Ramstädter Diakonie (NRD) bezüglich ihres Projekts „Wohnen für Alte und Pflegebedürftige“ auf ihrem Gelände sowie die weitere Entwicklung auf dem gemeindeeigenen Areal Waldeck. Durch die Bürgerversammlung am 18. November 2010 und entsprechende Presseberichte dürfte die Thematik allen Mühltaler Bürgern hinreichend bekannt sein. Der Seniorenbeirat wird weiterhin darauf achten, dass möglichst viele, der von der „Arbeitsgruppe Waldeck“ und ihrem Nachfolger, der „Lenkungsgruppe NRD/Areal Waldeck“ definierten Eckpunkte eingehalten werden.

Außerdem fanden innerhalb des Seniorenbeirats Diskussionen über den Fahrdienst „midkom“, Umfang und Inhalt sowie Verteilung der Notfallmappen, die Aufgaben externer Heimbeiräte, Geburtstagsbesuche des Seniorenbeirats trotz Sperrvermerk und Probleme bei der hausärztlichen Versorgung während der Ferienzeiten statt.

Einen Grund zum Feiern gab es in diesem Jahr ebenfalls. Der Seniorenbeirat Mühltal besteht seit nunmehr 20 Jahren. Sowohl Bürgermeisterin Astrid Mannes als auch die 1. Beigeordnete des Landkreises Darmstadt-Dieburg, Rosemarie Lück betonten in ihren Festreden die Bedeutung der Arbeit von Seniorenbeiräten. Im Zuge der demografischen Entwicklung würden ihre Ideen und ihr Wissen um die Lebensbedingungen der Senioren für politische Entscheidungen immer wichtiger.

Die Mitgliedschaft in der Landesseniorenvertretung Hessen ermöglichte es dem Seniorenbeirat einen eigenen, kostenfreien Internetauftritt zu gestalten. Unter der Adresse www.sozialnetz.de/s-muehltal können die Bürger nach dem Motto „wer,wann,was,wo“ mehr über den Seniorenbeirat Mühltal erfahren und ihre persönlichen Anregungen und Wünsche äußern.

Gemeindeverwaltung Mühltal

Kein Ruhetag – Wir sind für Sie da:
Montag bis Donnerstag: 9.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 9.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 13.00 Uhr
Ludwigstraße 47 (Eing. Röderstr.)
64367 MÜHLTAL-TRAISA
Telefon: 0 61 51 - 14 52 59
klassisch Frisuren modisch
neueste Trends
Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause!
FRISEURSALON FORNOFF Damen & Herren

DIAKONIESTATION MÜHLTAL
Diakoniestation Mühltal
Ober-Ramstädter-Straße 2–4
64367 Mühltal
Pflegedienstleitung Gisela Reese
Tel. 0 61 51-14 50 50
www.diakonie-muehltal.de
24 Stunden für Sie erreichbar
Grundpflege · Hauswirtschaftl. Versorgung
Behandlungspflege · Palliativversorgung
Spezielle Demenzbetreuung
Wir suchen
examiniertes Pflegepersonal.
Mehr als Pflege erfahren
Wir nehmen uns Zeit für ein persönliches Beratungsgespräch.
Bürozeiten Mo. – Fr. 8.00 – 14.00 Uhr

Pflege-Team Mühltal hilft weiter
Gesegnete Weihnachten und ein friedvolles neues Jahr wünscht das Pflegeteam Mühltal
Reinhard Kirstein
Dornwegshöhstr. 22
64367 Mühltal
0 61 51 14 63 63
www.pflegeteam-muehltal.de

Wechsel bei der Gemeinde Mühltal

Wirtschaftsförderung unter neuer Leitung

(GdeM) Die Wirtschaftsförderung der Gemeinde Mühltal hat ein neues Gesicht: Seit Dezember 2010 leitet Frau Gülcan Kaya, Bauamt, die Wirtschaftsförderung der Gemeinde, die bislang Herrn Axel Klein zugeordnet war. Herr Klein hat diesen Bereich nun abgegeben, um sich neuen Aufgaben widmen zu können. Damit kehrt der Bereich der Wirtschaftsförderung wieder in den Schoß des Bauamtes zurück. Frau Kaya hat Herrn Klein zuvor bereits intensiv in diesem Bereich unterstützt und viele Kontakte zu Firmen aufgebaut.

Den Standort Mühltal attraktiv und wettbewerbsfähig auszugestalten und weiter zu stärken ist das Ziel der Wirtschaftsförderung. Zu dem Aufgabenfeld der Wirtschaftsförderung gehört die Betreuung ortsansässiger sowie an dem Standort Mühltal interessierter Unternehmen mit dem Ziel, neue Arbeitsplätze zu schaffen bzw. die bestehenden zu sichern.

Dabei begleitet und unterstützt die Gemeindeverwaltung unternehmerische Vorhaben von der Planungsphase bis zur Realisierung durch umfassende Beratung, durch Angebote bzw. Vermittlung geeigneter Standorte und Immobilien sowie durch die Vermittlung von Kontakten zu anderen öffentlichen Stellen und Kooperationspartnern. Darüber hinaus bietet sich die Wirtschaftsförderung als Ansprechpartner für alle Probleme mit Behörden und Versorgern (Gemeindewerke, Telekommunikationsunternehmen…) an und besorgt für die Unternehmen die benötigten Pläne und Daten. Wenn Sie eine passende Gewerbefläche oder Gewerbeimmobilie suchen oder auch eine Gewerbeimmobilie verkaufen oder vermieten möchten, dann nehmen Sie bitte Kontakt zu Frau Kaya auf. Sie erreichen Sie unter der Telefonnummer 06151-1417 136 oder gkaya@muehltal.de.

Gülcan Kaya

Text Nieder-Beerbacher Jugendhütte

Bei dem, auf Seite 4 der Dezember-Ausgabe der Mühltalpost veröffentlichte Text zur Jugendhütte in Nieder-Beerbach fehlte die Angabe des Autors. Der Bericht wurde von der Bürgermeisterin der Gemeinde Mühltal, Dr. Astrid Mannes geliefert. (MP)

Erzählcafé Mühltal

Das nächste Erzählcafé findet am 10.01., Thema: „Freies Erzählen“ und am 24.01., Thema „Erlebnisse im/mit Schnee“ um 15.00 Uhr in der Seniorenförderung, Ober-Ramstädter-Str. 18 in Mühltal, statt. Neue Interessierte können jederzeit dazukommen und sind herzlich willkommen. Nähere Informationen erhalten Sie von der Seniorenbeauftragten Christel Müller, Tel. 06151/13 68 45.

Schulpolitik auf Grundlage gestellt

Option zur Gründung einer weiterführenden Schule in Mühltal

„Mit der Verabschiedung des Schulentwicklungsplanes in der heutigen Sitzung des Kreistages wird die Schulpolitik für Mühltal auf eine vernünftige Grundlage gestellt.“ So kommentierte Dr. Lothar Triebel, Sprecher der Elterninitiative vernünftiger Schulentwicklungsplan (EI vSEP), die im Schulentwicklungsplan enthaltene Option der Gründung einer weiterführenden Schule in Mühltal.

Eine Umfrage im Sommer hatte ergeben, dass rund 90 % der Mühltaler Eltern sich eine weiterführende Schule vor Ort wünschen. 60 % sagen schon heute, dass sie ihre Kinder an dieser Schule anmelden möchten (30 % wollen erst die weitere Entwicklung ihres Kindes abwarten). 10 % der Eltern wünschen weiterhin den Zugang zu G8 in Darmstadt.

„Wir freuen uns, dass das mühltaler Vorhaben einer weiterführenden Schule politisch so breitgefächert unterstützt wird“, sagte Dr. Lothar Triebel. „Kreisschuldezernent Christel Fleischmann hat die Option in den Schulentwicklungsplan eingebracht, alle Parteien haben heute dafür gestimmt und auch vor Ort in Mühltal gibt es einen parteiübergreifenden Konsens.“

Mit Beschluss der Gemeindevertretung Mühltals vom 28.09.2010 haben alle Parteien fast einstimmig (33:2) den Auftrag erteilt, zusammen mit dem Kreis alle Maßnahmen zu unterstützen, die zur Einrichtung einer weiterführenden Schule in Mühltal führen.

„Mit dem Gemeindevertretungsbeschluss wurde eine Arbeitsgruppe unter meiner Leitung eingerichtet, die bereits getagt hat“, so Mühltals Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes. „Der Arbeitsgruppe gehören alle Parteien an, die Grundschulleitungen sowie Elternvertreter der Grundschulen und der Elterninitiative. Wir werden uns u.a. mit der Entwicklung einer Konzeption für die Schule befassen. Dabei wird ein Hinzuziehen von Experten notwendig sein. Wir haben bereits eine Aktion zur Namensfindung gestartet, bei der alle Bürgerinnen und Bürger Mühltals die Möglichkeit haben Namensvorschläge einzureichen.“

Derzeit ist – ausgehend von der EI vSEP – eine Gruppe von Eltern damit befasst, einen Förderverein zu gründen, der zunächst die Unterstützung der Schulgründung zum Ziel hat.

„Mit der Schule vor Ort wird den Eltern Rechnung getragen, die sich neben einem Gymnasialzweig G9 und einem Real-/Hauptschulzweig eine tiefere Verwurzelung im Ort wünschen. Die weiterführende Schule würde mit der Konzeption G9 und MINT zudem die Schullandschaft sinnvoll ergänzen und einschließen. Mühltal hat Jahrgangsbreiten von bis zu 130 Schülerinnen und Schülern“ sagte Dr. Lothar Triebel von der EI vSEP.

Eine weiterführende Schule in Mühltal trägt auch der Schülerzahlentwicklung in Darmstadt Rechnung. Wie aus dem Schulentwicklungsplan der Stadt Darmstadt hervorgeht, hat in den letzten zehn Jahren der Anteil der Landkreiskinder an der Darmstädter Schülerschaft von Jahrgang zu Jahrgang stark abgenommen. Dieses Jahr sind in Darmstadt 160 Erstklässler mehr eingeschult worden als letztes Jahr. Das führt in vier Jahren zu einem Mehrbedarf von fünf Zügen allein für Darmstädter Kinder.

„So ist eine weiterführende Schule in Mühltal auch von Vorteil für die Eltern, die sich weiterhin G8 für ihre Kinder in Darmstadt wünschen. Durch die deutlich geringere Anzahl an Mitbewerbern aus Mühltal steigen die Chancen auf einen der weniger werdenden freien Plätze an den Darmstädter Gymnasien. Die Schulvereinbarung kann dies den Eltern nicht auf Dauer ermöglichen. Dessen sind sich viele Mühltaler Eltern inzwischen bewusst geworden“, sagt Mühltals Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes.

Zunächst ist die Genehmigung des Schulentwicklungsplanes durch das Kultusministerium abzuwarten.

Bürgermeisterin
Dr. Astrid Mannes
Dr. Lothar Triebel
(Sprecher der EI vSEP)

Mary Poppins in Nieder-Beerbach

49 Tänzerinnen aus Mühltal zwischen 4 und 17 Jahren haben am Samstag, den 13. November 2010 in Nieder-Beerbach die Geschichte von Mary Poppins auf der Bühne gezeigt. Neben der Familie Banks, Bert und dem bekannten Kindermädchen erwachten auf der Bühne Spielzeuge und Tauben zum Leben. Die Jüngsten ernteten als Köche viel Applaus, die Teenager begeisterten als Kaminkehrer mit einem flotten Tanz, Kirmeskinder, Bankiers mit Melone und Stock und Kinderschwestern wirbelten über die Bühne.

Alle zwei Jahre zeigen die Schülerinnen des Tanzstudios „Bewegungsspaß“ ihren Eltern, Verwandten und Freunden, was sie im Kindertanz, Ballett oder Hip-Hop in den Übungsstunden gelernt und für das Stück geprobt haben. An diesem Nachmittag haben alle Mitwirkenden mit ihren Tänzen vor allem eines zum Ausdruck gebracht: ihre Freude und Liebe zum Tanz!

Der VdK Mühltal hatte wieder ein gut besuchtes Weihnachtsfest um das Jahr 2010 bei einem gemütlichem Beisammensein zu beenden.

„Neurowissenschaft und Lernen“

Thema des ersten von zwei Vortragsabenden in der Traisaer Schule

Das Gehirn ist das Organ des Lernens. Die sog. „neuronale Plastizität“ bildet die Grundlage aller Lernvorgänge. Ergebnisse aus der neurowissenschaftlichen Forschung zeigen, dass die ersten Lebensjahre eines Kindes die lernintensivsten und –sensitivsten Phasen seines Lebens sind. Hier werden wichtige neuronale Strukturen im Gehirn aufgebaut und geformt.

- Was passiert beim Lernen eigentlich in unserem Gehirn?
- Wie entwickelt sich das Gehirn im Alter von 0-10 Jahren?
- Welche Einflüsse fördern oder hemmen die kindliche Gehirnentwicklung?
- Gibt es „sensible Phasen“ des Lernens“?

Termin: Mo., 17.1.2011,
Uhrzeit: 20.00 Uhr
Ort: Traisaer Schule
Referentin: Dr. Barbro Walker

Ein Vortragsabend veranstaltet von der Traisaer Schule und dem ev. Kindergarten Traisa unterstützt und finanziert vom Förderverein für Kinder- und Jugendarbeit Traisa. Fortsetzung: Mo., 7.2.2011 mit dem Thema: Einführung in den Bildungs- und Erziehungsplan Hessen-Anregungen für Aktivitäten.

Wolfgang Böhl

Neues Halbjahresprogramm der Seniorenförderung

Computer-Tipps, Spielenachmittage, kreatives Arbeiten, Erzählcafé und mehr

(GdeM) Die Seniorenförderung der Gemeinde Mühltal bietet in ihren Räumen in der Ober-Ramstädter-Str. 18, in Nieder-Ramstadt folgende wöchentliche Programmpunkte an: Montags können Sie in der PS-Sprechstunde von 14.30-16.00 Uhr viele kostenlose Tipps und Tricks rund um den Computer erhalten. Termine sind 10.01., 24.01., 07.02., 28.02., 14.03., 04.04., 09.05., 30.05. und 20.06. Eine Anmeldung ist unter Tel. 061516/136845 erforderlich. Jeden Montag findet von 14.30 – 17.00 Uhr ein Spielenachmittag mit Rommé, Skat u.ä. statt. Es werden noch Spielinteressierte gesucht. Jeden 2. Montag kann von 15.00 – 17.00 Uhr im Bürgerhaus Traisa gekegelt werden. Dienstags vormittags von 9.30 – 11.00 Uhr können Sie mit fachlicher Anleitung Ihr Gedächtnis mit Spaß in Schwung bringen. Die Kosten betragen 3.- €. Dienstags zwischen 14.00 und 17.00 Uhr ist kreatives Arbeiten mit z.B. Ton, Farben oder Perlen in der Kreativwerkstatt gefragt. Eigene Ideen sind immer willkommen. Donnerstags wird ab 10.30 Uhr nach Absprache gemeinsam gekocht und gemeinsam in gemütlicher Atmosphäre gegessen. Freitags um 9.30 Uhr trifft sich die Nordic-Walking-Gruppe. Der Treffpunkt ist unter Tel. 06151/136845 zu erfragen. Voraussetzung ist, dass die Technik gelernt ist und eigene Stöcke vorhanden sind. Neu ist das Erzählcafé, bei dem Sie zu vorher festgelegten Themen Geschichten aus Ihrem Leben erzählen. Die Termine sind 10.01., 24.01., 07.02, 28.02., 14.03. und 04.04. Kommen Sie doch einfach vorbei. Weitere Programmangebote sind eine kostenlose Schnupperstunde zum Ganzheitlichen Gedächtnistraining am 16.02. von 9.30-11.00 Uhr im Bürgersaal Trautheim. Im folgenden Kurs werden Sie mit der zertifizierten Gedächtnistrainerin Christel Müller ohne Stress und Zeitdruck viele praktische Tipps zum Ganzheitlichen Gedächtnistraining im Alltag erhalten. Die Termine für den Kurs sind 02.03., 09.03., 16.03., 23.03. und 06.04. jeweils von 9.30 – 11.00 Uhr im Bürgersaal Trautheim. Die Kosten für den Kurs belaufen sich auf insg. 15.- € (mind. 6 TN, max. 10 TN). Bitte melden Sie sich bis zum 11.02. unter Tel. 06151/136845 an. Am 02.04. findet ab 14.00 Uhr im großen Saal des Bürgerzentrums, Nieder-Ramstadt, der Seniorentag der Gemeinde Mühltal statt. Es werden Informationen zu seniorenrelevanten Themen angeboten, aber auch Darbietungen zur Unterhaltung werden Ihnen sicherlich einen schönen Nachmittag bereiten. Am 23.05. um 15.00 Uhr findet in der Seniorenförderung ein kostenloser Gesundheitsvortrag zum Thema „Arthrose-was nun?“ statt. Dr. Hans Peter Kloss, Unfallchirurg und Prof. Dr. Jürgen Buchholz, Orthopäde und Unfallchirurg aus Darmstadt werden die heutigen Möglichkeiten der modernen Therapieverfahren vorstellen. Direkte Fragen an die Referenten sind möglich. Bitte melden Sie sich bis zum 20.05. unter Tel. 06151/136845 an. (mind. 10 P.). Am 08.06. um 10.00 Uhr findet eine Führung mit aktiver Beteiligung über den Generationenspielplatz in Groß-Bieberau durch Karl-Heinz Bergsträßer vom dortigen Seniorenbeirat statt. Die Seniorenförderung bietet für 8 Teilnehmer einen Fahrdienst an und ist bei der Einteilung in Fahrgemeinschaften behilflich. Bitte melden Sie sich bis zum 06.06. unter Tel 06151/136845 an. In Kooperation mit der VHS finden folgende Computer-Kurse in der Seniorenförderung statt: Sicher unterwegs im Internet vom 28.02.-02.03. und Reiseplanung mit dem Internet vom 21.03.-23.03. Eine schriftliche Anmeldung bei der VHS Darmstadt-Dieburg ist unbedingt erforderlich. Bei Interesse zur Beratung zur Wohnraumanpassung oder zum Besuchsdienst nehmen Sie bitte Kontakt mit der Seniorenbeauftragten Christel Müller, Tel. 06151/136845 auf. Es wird auch gerne nach Absprache ein Fahrdienst zu den einzelnen Angeboten der Seniorenförderung eingerichtet.

Die Jugendfeuerwehr Frankenhausen lässt die Kugeln tanzen: *Ein kleines Highlight zum Jahresabschluss der Jugendfeuerwehr Frankenhausen war der Ausflug zum Disco-Bowling. Traditionell treffen sich die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr Frankenhausen zum Abschluss der Übungssaison zu einem Ausflug. In diesem Jahr ging es nach Bensheim zum Disco-Bowling. Bei fetziger Musik, tollen Lichteffekten und Disconebel, ließen die Jugendlichen nicht nur die Kugeln tanzen. Im Anschluss bereiteten die Jugendlichen ein gemeinsames Abendessen zu und übernachteten im Feuerwehrhaus. Durch verschiedene Spiele und einem Film kam keine Langeweile auf. JF Mühltal Frankenhausen*

Brennender PKW in Nieder-Beerbach

Schnelles Eingreifen von Passanten verhinderte Schlimmeres

Am Mittwoch, den 17. November 2010 gegen 17.00 Uhr, geriet in der Nieder – Beerbacher Mühlstraße ein PKW während der Fahrt in Brand. Der Fahrer stoppte sein Fahrzeug, nachdem er eine Rauchentwicklung aus dem Motorraum bemerkte in unmittelbarer Nähe des Gemeindezentrums und alarmierte die Feuerwehr. Gleichzeitig reagierte ein zufällig anwesender Passant geistesgegenwärtig, lief zum Gemeindezentrum, rüstete sich mit einem dort befindlichen Feuerlöscher aus und bekämpfte die Flammen noch in der Entstehungsphase. Durch diese schnelle Reaktion gelang es ihm das Feuer soweit einzudämmen, dass es nicht auf das komplette Fahrzeug übergreifen konnte. Die kurz darauf eintreffende Feuerwehr Nieder – Beerbach löschte das Fahrzeug dann komplett ab, sicherte die Einsatzstelle bis zum Eintreffen des Abschleppwagens und reinigte danach die Straße von verschmolzenen Bauteilen des Fahrzeuges.

Von der Freiwilligen Feuerwehr Nieder – Beerbach waren an diesem Nachmittag zwei Einsatzfahrzeuge mit insgesamt 10 Feuerwehrkräften für eine Stunde im Einsatz.

Rüdiger Zeitz, Wehrführer

Der fidele Odenwälder - Humor in Mundart

von Volker Teutschländer

Das Wohnhaus von Bernhard Kraft im heutigen Römerweg in Frankenhausen im Zustand vor 1936. Der Dichter ist im Fenster zu erkennen, leider kaum zu lesen sein Wahlspruch an der Fassade.

Kaum zu übersehen ist das Odenwälder Brauchtum, nach dem unsere Vorfahren gleich nach Weihnachten das alte Jahr beschlossen und das neue begrüßten. Es ist wenig davon lebendig geblieben. Ein wenig Neujahrsbrauch blitzt allenfalls noch auf, wenn es aus der Küche nach frisch gebackenen Brezeln und anderem geformtem Gebäck duftet. Und mancher kennt noch den Wunsch:

„Prost Neijohr:
E Brezel wie e Scheierdor,
en Kuche wie e Oweplatt!
Do wern mer all minänner satt!“

Kräbbel gehören erst neuerdings zum hiesigen Neujahr, vielleicht weil die Fastnacht mit seinen obligatorischen Krapfen schon als nächstes Fest ansteht. Ja, streng genommen ist Kräbbel die Verkleinerungsform von Krapfen. Und ein Herrchen ist die Niedlichkeitsform von Herr – bekannt fast nur noch unter Hundehaltern. Zusammengesetzt gibt es in unserer Landschaft den Begriff des „Kräbbelherrchens“ - wer weiß aber noch, was es damit auf sich hat?

Das Kräbbelherrchen ist die Hauptfigur einer Mundart-Ballade von Bernhard Kräft, des „fidelen Odenwälders“ aus Frankenhausen. „Kreuzdenker“ Heinrich Tischner, der Spracheckenschreiber in den südhessischen Echo-Zeitungen, schildert auf seiner informativen und vielseitigen Webseiten http://www.heinrich-tischner.de/60-ks/gedichte/kreppel.htm wie Bernhard Krafts Dichtung sich in der Region verbreitet und gewandelt hat. Nachzulesen ist es unter www.muehltal-odenwald.de > Gemeinschaft > Dichtung > Kraft

„**Bernhard Kraft** war eine der bekanntesten Persönlichkeiten im Vorderen Odenwald und als geistvoller Mensch und Komiker bei Dorffesten gerne gesehen.“ So begeistert schreibt Dr. Wendel Mertz im Heimatbuch „Frankenhausen im Odenwald“. „Bernhard Kraft war Schuhmacher und Poet dazu“, wie sein berühmter Nürnberger Kollege. An seinem Haus im Römerweg gab es vor einigen Jahren eine Gedenktafel zur Erinnerung an den Unterhalter und Mundartdichter, spendiert von den Frankenhäuser Kerweburschen. Bei einer Fassadenerneuerung wurde die Tafel leider wieder abgenommen. Zu seinen Lebzeiten hieß es an gleicher Stelle:

Hier wohnt Bernhard Kraft,
der alt ist und noch schafft.

Er läßt den lieben Herrgott walten, macht neue Schuh und flickt die alten. Die Gemeinde Mühltal hat 2001 einen neuen Wanderweg zwischen Frankenhausen und Nieder-Ramstadt nach dem 1936 verstorbenen Bernhard Kraft benannt, der mittlerweile in allen Odenwald-Wanderkarten ausgewiesen ist und alle Mühltal-Gemarkungen berührt, in denen ja heute seine Nachkommen leben. Krafts inzwischen verstorbene Enkelin, Ella Schmegel, hat vor einigen Jahren die drei langen vergriffenen Gedichtsammlungen neu aufgelegt. Die drei Hefte können bei ihrer Tochter Christel Baumann, Frankenhöhe 5, Rufnr. 06167 263, zum Preis von zusammen 7,50 € zzgl. evtl. Versandkosten erworben werden. Bernhard Kraft, jenem fidelen Odenwälder aus dem Mühltal, dessen Todesjahr sich im nächsten Jahr sich zum 75. Male jährt, schien die ungeliebte Vereinigung der Mühltalgemeinden vorauszusehen:

„De Fránkestå is hochgeborn -
Beerwich is im Dreck verlorn -
in Traase is de Hochmut groß -
in Waschenbåch is de Deiwel los.“

Ob das aber die Urform von Bernhard Krafts Spottreim ist? Die Namen der Mühltalortschaften hat ja jeder Anwender aus- und umgetauscht, bis er ein genehmes Ergebnis erzielte – und so geschieht das auch noch heute. Bernhard-Kraft hat wohl sein Heimatdorf bewusst verschont, der Schreiber dieser Zeilen seines auch!

Leserbrief

Zum Artikel der CDU aus der Mühltalpost vom 24.11.10 „Die Mühltaler“: Vertreten sie wirklich Mühltals Interessen?

Als Antwort auf diese Frage der CDU Mühltals ist kurz und bündig zu entgegnen:

Offensichtlich sind häufig die Ziele der in der Gemeindepolitik agierenden und etablierten Parteien nicht deckungsgleich mit den Vorstellungen und Bedürfnissen der mühltaler Bürger. Ein Indiz hierfür ist unter anderen die geringe Wahlbeteiligung bei der letzten Kommunalwahl. Auch das politische Interesse an den Tätigkeiten der Gemeindegremien wird immer schwächer, wie man an der Bürgerbeteiligung bei öffentlichen politischen Veranstaltungen, wie z. B. Gemeindevertreter- oder Ausschusssitzungen, erkennen kann.

Offensichtlich ist an der bestehenden Art der oft parteipolitisch ausgerichteten Diskussionen, den gegenseitigen Schuldzuweisungen und dem Zerreden von zukunftsträchtigen Entwicklungsmöglichkeiten der Gemeinde etwas nicht in Ordnung.

Es wird immer deutlicher, der Bürger ist mit dieser Art der Auseinandersetzungen nicht einverstanden, weil außerdem häufig sehr fragwürdige Kompromisse ausgehandelt werden.

Diese Unzufriedenheit macht sich nicht nur in Mühltal bemerkbar, sondern auch bei anderen umliegenden Gemeinden. Man will sich nicht parteipolitisch organisiert engagieren, sondern sucht Gleichgesinnte, um bestehende Probleme anzugehen und möglichst optimal zu lösen.

Deshalb haben sich die „ Mühltaler“ zusammengefunden, um parteiübergreifend, für jeden Bürger Mühltals offen, politisch tätig zu werden und eine Fraktion im Gemeindeparlament zu stellen.

Sicher stört dieser Zusammenschluss die eingefahrenen Vorstellungen der etablierten Parteien, aber wo sollte daran ein Fehler sein? Möglicherweise kann diese Wählerinitiative dazu beitragen, das Diskussions- und Abstimmungsverhalten in den Gremien zu verändern.

Der Artikel der CDU zeigt das unterschwellige Unbehagen vor solchem Verhaltenswandel. Übrigens: Es ist kein guter Stil, einen engagierten Menschen auf diese wenig feine Art anzugreifen, sich nicht zu seinen Äußerungen zu bekennen. Statt mit dem Namen des Verfassers wurde einfach nur mit „CDU Mühltal“ unterschrieben!

Die „Mühltaler“ sind sicher kein Ableger der SPD, der CDU oder der Grünen, die mit ihrem einseitigen politischen Denken oft das Wesentliche übersehen. Eine gemeindliche Entwicklung wird dadurch behindert. Allein aus diesem Grund ist eine Wählergemeinschaft, wie wir sie gegründet haben, erforderlich, wenn nicht sogar dringend notwendig.

Unser Grundtenor ist es, miteinander zu arbeiten und nicht gegeneinander!

Helga Dudda, Mühltal

Matti Merker auf dem SPD-Landesparteitag

Heiße Phase des Kommunalwahlkampfes eröffnet

Als Mitglied der Delegation der SPD Darmstadt-Dieburg war Matti Merker am 27.11.2010 auf dem außerordentlichen Landesparteitag in Gießen. Hier eröffnete die SPD in Hessen die heiße Phase des Kommunalwahlkampfs. Der SPD-Landes- und Fraktionsvorsitzende Thorsten Schäfer-Gümbel sieht die SPD dabei auch auf einem guten Weg 2013 die Regierung in Hessen zu übernehmen. Zu den 29 Prozent aus der letzten Umfrage sagte er: „Das hat uns vor 18 Monaten keiner zugetraut und ist ein gutes Zwischenergebnis“, so sein positives Fazit der Arbeit des letzten Jahres. Als Beispiele nannte er die SPD-Konzepte zum Arbeitsmarkt, Mittelstand, zu erneuerbaren Energien und das Schulgesetz, mit der Einführung von Ganztags- und Gemeinschaftsschulen, sowie der Abschaffung von G8. Nach einer engagierten und kontroversen Diskussion entschieden sich die Delegierten mit deutlicher Mehrheit für ein „Ja“ zur Schuldenbremse - mit den von der SPD ausgehandelten Kompromissen. Haushaltskonsolidierung allein durch Ausgabenkürzungen erteilt der von der SPD mit CDU/FDP und Grüne ausgehandelte Text eine klare Absage. Vielmehr sind Landtag und Landesregierung in der Pflicht, auch für Einnahmeverbesserungen zu sorgen und die Kommunen zu schützen. Die Berücksichtigung der Einnahmeverantwortung des Landes in der Verfassung ist einzigartig in Deutschland. „Damit darf die Schuldenbremse keine Ausrede für einen Sozialabbau sein“ erklärte Thomas Spies, MdL aus Marburg.

Matti Merker

Zum Fahrplanwechsel am 12. Dezember

Bessere Angebote für Schüler und Studierende – Broschüren neu aufgelegt

Zum Fahrplanwechsel am Sonntag (12.12.) hat die DADINA (Darmstadt-Dieburger Nahverkehrsorganisation) die bekannten und beliebten Broschüren neu aufgelegt. Das lokale Fahrplanbuch Nr. 12 enthält die Fahrpläne für alle Verbindungen im Landkreis Darmstadt-Dieburg und der Stadt Darmstadt. Erstmals wurde dort ein Liniennetzplan mit allen NightLiner-Verbindungen im DADINA-Gebiet abgedruckt. Ab Samstag (4.) ist es für 1,50 Euro auch in der RMV-Mobilitätszentrale am Hauptbahnhof erhältlich.

Die kostenfreien Hefte für die Stadtteile von Darmstadt werden von Dienstag (7.) bis Donnerstag (9.) an alle Haushalte in Arheilgen, Kranichstein, Wixhausen, Eberstadt und in der Stadtmitte verteilt. Auch die Haushalte in den 23 Kommunen des Landkreises erhalten wieder individuelle Fahrplanhefte. Die Städte und Gemeinden legen die Fahrplanhefte an zentralen Punkten aus oder bringen über einen Verteilerservice die neuen Hefte direkt zu den Haushalten. Erstmals erhalten die Kommunen im Landkreis zum Einstellen auf ihrer Internetseite die jeweilige Heftausgabe zum Herunterladen von der DADINA zur Verfügung gestellt. So kann der Fahrgast seinen Fahrplan im Internet nachlesen und bei Wunsch ausdrucken.

Wie bereits angekündigt hat die DADINA noch mal auf den lokalen Linien im Raum Groß-Umstadt hauptsächlich für Fahrten im Schülerverkehr nachgebessert. So ist es gelungen, den Wunsch von Eltern und Schüler aus Altheim zu erfüllen, mittags nach der sechsten Stunde eine Verbindung von Groß-Umstadt nach Hause zu bekommen. Der Bus der Linie K 67 wird um 13.21 Uhr ab der Haltestelle „Groß-Umstadt Pfälzer Schloss“ starten. Auch die Schüler aus Dorndiel können ab dem Fahrplanwechsel nach der sechsten Stunde wieder zeitnah von der Max-Planck-Schule und der Geiersbergschule in ihren Heimatort gelangen. Dazu wurde eine neue Verbindung mit der Linie K 68 um 13.09 Uhr ab „Groß-Umstadt Mitte Bf.“ über Raibach nach Dorndiel eingerichtet.

Zum Fahrplanwechsel wird der Schülerverkehr zwischen den Mühltaler Ortsteilen Frankenhausen und Waschenbach zur Grundschule „Pfaffenbergschule“ in Nieder-Ramstadt in den öffentlichen Nahverkehr integriert. Davon betroffen sind die Buslinien N und NE. Damit ergeben sich zusätzliche Fahrten- und Umsteigemöglichkeiten. Beispielsweise wird morgens um 7.30 Uhr eine zusätzliche Fahrt angeboten.

An der Bergstraße gibt es auf der Buslinie 677 erstmals Fahrten nach Balkhausen. Hier besteht durch die neue Buswendeschleife, die im Sommer in Betrieb genommen werden konnte, für Busse eine optimale Wendemöglichkeit, dies war Voraussetzung für die Verbesserung des Busangebotes.

Hier werden an Schultagen vier direkte Busverbindungen nach Bensheim zwischen 7 und 14 sowie sechs Fahrten zurück zwischen 7 und 16 Uhr angeboten.

Für die Studierende in Darmstadt gibt es bereits seit Oktober eine zusätzliche Anbindung zwischen dem Hauptbahnhof und der TU-Lichtwiese, die jetzt auch im Fahrplanbuch steht: Für das Wintersemester 2010/2011 wird die Linie R zwischen 7.10 und 9.30 Uhr sowie zwischen 14.40 und 18.30 Uhr probeweise ab der Haltestelle „Darmstadt Böllenfalltor“ zur neuen Endhaltestelle „Darmstadt TU-Lichtwiese“ verlängert. Im Interesse einer besseren Verknüpfung zwischen der Straßenbahnhaltestelle und dem Campus erfolgte auch die Umbenennung der bisherigen Haltestelle „Jahnstraße“ in „Hochschulstadion“. Hier halten die Straßenbahnlinien 2 (an Schultagen) und 9 und in wenigen Minuten ist man am Hochschulstadion vorbei zu den Hörsälen der TU-Lichtwiese gelaufen.

Über die verschiedenen Anfahrtsmöglichkeiten zu den Standorten der Technischen Universität Darmstadt mit Bus und Bahn gibt es zum Fahrplanwechsel eine kleine Informationsschrift der DADINA in Zusammenarbeit mit der Wissenschaftsstadt Darmstadt, der HEAG mobilo GmbH und der Universität, darauf weist der DADINA-Vorstandsvorsitzende Stadtrat Dieter Wenzel hin. „Aktualisiert hat die Nahverkehrsorganisation auch die beliebten Faltpläne mit dem Liniennetz und den Verbindungen zwischen Innenstadt und Hauptbahnhof“, berichtet Wenzel weiter.

Zusammen mit dem Rhein-Main-Verkehrsverbund sind weitere Fahrgastinformationen entstanden, die zur Mitnahme in der RMV-Mobilitätszentrale ausliegen. Dort wird an sechs Tagen in der Woche beraten: montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr und samstags zwischen 9 und 13 Uhr. Zurzeit gibt es für alle Kunden, die dort vorbeischauen Süßigkeiten und andere kleine Überraschungen. Auch ein Gewinnspiel wartet wieder auf Mitratende. Aus Sicht von Wenzel lohnt es sich jetzt besonders, darüber hinaus ganzjährig, dort immer mal vorbei zu schauen und sich über aktuelle Medien zum ÖPNV zu informieren.

Die DADINA beginnt zum Fahrplanwechsel damit, an allen Haltestellen sogenannte QR-Codes anzubringen. QR steht für Quick Response“ und bedeutet „Schnelle Antwort“. Damit ist es dem Fahrgast möglich, über die Fotofunktion des Handys die aktuellen Abfahrtszeiten der Haltestelle und weitere Informationen direkt auf das mobile Telefon zu laden. Für das Handy wird ein Programm zum Erkennen des QR-Codes benötigt. Detaillierte Informationen liefert die Nahverkehrsorganisation unter www.dadina.de. Zurzeit werden die QR-Codes auf den Aushangfahrplänen der Umlandlinien der privaten Busunternehmen aufgedruckt. Als nächstes folgen dann die Haltestellen im Stadtgebiet. Stellvertretender Vorstandsvorsitzender Landrat Klaus Peter Schellhaas freut sich, dass mit dieser Innovation die Fahrgäste die Möglichkeit erhalten, schnell an wichtige Informationen ihrer Haltestelle zu kommen. „Zusammen mit dem Verkehrsmanagementsystem, mit dem ermittelt werden kann, wo ein Bus gerade fährt, ist dies für den ÖPNV in der ländlichen Region sehr wichtig“, sagte Schellhaas weiter.

Gemeinde Mühltal

Besuchsdienst Mühltal blickt zurück

Der Besuchsdienst der Gemeinde Mühltal kann auf ein erfolgreiches Jahr 2010 zurücksehen. 10 ehrenamtliche Helferinnen und Helfer besuchten 11 Menschen in den unterschiedlichsten Lebenslagen und richteten sich nach den Wünschen der jeweils Betroffenen. Es wurde miteinander geredet, vorgelesen, spazieren gegangen oder auch kleinere Erledigungen von den Helferinnen und Helfern erledigt. Der Zeiteinsatz wird von den Ehrenamtlichen selbst bestimmt und sie werden durch monatliche Treffen und Schulungen unterstützt. Dabei gehören hauswirtschaftliche und pflegerische Tätigkeiten nicht zu den Aufgaben des Besuchsdienstes. Im Oktober gab es zum gegenseitigen Kennenlernen ein gemütliches Treffen mit Kaffee und Kuchen in Traisa, das allen viel Freude bereitete und nicht das letzte Treffen dieser Art sein soll. Um besucht zu werden oder um im Besuchsdienst als ehrenamtlicher Helfer/-in mitzuarbeiten, nehmen Sie bitte Kontakt mit der Seniorenbeauftragten, Christel Müller, Tel. 06151/136845, auf.

Klimaschutz in Sportvereinen

(GdeM) Im Zusammenhang mit der Nachhaltigkeitsstrategie des Landes Hessen hat der Landessportbund Hessen ein neues Projekt für Vereine gestartet. Es lautet: „Hessen aktiv: 100 Sportvereine für Klimaschutz .“ Hier werden Vereine unterstützt, die Umstellungen im Rahmen von Energieeinsparungen vornehmen wollen.

Außerdem bietet der Landessportbund seinen angehörigen Vereinen einen kostenlosen Öko-Check für Sportanlagen an.

Nähere Informationen zu beiden Aktionen finden sich unter www.sportstätten.info.

Wasser- und Abwassergebührenabrechnung

Die Gemeindewerke Mühltal teilen mit, dass die jährliche Selbstablesung der Wasserzähler wie in den vergangenen Jahren zum 31.12. erfolgt.

Die Wasserablesekarten werden in der 50. Kalenderwoche verschickt, mit der Bitte den Wasserzähler zum Stichtag abzulesen. Die Rückgabe ist bis zum 05.01.2011 erforderlich.

Die Zählerstände können auch

- per E-Mail an steueramt@muehltal.de mitgeteilt werden - im Internet auf der Homepage der Gemeinde Mühltal unter www.muehltal.de – Aktuelles – Wasserablesung - eingegeben werden.

Bei fehlendem Rücklauf wird der Verbrauch am 12.01.2011 geschätzt. Später eingehende Karten können nicht berücksichtigt werden.

Termine und Veranstaltungen

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt

CVJM-Bläserkreis
- Montags, 17.30 Uhr, Nachwuchsbläser 19.30 Uhr Bläserkreis – Probe im Gemeindehaus
- Dienstags, 17.30 Uhr, Anfänger/Nachwuchsbläser

Flötenkreise
- Montags, 14.30 Uhr, für Kinder, Gemeindehaus

Dekanatschor
- Donnerstags, 20 Uhr, Gemeindehaus

Kinder und Jugend:

Spielkreise
- Montags, mittwochs ab 9.30 Uhr, Gemeindehaus

Jugendkreise
- Mi., 18,15 Uhr, Teen-Kreis (alle 14 Tage), Jugendraum
- Mittwochs, 19.15 Uhr, Jugendhauskreis, Infos Tel. 9511808
- Donnerstags, 17 Uhr, Konfishing, Infos Tel. 14364
- Freitags, 17.30 Uhr, Freitag-Fun-Club

Kirchenvorstand
- 24.1., 20 Uhr, Gemeindehaus

Besuchsdienstkreis
- 19.1., 20 Uhr, Gemeindehaus

Frauenkreis
- 18.1., 20 Uhr, „Termine und Themen“, Gemeindehaus

Frauenhilfe
- 20.1., 15 Uhr, Gemeindehaus, Pfr. Dr. Kluck

Waschenbacher Treff
- 12.1., 14.30 Uhr, „Impressionen aus Griechenland“, Pfr. Mohr und Team

Literaturkreis
- 17.1., 20 Uhr, Frau Bohne

Hauskreise
- Dienstags, 10 Uhr, David & Hiltrud Stuffins (14-tägig) Tel. 9 51 74 80
  20 Uhr, Reinhold Güngerich, Tel. 59 45 01
  20 Uhr, Cornelia Schneider (14-tägig) Tel. 14 58 50
  20 Uhr, Klaus Krietenstein Tel. 14 66 95
- Freitags, 20.15 Uhr Petra Riedel Tel. 14 43 83
  20.15 Uhr, Katja Erlhof Tel. 41 87 1
  20.15 Uhr, Burkhard Stetter Tel. 52 08 67 0

Seniorengymnastik
- Fr., 9.30 Uhr, Gemeindhaus

Evangelische Gemeinde Traisa

Besuchsdienstkreis
Rolf Diepen, Tel.: 14 40 02

Bibelstunde
- 4. und 18.1., 15.30 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Chill-Out-Café
(Alter: 13 bis 17 Jahre)
- Donnerstags, 19.30 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Flötenkreis
- Freitagnachmittag, alle 14 Tage, Infos bei Frau Schipper, Tel.: 14 71 57

Kinderchor für die „Kleinen“
ab Kindergartenalter bis zum 1. Schuljahr
- Donnerstag, 16.15-17 Uhr, Gemeindezentrum, Infos bei Uta Helfrich, Fon 351 782

Kinderchor für die Großen
ab dem 2. Schuljahr
- Freitag, 17.15-18.30 Uhr, Gemeindezentrum, Infos bei Uta Helfrich, Fon 351 782

Kindergottesdienst
- Parallel zum Gottesdienst, außer in den Sommerferien.

Kirchenchor
- Donnerstag, 19.30 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße (außer in den Ferien), Infos bei Reemt Schipper, Fon 147157

Kleingruppen
- In der Traisaer Brunnengasse 7, Dienstag, 20 Uhr. Kontakt: Inge und Helmut Seibert, Tel.: 14 47 50

Montagmorgenandacht
- Montags, 7-7.25 Uhr in der Kirche (nicht in den Ferien und an Feiertagen).

Mini-Gottesdienste
- Im Januar kein Mini-Gottesdienst. Infos zu den Gottesdiensten und zum Team bei Heike Göbel, Fon 145002

Mutter-Kind-Kreise
- Dienstag bis Sonntag, 10-12 Uhr, im Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Ökumenischer Friedenskreis
- Infos bei: Familie Wille, Tel.: 14 71 64

Posaunenchor
- Mittwochs, 18.30 Uhr, im Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße (außer in den Ferien), Infos bei Hellmuth Boxberger, Fon 148719, Bläserkreis für Anfänger: Infos bei Eike Reeg, Fon 14280

Power Point
Für Mädchen und Jungen von 9 bis 12 Jahren.
- Freitags, 15.45-17 Uhr im Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße, Infos bei Pfr. Andreas Klein, Fon 913456

Seniorengymnastik
- Mittwochs, 10 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße

Seniorentreff
- 2.1., Besuch des Staatstheaters Darmstadt, Musical „Anatevka“
- 11.1., 15 Uhr, Gemeindezentrum, Wilhelm-Leuschner-Straße, Beate Sorg, Traisa: Isle of May vor der Ostküste von Schottland, ein Naturschutzgebiet

Taizé-Andacht
- 21.1., 19 Uhr, St. Michael, Nieder-Ramstadt

Katholische Gemeinde St. Michael
www.gemeinde-st-michael.de

Frauenschola
- Donnerstags, 20 Uhr, Pfarrheim Don Bosco, Infos bei Edeltraud Möllers, 06151-148676

Männerschola
- Samstags, 9 Uhr, Kirche St. Michael, Infos bei Walter Schlosser, 06151-147586

Mittagessen für die Gemeinde
- 26.1. 12.30 Uhr, Pfarrheim Don Bosco

Kindergruppe (8 – 11 Jahre)
- Dienstags, ab 15.15 Uhr, Pfarrheim Don Bosco, Infos bei Cilli Hickl, 06151- 14 82 54

Michelkids
- Dienstags, 17 Uhr, Pfarrheim Don Bosco, Infos bei Bärbel Hickl, 06151- 14 82 54

Ministranten
- Jeden 2. Mittwoch, 17 Uhr, St. Michael / Nieder-Ramstadt, Infos bei Brigitte Luther, 06151- 14 68 01

Senioren
- 6.1, 15 Uhr, Vortrag mit Pfarrer Jolie: „Maximilian Kolbe“, Pfarrheim Don Bosco/Nieder-Ramstadt, Infos bei Trudi Bickelhaupt, 06151-147401

Tridentinische Messe
- 23.1., 17 Uhr, Heilige Messe in der außerordentlichen Form des römischen Ritus, Infos bei Pfarrer Jolie, 0151-116 44 357

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Mühltal
Nd.-Ramst., Stiftstr. 47
- Montags, 17 Uhr, Teenclub “Rock Solid“, 20 Uhr, Gymnastik für Frauen und Männer
- Dienstags, 17.30 Uhr Mädchenjungschar „Keksrundö“
- Freitags, 17 Uhr, Mädchenjungschar „Power Girls“; 19.30 Uhr Jugendgruppe

(Alle Termine außer in den Ferien und an Feiertagen)

Landeskirchliche Gemeinschaft
www.LKG-Muehltal.de
Vereinshaus, Ober-Ramstädter Straße 55

Bibelgesprächskreis
Alle, die sich gerne intensiv mit Gottes Wort auseinandersetzen möchten, sind hier genau richtig
- 19.1., Bibelgespräch mit Pierre Dispensieri über Offenbarung 1,1-3
- 26.1., Bibelgespräch mit Stefan Greiner über Offenbarung 1,9-20

Abenteuerland: Das Anti-Langeweileprogramm für Kinder von 5-11 Jahren
- Mittwochs, 16.30-18 Uhr, das erste Abenteuerland nach den Weihnachtsferien ist am 19.1.

Kinderhauskreis:
- Parallel zum Abenteuerland für Kinder von 1-4 Jahren

SWAT: Der ultimative Treff für Teens ab 12 Jahren
- Freitags, 19.30-21 Uhr

Wir werden vom 14.-16.1. im Haus der LKG ein Wochenende verbringen.

EC-Jugendkreis: Für Jugendliche ab 15 Jahren
- Donnerstags, 19-21 Uhr.

Vortrag über Maximilian Kolbe

Am Donnerstag, 06.01., hält Pfarrer Jolie im Pfarrheim Don Bosco um 15.00 Uhr einen Vortrag über den Märtyrer und Priester Maximilian Kolbe, der im Konzentrationslager Auschwitz sein Leben für einen Mithäftling aufopferte. Der Vortrag ist gleichzeitig der Startschuss für das „Maximilian-Kolbe“ Jahr, in welchem des 70. Todestages des berühmten Märtyrers gedacht wird. Im Laufe des Jahres beabsichtigt Pfarrer Jolie Wiederbelebung der marianischen „pro immcaulata“, die von Pater KOöbe ins Leben gerufen worden war. Infos unter http://www.pfarrer-jolie.de/pro-immaculata/

Neujahrsempfang in St. Michael

Der Pfarrgemeinderat St. Michael lädt alle Freunde zu einem gemeinsamen Neujahrsbeginn ein: Am Sonntag, 9.1. findet nach der Messe (Beginn: 9.15 Uhr) ein Neujahrsempfang statt. Pfarrer Jolie wird einige Schwerpunkte des Neuen Jahres nennen und über die aktuelle Personalentwicklung im Bistum berichten.

Sternsinger unterwegs

Die Sternsinger von St. Michael sind vom 7.-8.1. unterwegs. Sie bringen den Segen in die Häuser und sind dankbar für eine kleine Spende zugunsten von armen Kindern in Kambodscha. Wer den Besuch der Sternsinger wünscht, möge sich bitte bei Fam. Luther melden 06151-146801 oder eine Mail an den Pfarrer schicken pfarrer.jolie@t-online.de

Allianzgebetswoche in Mühltal

Themen Vorschläge für das kommende Jahr wurden erarbeitet

Zum 165. Mal lädt die 1846 gegründete weltweite Bewegung der Evangelischen Allianz vom 09. - 16. Januar 2011 zur Internationalen Gebetswoche ein. Für das kommende Jahr haben die nationalen Evangelischen Allianzen aus Zypern und Griechenland die thematischen Vorschläge erarbeitet. Unter dem diesjährigen Motto „Gemeinsam beten und dienen“ finden Allianz-Gebetsveranstaltungen und offene Abende in mehr als 25 Ländern Europas sowie in Ländern anderer Kontinente statt. Auch in Mühltal feiern die in der evangelischen Allianz verbundenen Gemeinden einen Gottesdienst und laden ganz herzlich zu den Abenden ein, in denen das Thema unter verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet wird und vor allem viel Zeit ist für das gemeinsame Gebet in ganz verschiedenen Formen. Sehr schön ist in Mühltal auch, dass diese Woche auch unter einem ökumenischen Vorzeichen steht und katholische Christen bei verschiedenen Gelegenheiten mitarbeiten. Die Allianzgebetswoche startet am Sonntag, 9. Januar um 10.00 Uhr mit dem gemeinsamen Gottesdienst in der Lazaruskirche der Nieder-Ramstädter-Diakonie und danach beginnen die Abende in den verschiedenen Gemeinden: Montag in der Landeskirchlichen Gemeinschaft in der Ober-Ramstädter-Straße, Dienstag im Evang. Gemeindezentrum in Traisa, Mittwoch im Evang. Gemeindehaus in der Schillerstraße in Nieder-Ramstadt, Donnerstag bei „Jugend für Christus“ - Am Klingenteich 16 in Trautheim, Freitag bei der Evang.-Freikirchlichen Gemeinde in der Stiftsstraße in Nieder-Ramstadt, am Samstag im Pfarrhaus im Elfengrund in Trautheim und am Sonntag noch einmal in der Landeskirchlichen Gemeinschaft. Die Abende beginnen Montag bis Freitag um 20.00 Uhr, und am Samstag und Sonntag um 18.00 Uhr.

Ev. Kirchengemeinde Traisa

Vergebung ist nicht vergeblich

Gottesdienstreihe in der evangelischen Kirchengemeinde Traisa

„Ist wieder gut“ - diese drei Worte können unglaublich beruhigende Wirkung haben. Und damit soll das Jahr in der evangelischen Kirchengemeinde in Traisa beginnen. Gleich fünf Gottesdienste mit ganz verschiedenen Menschen beleuchten das Thema Vergebung auf ganz unterschiedliche Weise. Es geht los am 16.1. mit Pfarrer Andreas Klein: „Das ist mir aber peinlich!“, am 23.1. weiter mit Prädikant und Dipl.-Psychologe Joachim Lask zu „Umgang mit Altlasten!“, am 30.1. mit Maria-Barbara Glöckner-Latour, die lange Jahre, auch zu DDR-Zeiten, Pfarrerin in Eisenach war, zu: „Schwamm drüber?“. Dann kommt am 6.2. Stephanie Stenzel, Pfarrerin für die Begleitung Ehrenamtlicher über die Frage: „Das verzeih ich mir nie!“ und schließlich am 13.2. der Chefarzt der psychosomatischen Klinik Hohemark, Dr. Martin Grabe zum Thema „Drei Wege zur Vergebung“. Dessen Buch „Lebenskunst Vergebung“, das im Buchhandel erhältlich ist, gab den Anstoß zu dieser Reihe. Alle Gottesdienste, die ganz verschieden musikalisch gestaltet werden, beginnen jeweils um 10 Uhr und parallel zu allen Gottesdiensten findet Kindergottesdienst statt - im Spielkreisraum werden die Allerkleinsten betreut und auch dort kann man den Gottesdienst per Lautsprecher verfolgen. Infos gibt es unter www.traisa-lebt.de

Ev. Kirchengemeinde Traisa

Alpha-Kurs 2011

Ab dem 18. Januar in der evangelischen Kirchengemeinde Nieder-Ramstadt

Warum sind wir auf dieser Welt? Gibt es da noch mehr, außer Beruf und Hobby? Ist der Glaube nur ein Rettungsanker für Kranke und Schwache? Was passiert, wenn wir gestorben sind? Wie können wir mit unserer Schuld umgehen? Auf diese und andere Fragen versucht der Alpha-Kurs, Antworten zu finden.

Was ist der Alpha-Kurs?

Der Kurs ist ein Angebot, sich auf neue und angenehme Weise mit dem christlichen Glauben auseinander zu setzen. Er ist für Menschen unserer Zeit gedacht, fundiert und gleichzeitig locker und unkonventionell. Der Kurs ist offen, jeder kann teilnehmen.

Kursinhalte sind Themen, die die grundsätzlichen Fragen des christlichen Glaubens ansprechen. Dabei werden jene Grundlagen thematisiert, die alle Christen gemeinsam haben. Unser Kurs umfasst insgesamt 10 Abende.

Der Alpha-Kurs hat seinen Ursprung in einer Londoner Kirchengemeinde. Er entstand dort vor über 20 Jahren. Mittlerweile ist der Kurs in viele Sprachen übersetzt und wird tausendfach auf der ganzen Welt nach einem einheitlichen Konzept durchgeführt.

Wie läuft ein Alpha-Abend ab?

Jedes Treffen beginnt mit einem Essen. Dabei kommt man schnell ins Gespräch und lernt sich kennen. Zuhören, diskutieren, neue Gedanken entwickeln. Und fragen, was man will! Keine Frage ist zu schlicht, zu schwierig oder zu frech. Im Anschluss folgt jeweils ein Vortrag wie z.B. „Wer ist Jesus?“ oder „Warum die Bibel lesen?“

Nach jedem dieser Referate finden in ungezwungener Atmosphäre Gespräche statt, um das Gehörte zu hinterfragen und zu diskutieren.

Für wen ist Alpha?

Alpha ist für Jeden, besonders für:

Menschen, die gerne unverbindlich mehr über Gott und Glauben wissen möchten.

Menschen mit kritischer Einstellung zur Kirche, die aber am Glauben interessiert sind.

Menschen, die neu in der Gemeinde sind oder die Grundlagen des christlichen Glaubens auffrischen wollen.

Menschen, die glauben, dass es noch mehr im Leben geben muss.

Veranstaltungsort: Gemeindehaus der Ev. Kirchengemeinde Nieder-Ramstadt, Schillerstr. 15.

Zeit: 18.1. - 22.3. 2011
Dienstags, 19.30 - 22 Uhr

Kosten: Die Teilnahme am Alpha-Kurs kostet nichts außer Ihre Zeit. Lediglich für das Essen erbitten wir einen Beitrag von 3,50 € pro Mahlzeit.

Information / Anmeldung
Anne Güngerich 06151/594501
Ev. Gemeindebüro 06151/14364

Wollen Sie sich ausführlicher über unseren Alpha-Kurs informieren? Dann schauen Sie doch mal rein: www.ev-kirche-nieder-ramstadt.de.

Noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk?

Gesprächskonzert am 12.2. mit dem Pianist Pavlos Hatzopoulos

Ein wertvoller Tipp für alle, die klassische Musik mögen oder noch eine gute Idee für ein Weihnachtsgeschenk brauchen. Am 12.2.2011 wird der Pianist Pavlos Hatzopoulos in Nieder-Ramstadt im Haus der Landeskirchlichen Gemeinschaft (Ober-Ramstädter Str. 55) ein Gesprächskonzert mit dem Titel „Freud und Leid“ geben. Die LKG hat anlässlich ihres 125 jährigen Bestehens im Jahr 2011 dieses Konzert mit dem aus deutschem und internationalem Rundfunk und Fernsehen bekannten Musiker organisiert.

Musikalisches Schaffen gab dem großen Komponisten stets die Möglichkeit, Gedanken über Gott, die Welt und das Leben im Allgemeinen leidenschaftlich in Töne zu setzen. Nicht selten fanden sich dabei Freude nach erlebtem Glück und Trauer über großes Leid in engstem Raum wieder. Pavlos Hatzopoulos wird über die Freuden und Leiden von Johann Sebastian Bach, Johannes Brahms, Franz Schubert und Frédéric Chopin sprechen, bevor er die Werke dieser großen Meister anschließend spielt. Freuen Sie sich auf eine außergewöhnliche musikalische Entdeckungsreise!

Pavlos Hatzopoulos, geboren 1964 bei Stuttgart, begann im Alter von drei Jahren mit dem Klavierspiel und trat als Zehnjähriger erstmals öffentlich auf. Er studierte an den Musikhochschulen in Stuttgart und Würzburg und beendete seine Studien mit dem Meisterklassendiplom für Solisten.

Erfolgreich absolvierte er mehrere solistische und kammermusikalische Meisterkurse bei Andrzej Jasinski, Jannis Vakarelis, Thomas Brandis und Jürgen Kussmaul in Deutschland, Österreich und Griechenland. Der Pianist konzertierte sich bislang in Europa und den USA als Solist an Soloabenden, mit Orchestern sowie als Kammermusikpartner und Liedbegleiter.

Der Kartenvorverkauf findet in folgenden Geschäften statt: Blumen Becker, Creativ Schreibwaren, Metzgerei Knapp, Textilhaus Schneider. VVK: 22,-€, AK: 25,-€

Pianist Pavlos Hatzopoulos

Festakt: *Einweihungsfeier der Solaranlage in der evangelischen Kirchengemeinde Traisa. Foto: Uwe Seeger*

BIANCA MERTINY
RECHTSANWÄLTIN
FACHANWÄLTIN FÜR STEUERRECHT
BM MERTINY RECHTSBERATUNG • STEUERBERATUNG
Oberstr. 31 • 64297 Darmstadt
06151 - 15 38 100 • 0178 - 54 16 136
mail@ra-mertiny.de • www.ra-mertiny.de

Mühltal post
Das ist die Zeitung der Mühltaler

Solaranlage der Kirchengemeinde eingeweiht

Umwelt- und Finanzenschonend durch die Anlage auf der Trauerhalle

Rechtzeitig vor dem Jahreswechsel konnte die evangelischen Kirchengemeinde Traisa die Solaranlage auf der Trauerhalle in Betrieb nehmen. Ein kurzer Festakt am 4.12. stellte noch einmal die Bedeutung für die Kirchenfinanzen und den Nutzen für die Umwelt heraus.

Der besondere Dank galt allen Solarpaten für ihr Engagement. Eine Solarpatenschaft hilft der Kirchengemeinde über 20 Jahre mit planbaren Einnahmen und tut zudem viel Gutes für die Umwelt eine ideale Verbindung aus Erhaltung der Schöpfung, Nachhaltigkeit und attraktiver Rendite.

Bei dieser Gelegenheit wurde auch den Vertretern der Politik, u. a. Bürgermeisterin Frau Dr. Mannes und Herr Steuernagel (Vorsitzender der Gemeindevertretung Mühltal), für die kostenlose Nutzung des Dachs der Trauerhalle gedankt.

Herr Hans-Werner Erb, Vorstand der Sparkasse Darmstadt, und die Fraktion der FDP Mühltal überreichten bei dieser Gelegenheit großzügige Schecks – vielen Dank dafür.

Wie Pfarrer Andreas Klein darlegte, werden noch weitere Solarpaten gesucht, die sich finanziell bei diesem Projekt engagieren und bei jedem Sonnenstrahl das Gefühl haben wollen etwas Gutes zu tun. Mehrere Anwesende versprachen spontan ihre Bereitschaft kurzfristig Solarpaten zu werden.

Weitere Informationen zum Solardach finden Sie unter www.traisa-lebt.de *Uwe Seger*

26. Nikolausmarkt – Bewährtes an neuem Ort

Viele Leckereien im evangelischen Gemeindezentrum in Traisa

Waffelduft und Glühweinaroma wehten auch am Samstag vor dem zweiten Advent den Traisaern um die Nase. Folgten sie ihrem Geruchssinn, führten sie ihre Füße aber nicht mehr auf den „Datterich-Platz“, sondern in Richtung Kirche. Denn der Traisaer Nikolausmarkt des SV 1911 Traisa e.V. fand im Gegensatz zu den letzten 25 Jahren nun erstmals im evangelischen Gemeindezentrum statt. Was erfreulicherweise weder der Atmosphäre noch dem Zuspruch abträglich war. Ganz im Gegenteil, insbesondere der Innenhof wirkte gemütlicher als der zum Teil zugige Platz. Und wer aufgrund der Minusgrade trotz heißer Getränke durchgefroren war, hatte so erstmals die Gelegenheit, sich nach drinnen zu begeben, um sich zum Beispiel bei selbstgebackenem Kuchen und Kaffee wieder aufzuwärmen.

Neu war auch, dass sich Elinor Plößer an der Spitze eines großen Teams um die Organisation des Marktes kümmerte und damit in die Fußstapfen ihrer Eltern Birgit und Harald trat, die nach wie vor mit Rat und Tat zur Seite standen. Tochter Elinor meisterte ihre Feuertaufe mit Bravour, war am Samstagabend erschöpft, aber glücklich, dass alles so geklappt hatte, wie sie es sich vorgestellt hatte. Aufgrund der neuen Lokalität galt es einiges umzuorganisieren. So trat der Posaunenchor der Kirchengemeinde im ersten Stock ans offene Fenster, um auf dem Markt weihnachtliche Töne erklingen zu lassen. Die Kinderchöre der Kirche traten umringt von stolzen, lauschenden Eltern im Innenhof auf, während der Nikolaus den wartenden Kindern seine Präsente, auf der für den Autoverkehr gesperrten Wilhelm-Leuschner-Straße, übergab. Dort hatte unter anderem die Traisaer Schule einen Stand aufgebaut, an dem zum Beispiel Blumentopfbrot oder Vogelfutterautomaten angeboten wurden.

Neben Glühwein und Kinderpunsch boten sich beispielsweise Suppe, Wurst, Pommes und heiße Waffeln zum Aufwärmen an. Diverse Stände mit kreativen Basteleien aller Art dienten als schier unerschöpfliches Reservoir an Weihnachtsgeschenken für die Lieben oder auch für sich selbst. Für die Kinder gab es mehrere Aufführungen eines „Bilderbuchkinos“; an der Verlosung von Sachpreisen hatten Groß und Klein gleichermaßen ihren Spaß.

Der Erlös des Traisaer Nikolausmarkts kommt auch bei der 26. Auflage wohltätigen Zwecken zugute. So werden diesmal das „Projekt ANNA“ der Darmstädter Kinderkliniken Prinzessin Margaret, die „Darmstädter Tafel“ sowie die Grundschule Traisa bedacht. Die Organisatoren des SV Traisa bedanken sich sehr herzlich bei den vielen Helfern, Spendern und Besuchern, die einen großen Beitrag zum Gelingen dieser Veranstaltung beitragen. Außerdem gilt in diesem Jahr der gastgebenden Kirchengemeinde und ihren Helfern besonderer Dank.

Erik Hornung, Pressewart SV 1911 Traisa e.V

Vom Himmel hoch: *Der Posaunenchor der evangelischen Kirchengemeinde sorgte beim 26. Traisaer Nikolausmarkt für weihnachtliche Klänge im Gemeindezentrum.*

Gottesdienste

Evangelische Gemeinde Nieder-Beerbach
- 2.1., 10.15 Uhr, Gottesdienst in der Kirche
- 9.1., 10.15 Uhr, Gottesdienst im ev. Gemeindehaus
- 16. 1., 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Elferrat im ev. Gemeindeh.
- 23.1., 10 Uhr, Kindergottesdienst im Kindergarten 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im ev. Gemeindeh.
- 30.1., 15 Uhr, Gottesdienst zur Verabschiedung von Pfr. Hund in der Kirche

Evangelische Gemeinde Frankenhausen
- 1.1., 17 Uhr, Neujahrs-Gottesdienst
- 9.1., 17 Uhr, Abendgottesdienst mit Taufen
- 23.1., 9 Uhr, Gottesdienst

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt
- 1.1., 17 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Dr. Kluck
- 2.1., 11 Uhr, Gottesdienst in Waschenbach, Pfr. Dr. Kluck
- 9.1., 10 Uhr, Allianzgottesdienst in der Lazaruskirche
- 15.1., 18 Uhr, Allianz-Gebetswoche in Trautheim
- 16.1., 9.45 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Mohr
- 16.1., 10 Uhr, Kindergottesdienst, Gemeindehaus
- 16.1., 11 Uhr, Gottesdienst in Waschenbach, Pfr. Mohr
- 23.1., 9.45 Uhr, Gottesdienst, Pfr. Mohr
- 23.1., 10 Uhr, Kindergottesdienst, Gemeindehaus
- 23.1., 10 Uhr, Kindergottesdienst in Waschenbach
- 28.1., 18 Uhr, Gottesdienst in Trautheim, Pfr. Dr. Kluck
- 30.1., 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Taufe, Pfr. Dr. Kluck
- 30.1., 10 Uhr, Kindergottesdienst, Gemeindehaus
- 30.1., 10 Uhr, Kindergottesdienst in Waschenbach

Evangelische Gemeinde Nieder-Ramstadt
- 1.1., 11 Uhr, Eucharistiefeier
- 2.1., 11 Uhr, Eucharistiefeier
- 7.1., 17.30 Uhr, Rosenkranz 18 Uhr, Eucharistiefeier
- 9.1., 11 Uhr, Eucharistiefeier
- 11.1., 17.30 Uhr, Eucharistief.
- 14.1., 17.30 Uhr, Rosenkranz 18 Uhr, Eucharistiefeier
- 16.1., 11 Uhr, Eucharistiefeier
- 21.1., 17.30 Uhr, Rosenkranz 18 Uhr, Eucharistiefeier
- 23.1., 11 Uhr, Eucharistiefeier
- 25.1., 17.30 Uhrl, Eucharistief.
- 28.1., 17.30 Uhr, Rosenkranz 18 Uhr, Eucharistiefeier
- 30.1., 11 Uhr, Eucharistiefeier

Landeskirchliche Gemeinschaft www.LKG-Muehltal.de
- Alle Gottesdienste jeweils sonntags und mit Kinderbetreuung
- 24.12., 16.30 Uhr, Kein Plätzchen für Gott?! Gottesdienst mit Stefan Greiner
- 25.12., 18 Uhr, Mit den Hirten will ich gehen – Gottesdienst mit Friedhelm Bokelmann
- 31.12., 18 Uhr, Nicht vergessen! – Gottesdienst mit Jahresrückblick und Pierre Dispensieri
- 1.1., 18 Uhr, Lass dich nicht vom Bösen überwinden! - Gottesdienst mit Stefan Greiner
- 9.1., 10 Uhr, Eröffnungsgottesdienst der Allianzgebetswoche in der Lazaruskirche
- 16.1., 18 Uhr, … damit die Welt glaubt – Abschlussgottesdienst der Allianzgebetswoche mit S. Greiner
- 23.1., „Egal was kommt“ – Gottesdienst mit Pierre Dispensieri
- 30.1. 18 Uhr, Redbull für müde Krieger – Gottesdienst mit Stefan Greiner

Lazarungsgemeinde
- 2.1., 10 Uhr, Gottesdienst zum neuen Jahr, Diakon Bollmann
- 9.1., 10 Uhr, Gottesdienst Allianz, Alle Mühltal
- 16.1., 10 Uhr, Gottesdienst, Dekan Allmann
- 23.1., 10 Uhr, Gottesdienst, Hr. Kloss
- 30.1., 10 Uhr, Gottesdienst m. Hl. Abendmahl, Hr. Kloss

Katholische Gemeinde St. Michael www.gemeinde-st-michael.de
- 23.12., 18.30 Uhr, Eucharistische Anbetung/ Beichtgelegenheit 19 Uhr, Hl. Messe
- 24.12., 15.30 Uhr, Krippenfeier als Wortgottesdienst 23 Uhr, Christmette
- 25.12., 16.15 Uhr, Beichtgelegenheit 17 Uhr, Weihnachtsvesper mit sakramentalem Segen
- 26.12., 10.45 Uhr, Hl. Messe
- 28.12., 19 Uhr, Hl. Messe
- 30.12., 18.30 Uhr, Eucharistische Anbetung/ Beichtgelegenheit 19 Uhr, Hl. Messe
- 31.12., 23 Uhr, Eucharistische Anbetung zum Jahreswechsel, Stille, Besinnung, Möglichkeit zur Einzelsegnung
- 1.1., 10 Uhr, Hl. Messe
- 2.1., 9.15 Uhr, Hl. Messe 16.15 Uhr, Beichtgelegenheit 17 Uhr, Vesper mit sakramentalem Segen
- 4.1., 9 Uhr, Hl. Messe
- 6.1., 17 Uhr, Hl. Messe
- 7.1., 16 Uhr, Rosenkranz
- 8.1., 10 Uhr, Hl. Messe in der Lazaruskirche
- 09.01 09.15 Hl. Messe, Neujahrsempfang
- 11.1., 9 Uhr, Hl. Messe 20 Uhr, Allianzgebetswoche: Gebetsabend mit Pfarrer Jolie
- 13.1., 18.30 Uhr, Beichtgelegenheit 19 Uhr, Hl. Messe
- 14.1., 16 Uhr, Rosenkranz
- 15.1., 8 Uhr, Tridentinische Messe/Beichtgelegenheit
- 16.1., 9.15 Uhr, Familiengottesdienst 16.45 Uhr, Beichtgelegenheit 17 Uhr, Vesper mit sakramentalem Segen
- 18.1., 9 Uhr, Hl. Messe
- 20.1., 18.30 Uhr, Beichtgelegenheit 19 Uhr, Hl. Messe
- 21.1., 16 Uhr, Rosenkranz 19 Uhr, Taizé-Gebet in St. Michael
- 22.1., 8 Uhr, Tridentinische Messe/Beichtgelegenheit
- 23.1., 9.15 Uhr, Hl. Messe 17 Uhr, Tridentinische Messe
- 25.1., 9 Uhr, Hl. Messe

Evangelische Gemeinde Traisa www.traisa-lebt.de
- 2.1., 10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. Klein
- 9.1., 10 Uhr, Eröffnungs-Gottesdienst der Allianzgebetswoche in der Lazaruskirche in Nieder-Ramstadt, Pfr. Klein
- 16.1., 10 Uhr, Gottesdienst, Vergebung I, Pfr. Klein
- 23.1., 10 Uhr, Gottesdienst, Vergebung II, Pfrn. Stenzel u. Prädikant Lask
- 30.1., 10 Uhr, Gottesdienst, Vergebung III

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Mühltal
Ndr.-Ramst., Stiftstr. 47
- 2.1., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.
- 9.1., 10 Uhr Allianzgottesdienst in der Lazaruskirche mit Kindergr.
- 16.1., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.
- 23.1., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.
- 30.1., 10 Uhr Gd. mit Kindergr.

Allianz-Gebetswoche 2011 in Mühltal

In Mühltal treffen sich auch zu Beginn des Jahres Christen zur Allianzgebetswoche. Vom 9.-15.1.11 lautet das Motto in den Häusern der Alllianz-Mitgliedsgemeinden „Gemeinsam beten und dienen“.

Zu den Allianzabenden laden wir ein:

Sonntag, 9.1., 10 Uhr Eröffnungsgottesdienst in der Lazaruskirche der NRD.

Montag, 10.1., 20 Uhr im Haus der Landeskirchlichen Gemeinschaft.

Dienstag, 11.1., 20 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus Traisa.

Mittwoch, 12.1., 20 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus Nieder-Ramstadt.

Donnerstag, 13.1., 20 Uhr bei „Jugend für Christus“in Trautheim

Freitag, 14.1., 20 Uhr bei der EFG in der Kulturhalle.

Samstag, 15.1., 18 Uhr im Evangelischen Pfarrhaus Trautheim.

Kommen Sie dazu, singen, feiern und beten Sie mit!

Mühltals gute Adressen

Gewerbeverein Mühltal e.V. seit 1885 mit derzeit ca. 100 Mitgliedern aus den

Ihr Urlaub ist für uns Vertrauenssache.
Mühltal Reisebüro
Eberstädterstr. 4
64367 Mühltal
Tel: 06151 / 14 3 12
Fax: 06151 / 14 3 81
www.muehltal-reisebuero.de
Mühltal Reisebüro

Seit über 37 Jahren Ihr zuverlässiger Getränke-Heimdienst
Getränke Hnyk
Inhaberin Elisabeth Hnyk
Mit unserem Fachwissen und dem freundlichen Service unterstützen wir Sie beim Getränkekauf.
Mit uns erleben Sie den optimalen Trinkgenuss!
Mühltal / Nieder-Ramstadt
Industriestraße 5
Telefon: 06151 / 91 38 30
www.getränke-hnyk.de
© topidentity GmbH

Kosmetik Tempel
Lassen Sie sich verwöhnen!
• Kosm. Gesichts- u. Körperbehandl.
• Schulter-, Rücken- und Wirbelsäulenmassage
• Migränemassage
• Klangschalenmassage
• Farblichtbestrahlung
• Image- und Farbberatung
• Make Up Beratung und Schulung
• Maniküre und vieles mehr
Ich freue mich auf Ihr Interesse!
Inhaberin Simone Tempel
staatl.geprüfte Kosmetikerin / Visagistin
Alte Dieburger Str. 20 • 64367 Mühltal
Tel. (0 61 51) 14 49 48 • www.kosmetiktempel.de

• Heizungsanlagen
• schöne Bäder
• Bauspenglerei
• Solaranlagen
• Wartungsdienst
OLIVER DETTKI
wenn's um Bad und Heizung geht
www.dettki-heizung.de • Röderstraße 21 • Mühltal • Tel. 06151 / 60 64 75

TEMPEL
Schöne Bäder
Wohlige Wärme
• Badrenovierung & -erneuerung
• Einbau von Heizanlagen
• Sanitär Installation
• Heizungswartung
• Spannfolienden für Bad, Küche & Wohnräume
• REPARATUREN, KUNDENDIENST & SERVICE
Ihr Partner für das komplette Bad
Mühltal · Ludwigstr. 52 - 54 · Tel.: 06151/ 14 77 44

Mießner Gerüstbau GmbH
64367 Mühltal / Traisa
In den Gänsäckern 1
Telefon 06151 / 147008 Fax 147630

immobilien beratung
mit Herz und Verstand
www.liegenschaftshilfe.de
Was kann ich für Sie tun?
Kompetente Beratung
Vermietung & Verkauf
Kreative Umgestaltung
Baubegleitung
Heike M. Hill
Telefon 06151.101 52 91
Telefax 06151. 94 32 88
Mobil 0171. 685 27 02
hill@liegenschaftshilfe.de
www.liegenschaftshilfe.de
Maklerin lt. §34c der GewO seit 1992

Aktion für Kinder: *Wieder einmal wurde der Weihnachtsmarkt in Nieder-Ramstadt durch den Gewerbeverein für einen wohltätigen Zweck genutzt. Durch den Verkauf von leckeren Suppen, Feuerzangenbowle und heißen Orangensaft konnte ein Erlös von über 500 Euro erzielt werden der für die Produktion von Schildern zur Sicherung des Schulweges Mühltaler Kinder verwendet wurde. Vielen dank dabei auch den Suppenspendern des Gewerbevereines, insbesondere auch an Schindler Partyservice und Metzgerei Knapp. Fotos Holger Maier*

Ihr Anzeige in der Mühltal post

arkus inkler
Creative Gärten
Ihr Gärtnermeister für alle Jahreszeiten
Steinstraße 6 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 14 41 81

© topidentity GmbH
after sales services
Kundenbetreuung | Beschwerdemanagement | Auftragsbearbeitung
sales assistance
Auftragsabwicklung | Terminkoordination | Sekretariatsarbeiten
call center
Qualifizierte Anrufannahme | Info- und Beratungshotline
fulfillment
Mailingaktionen | Adressenpflege | Lager und Versand uvm.
Ihr Bürodienstleister vor Ort!
BACKOFFICE PLAN b
Backoffice PlanB
Inhaberin Nicole Marré
Meisenweg 24 · 64367 Mühltal
Telefon 06151 - 10190 -0
Telefax 06151 - 10190 -19
info@backoffice-planb.de
www.backoffice-planb.de

Floristik für freudige & traurige Anlässe
Blumen Becker
Fleuropdienst Grabpflege
Bahnhofstraße 57 64367 Mühltal
Tel. 06151 14351

Mode
Dessous
Gardinen
Sonnenschutz
Wolle + Kurzwaren
Bettwaren
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
8:30 - 12:30 u. 14:30 - 18:00
Samstag
8:30 - 13:00
Textilhaus schneider
64367 Mühltal * Bahnhofstraße 50 * Tel. 06151 / 14 220

Bernhardt Holzbau
seit 1885
Rheinstraße 14 • 64367 Mühltal / Nd.-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 373 • Telefax 06151 / 14 66 00
Internet: www.bernhardt-holzbau.de • E-Mail: info@bernhardt-holzbau.de

Nähstudio Dorothee Spengler

© topidentity GmbH
• Gardinen, Rollos, Vorhänge
• Dekoration, Kissen
• Bügel- & Reinigungsservice
• individuelle Beratung uvm.
Nähstudio Dorothee Spengler
Kilianstraße 6 · 64367 Mühltal
Telefon 0171 – 65 20 736

Senioren Mittagstisch Heimservice
Wir liefern täglich von 11.00 bis 13.00 Uhr heiß an Sie aus. (auch an Sonn- und Feiertagen)
Sie können täglich bis 9.30 Uhr Ihr Essen bestellen!
Wir beliefern auch
Kindergärten und Schulen
Unsere gute Hausmannskost wird von zwei Küchenmeistern, Vater und Sohn (Diätkoch) täglich frisch in unserer eigenen Betriebsküche zubereitet.
Geschirrverleih
Schindler's
Platten- und Partyservice
Speisen für alle Festlichkeiten
Waschenbacher Str. 17 · 64367 Mühltal
Telefon 06151/ 14 82 08
und 06151/ 91 65 73
ab 16 Uhr 06151/1 36 10 76
Fax 06151/ 14 66 53
www.partyservice-schindler.de • www.seniorenmittagstisch.de
www.kita-lieferservice.de • www tagesstätten-service.de
© topidentity.de

Entspannen Sie sich – mit Gothaer Heim&Haus. Das komplette Schutz-Paket für Ihr Zuhause.
Ob als Mieter oder Eigentümer – sichern Sie sich und Ihre Familie mit nur einer Versicherung gegen alle relevanten Risiken ab. Und wenn nichts passiert, erhalten Sie bis zu 30% Ihrer Beiträge zurück.
Hausrat
Haftpflicht
Rechtsschutz
Wohngebäude
Bis zu 30% Schadenfreiheitsrabatt
Peter Herold
Subdirektion der Gothaer Versicherungsbank VVaG
Röderstraße 21, 64367 Mühltal-Traisa
Tel. 06151 - 14 51 35, Fax 06151 - 14 51 38
Peter_Herold@gothaer.de, www.peter-herold.gothaer.de
Gothaer
Wir machen das.

Mitglieder des Gewerbevereins empfehlen sich!

Bereichen Industrie, Handel, Handwerk und Dienstleistung · www.gewerbeverein-muehltal.de

S T E U E R K A N Z L E I

Ursula Meisinger-Ahlers
Steuerberaterin
Kilianstr. 16-18, 64367 Mühltal
06151 / 273983-0
steuerkanzlei@stb-ma.de

Neben umfassender Beratung bei allen steuerlichen Fragestellungen sind unsere Tätigkeitsschwerpunkte:

- Mittelstandsberatung
- Existenzgründungs- und Unternehmensnachfolgeberatung
- Unterstützung von firmeneigenen Buchhaltungen - digitale Belegbuchung -
- Beratung zum Alterseinkünftegesetz
- Beratung bei Erbschaft- und Schenkungsteuerangelegenheiten

Meisinger-Ahlers & Oertl
SteuerberatungsGmbH & Co.KG
Teichweg 15 A, 64354 Reinheim
06162 / 2287
steuerberatung@stb-ma.de

Wir passen in Ihr Budget

Tagungshotel Mühltal
Am Klingenteich 14
64367 Mühltal / Trautheim
Telefon (06151) 91 53 400
Telefax (06151) 91 53 598
info@tagungshotel-muehltal.de
www.tagungshotel-muehltal.de

Blumenhaus und Gärtnerei seit 1880
Häußer
Dekorationen
Blumen- und Kranzbinderei
Grabanlagen und Dauergrabpflege
Kirchstraße 68
64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14377
Fax 144780

Wojahn Ingenieur- und Sachverständigenbüro
Neue Öffnungszeiten!
Plakette fällig?
Keine Sorge, wir helfen Ihnen weiter

» HU
» AU
» Änderungsabnahmen
Partner der KÜS

Neue Öffnungszeiten: Mo–Do: 8 – 12.30 und 14 – 18
Fr: 8 – 12.30 und 13 – 17

Rheinstraße 28a (gegenüber REWE / ALDI)
64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Tel: 0 61 51 / 60 19 70 - 0
Dipl.-Ing. Roland Wojahn: 01 60 – 90 14 14 01
Dipl.-Ing. Jürgen Hunz: 01 71 – 3 62 15 33

© topidentity GmbH

Weitere Dienstleistungen:
Schadengutachten · Wertgutachten · Gebrauchtwagencheck

Ihre Kfz-Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand

Wolfgang Keil
Bau- und Möbelschreinerei • Bestattungen
Glaserei • Rollladenbau
Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
Erd-, Feuer-, See und Luftbestattungen
Waldbestattungen im Erbacher Ruheforst
Überführungen und Vorsorgeverträge
Schulstraße 5 • 64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 39 1
Mail: Keil-Schreinerei@t-online.de

HAUS & HOF Dienstleistungen
Inh. Dieter Schneider
Telefon: 06151 - 95 14 96 7
Fax: 06151 - 95 14 96 8
eMail: hausundhofpost@aol.com
Kirchstraße 19 · 64367 Mühltal

- Elektroinstallationen
- Sat-Anlagen
- Renovierungen
- Bodenverlegungen
- Haushaltsauflösung
- Entrümpelungen
- Klein-Umzüge
- Gartenpflege

Michael Schollenberger
Steinmetz- und Steinbildhauermeister
Grabmale, Treppen, Fensterbänke, Natursteinarbeiten
Jahnstraße 4
64367 Mühltal-Traisa
Telefon: 06151 / 145 449 • Fax: 06151 / 144 036

An der Flachsröße 7A • 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 148558 • Fax 141301
wir sind auch samstags für sie da
WINDECK Containerdienst

Das Fachgeschäft für feinste Fleisch & Wurstwaren:
wo's immer das Besondere gibt!
Friedrich Knapp
Ober-Ramstädter Straße 1
64367 Mühltal / Nieder - Ramstadt
Tel:06151-14380 • Fax:06151-913876

Ihr Spezialist für Brillenglasbestimmung
Brillen • Contactlinsen • opt. Instrumente
optik Linde
Alles für Ihr Auge
Bei uns finden Sie die Richtige
Holger
staatl. gepr. Augenoptiker und Augenoptikermeister
Dornwegshöhstraße 9 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 91 70 72 • Fax 06151 / 91 70 56
E-Mail: info@optik-linde.de • www.optik-linde.de

Fahrzeugabbildung enthält aufpreispflichtige Sonderausstattung.
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) und CO_2-Emission (g/km): innerorts 5,5–8,4 l, außerorts 3,9–5,4 l, kombiniert 4,4–6,5 l und 117–155 g.

Dachdeckerei Mönch
Rheinstr. 37 • 64367 Mühltal
Telefon 06151 / 501 42 65
Mobil 0177 / 567 59 74
Fax 06151 / 5206379
• Neu- & Umdeckungen • Dachflächenfenster • Dachrinnen
• Reparaturservice • Wärmedämmung • Flachdächer
www.dachdeckerei-moench.de

Wir machen den Weg frei.

Stabile Strukturen und die weitreichende Vernetzung innerhalb des genossenschaftlichen FinanzVerbundes machen uns zu einer starken Gemeinschaft. Wir setzen auf ehrliche und solide Finanzdienstleistung und eine kompetente, zuverlässige Beratung vor Ort - dort, wo Sie zu Hause sind.

Volksbank Modau eG
www.vb-modau.de – Tel. 06154 / 63430

Mühltal post

Weihnachts- & Neujahrsgrüße der Mühltaler Vereine

Wir wünschen unseren Mitgliedern
und allen Mühltaler Bürgern
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches 2011.

Reit- und Fahrverein Traisa e.V.

Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Freiwillige Feuerwehr Traisa e.V.

Wir bedanken uns bei allen Verantwortlichen, Trainern und Sportlern des SV 1911 Traisa für ihr großes Engagement **und wünschen** all unseren Mitgliedern und Freunden ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins Jahr 2011.

Freuen Sie sich auf unsere Veranstaltungen im Jubiläumsjahr 2011!

SV 1911 Traisa e.V.

Wir bedanken uns bei allen unseren Mitgliedern, Verantwortlichen, Trainern und Gönnern für das große Engagement im vergangenen Jubiläumsjahr.

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr.

Turn- und Sportverein Nieder-Ramstadt
www.t-s-v.de

Allen Mitgliedern, Freunden
und allen Mühltaler Bürgern
wünschen wir
frohe Weihnachten und ein
gesundes, glückliches 2011.

Deutsches Rotes Kreuz
Ortsverein Nieder-Beerbach

Wir danken allen Mitgliedern, Freunden, Helfern und Gönnern, die uns auch in diesem Jahr unterstützt haben.

Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr.

Turnverein 1894 Nieder-Beerbach e.V.

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr wünschen wir allen Aktiven, Helfern und denjenigen, die uns in 2010 unterstützt haben.

SV 1911 TRAISA **Triathlon**

Abteilung

Fröhliche Weihnachten

Guten Start ins neue Jahr

Frohes Fest

Tennis Club Traisa e.V.

Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren
frohe Weihnachten und
alles Gute im neuen Jahr

Bitte vormerken:
22.01.2011 Neujahrs-Tennisturnier ab 19 Uhr
in der Tennishalle Roßdorf (Voranmeldung erwünscht)

Aktuelle Infos unter
www.tc-traisa.de

SKG Sport- und Kulturgemeinde Nieder-Beerbach 1946 e.V.

... bei Freunden im Verein

Wir wünschen unseren
Mitgliedern und Freunden
frohe Weihnachten
und alles Gute
im neuen Jahr.

Sport- und Kulturgemeinde
Nieder-Beerbach e.V.

TG Traisa **Karneval**

TRAISA TGT

Allen Besuchern, Gönnern und Mitgliedern wünschen wir frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

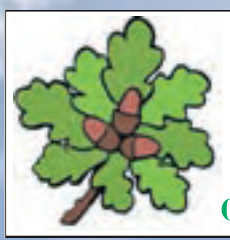
Schon Karten reserviert?
TGT Damen- und Herren-Sitzung 2011
Achten Sie auf unsere Anzeige auf Seite 19!

www.tgtraisa.de

Unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Obst- u. Gartenbauverein Nieder-Ramstadt

www.ogv-nr.de



Wir wünschen unseren Mitgliedern und Freunden frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!

OWK-Ortsgruppe Nieder-Ramstadt

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern des Vereins frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2011.

Chorgemeinschaft 1863 Traisa e.V.

Der
Kraftsportverein 1926 Nieder-Ramstadt e.V.
wünscht
Frohe Weihnachten und Alles Gute fürs neue Jahr!

Ohlebach-Theater

Allen Fans
und Freunden unseres
Theaters und allen Mühltaler
Bürgerinnen und Bürgern
wünschen wir frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der nächsten Spielzeit 2011
www.ohlebach-theater.de

ANGLERVEREIN e.V. 19 70 NIEDER-RAMSTADT

Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Anglerverein Nieder-Ramstadt e.V. 1970

Angelsport-Verein e.V. Traisa 1978

Allen Mitgliedern, Freunden
und Gönnern wünschen wir
frohe Weihnachten und ein
glückliches neues Jahr
Angelsportverein Traisa 1978 e.V.

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern frohe Weihnachten und ein friedliches neues Jahr 2011.

Freiwillige Feuerwehr Mühltal
Nieder-Beerbach e.V.

Frohe Weihnachten und ein friedvolles, gesegnetes 2011 wünschen wir unseren Mitgliedern, Freunden und allen Mühltaler Bürgern.

Obst- und Gartenbauverein e.V. Nieder-Beerbach

ASB Arbeiter-Samariter-Bund

ASB Darmstadt-Starkenburg
0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165
64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

Wir wünschen Ihnen eine schöne Vorweihnachtszeit und ein besinnliches Fest.

Der Vorstand des Gewerbeverein Mühltal e. V. wünscht seinen Vereinsmitgliedern sowie allen Bürgerinnen und Bürgern von Mühltal ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2011.

Verwöhntage 2011 in der Modau Apotheke

Schneiden Sie sich gleich den ersten Gutschein auf Seite 5 aus!

Wir nähern uns wieder einmal mit großen Schritten dem Weihnachtsfest, dem Fest der Freude und des Schenkens. Für uns in der Modau-Apotheke ist dies auch die Zeit, um Ihnen Danke zu sagen und die Verwöhntage für 2011 vorzubereiten.

Wenn ich mir heute von einer guten Fee drei Menschen wünschen dürfte, so würde ich mir gerne einen guten Begleiter, einen fleißigen Erlediger und einen lieben Verwöhner wünschen. Ein wenig möchten wir als Team der Modau-Apotheke gute Fee spielen. So begleiten wir manche Familien schon seit mehreren Generationen im Bereich Gesundheit und das macht uns sehr glücklich. Mit dem Erledigen sind wir bemüht, alle Wünsche zu erfüllen und können Ihnen im Service unseren geschätzten Botendienst anbieten. Im Verwöhnen sind wir inzwischen schon recht geübt.

Die Verwöhntage, die immer am ersten Werktag des Monats stattfinden, veranstalten wir inzwischen schon im vierten Jahr. Sie sind bei Ihnen sehr beliebt und gut besucht und sind auch für uns zu Erlebnistagen geworden. Für 2011 haben wir nun eine neue Form der Bekanntmachung gefunden. So finden Sie die Ankündigung und Ihren persönlichen Verwöhngutschein jetzt immer in der Mühltalpost abgedruckt. Den Gutschein können Sie einfach ausschneiden und am Verwöhntag mitbringen. Eine Übersicht aller Verwöhntage 2011 finden Sie bereits heute in Ihrer Mühltalpost.

Nutzen Sie die Chance und nehmen Sie sich ein wenig Zeit für Ihre Gesundheit. Wir üben uns in der Zwischenzeit noch ein bischen darin, Feen zu spielen.

Ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute und Gesundheit für 2011 wünschen Ihnen

Ihr Apotheker
Bernd Rupprecht und das
Team der Modau-Apotheke

„Gewalt kommt nicht in die Tüte“: *Auch die Bäckerei Starke in Nieder-Ramstadt beteiligte sich an der hessenweiten Aktion und verkaufte in der Woche vom 20.11.-27.11.2010 Brötchen in speziellen Tüten. In dieser Woche fanden unterschiedliche Aktivitäten statt, die so viele Menschen wie möglich für das Thema häusliche Gewalt gegen Frauen sensibilisieren und auf bestehende Hilfe-Angebote aufmerksam machen sollten. Ins Leben gerufen wurde diese Aktion, die nicht das erste Mal stattfand, von dem Arbeitskreis gegen häusliche Gewalt, der Frauenbeauftragten und der Bäckerinnung des Odenwaldkreises. Am Eröffnungstag informierte die Ortsvereins- und AsF-Vorsitzende der SPD Mühltal Ruth Breyer die Kunden der Bäckerei Starke über diese Thematik und konnte zusätzlich noch weiteres Informationsmaterial mitgeben.*
„Gewalt in der Familie und in anderen sozialen Beziehungen ist keine Privatsache und geht uns alle an“ Zitat aus dem Flyer zum internationalen Tag „Nein zu Gewalt an Frauen“ am 25.11.2010. Personen auf dem Bild von links: Frau Vierheller, Ruth Breyer, Frau Bredow. *SPD Mühltal*

Sparkassen beim Kundenvertrauen Spitze

Repräsentative Umfrage des ICON-Meinungsforschungsinstitutes

Die Sparkassen sind die vertrauenswürdigsten Kreditinstitute in Deutschland. Das ergab eine repräsentative Umfrage, die das Meinungsforschungsinstitut ICON im Auftrag des deutschen Sparkassen- und Giroverbandes (DSGV) durchgeführt hat. Die Umfrage zeichnet damit ein deutlich differenzierteres Bild, als die Gesellschaft für Konsumforschung (GfK) es in ihrer heutigen Veröffentlichung tut. Nach ICON bringen 63 Prozent der Bundesbürger den Sparkassen hohes oder sehr hohes Vertrauen entgegen. Auf Platz zwei stehen die Volks- und Raiffeisenbanken mit 56 Prozent, während Deutsche Bank (31 Prozent), Postbank (28 Prozent) und Commerzbank (19 Prozent) nur von einer Minderheit als vertrauenswürdig wahrgenommen werden. Das Schlusslicht bilden die Direktbanken mit 14 Prozent.

Ein ähnliches Verhältnis zeigt sich bei der Einschätzung der Beratungskompetenz der verschiedenen Kreditinstitute. 57 Prozent aller Verbraucher bescheinigen den Sparkassen „hohe“ oder „sehr hohe“ Kompetenz im Hinblick auf eine bedarfsgerechte Beratung ihrer Kunden. Dies sind drei Prozentpunkte mehr als noch vor einem Jahr. Auf Rang zwei folgen ein weiteres Mal die genossenschaftlichen Institute (50 Prozent), während die privaten Großbanken und die Direktbanken deutlich schlechtere Werte erzielen.

Sparkasse Darmstadt

Ist Ihr Verein gemeinnützig?

Wenn ja - bewerben Sie sich für den Ludwig-Metzger-Preis der Sparkasse Darmstadt

Die Sparkasse verleiht jährlich den Ludwig-Metzger-Preis an gemeinnützige Vereine, Institutionen und weitere Organisationen. Voraussetzung für Institutionen zur Bewerbung um den Ludwig-Metzger-Preis sind die Herausstellung des besonderen Engagements im Geschäftsgebiet der Sparkasse Darmstadt für das abgelaufene Jahr und der Sitz im genannten Wirkungskreis.

Insgesamt wurden im vergangenen Jahr Preisgelder in Höhe von 75.000 Euro verliehen. Im Rahmen des PS-Los-Sparens stellt die Sparkasse diese Spendengelder zur Verfügung.

Mit dem PS-Los-Sparen gewinnen, sparen und helfen! Mit einem Los für 6 Euro hat man die Chance auf den monatlichen Hauptgewinn in Höhe von 100.000 Euro!

Von den 6 Euro sind 1,20 Euro der Loseinsatz. Weitere 4,80 Euro gehen gesammelt auf das jeweilige Sparkonto. Zugleich leistet man beim Kauf eines PS-Loses einen sozialen Beitrag. Denn ein Teil des Auslosungsbeitrages werden für wohltätige Zwecke ausgeschüttet und daraus entstehen die Spendenbeiträge für den Ludwig-Metzger-Preis.

Einer, der sich wie kein anderer sein Leben lang der Leitidee der fairen, gemeinwohlorientierten Gesellschaft widmete, war der legendäre Darmstädter Oberbürgermeister Ludwig Metzger. Mit Ludwig Metzger konnte ein Namensgeber für diesen Bürgerschaftspreis gefunden werden, der im Rahmen seines Werdegangs Bedeutendes für die Bevölkerung und die Region getan hat.

Egal in welchem Bereich der Verein tätig ist - ob Sport, Kultur oder Soziales - bewerben Sie sich! Die Bewerbungsunterlagen finden Sie unter www.sparkasse-darmstadt.de. Senden Sie diese an: Sparkasse Darmstadt, Ludwig-Metzger-Preis, Vorstandssekretariat, Rheinstr. 10-12, 64283 Darmstadt. Für Fragen steht Ihnen die Abteilungsleiterin Vorstandssekretariat, Frau Christine Berg-Lehr, unter der Telefonnummer: 06151-2816 100777 zur Verfügung. Die Bewerbungsfrist endet am Freitag, 7. Januar 2011.

Sparkasse Darmstadt

Italienische Pizza, Pasta und Salate

„Da Tony“ im Sportheim des SV Traisa

Blumen zum Start: *Hans-Edgar Bickelhaupt (li.), Vorsitzender des SV Traisa, überreichte Antonio Ali (re.) zur Eröffnung seiner Pizzeria „Da Tony“ im Sportheim eine Grünpflanze.*

Traisa hat wieder eine echte italienische Pizzeria! Unter neuer Leitung öffnete am 3. Dezember die Vereinsgaststätte des SV 1911 Traisa e.V. im Sportheim am Roten Berg. Antonio „Tony“ Ali durfte bei der Einweihung seines italienischen Lokals „Da Tony“ viele Gäste willkommen heißen und verwöhnte sie sogleich neben Freibier mit einem kalten und warmen Buffet.

Vereinsvorsitzender Hans-Edgar Bickelhaupt gratulierte „Tony“ zur Eröffnung, überreichte ihm ein kleines Willkommensgeschenk und wünschte ihm für die Zukunft alles Gute. Das Konzept des jungen, italienischen Gastwirts basiert auf ansprechender italienischer Küche zu jugend- und familienfreundlichen Preisen. Ab sofort werden frische, knackige Salate in verschiedenen Varianten und natürlich Pizzen angeboten. Eine tolle Sache ist auch die Nudelkarte. Der Gast sucht sich eine Nudelsorte aus, kann aus einer Vielzahl an Saucen auswählen und sich so sein individuelles Pastagericht zusammenstellen. Anfang 2011 soll das Angebot im „Da Tony“ durch Fleischgerichte und einen Pizza-Lieferservice erweitert werden. Sämtliche Gerichte sind selbstverständlich auch zum Mitnehmen.

Das Sagen in der Küche hat übrigens Tonys Vater Antonino, der seit vielen Jahren die Gäste im „Castello“ in Ober-Ramstadt, das von Tonys Onkel geführt wird, durch sein Können zu begeistern weiss. Nicht zuletzt dadurch meisterte das Gastro-Team um Jungwirt Tony den starken Gäste-Ansturm während der Einweihungsfeier, zu der auch ein DJ Musik auflegte, souverän und professionell.

Geöffnet ist das Lokal „Da Tony“ Montag – Samstag von 17.00 – 23.30 Uhr (warme Küche von 18.00 – 22.00 Uhr)
Sonntag von 12.00 – 23.00 Uhr (warme Küche von 12.00 – 15.00 und 18.00 – 22.00 Uhr)
Mittwochs ist Ruhetag.

Der SV 1911 Traisa e.V. wünscht Tony Ali und seinem Team viel Erfolg und freut sich auf ein langfristiges, harmonisches Miteinander.

Mittagstisch
Sie kennen unseren leckeren Mittagstisch noch nicht?
ab € 6,90
tägl. wechselnd, freitags Fisch
GRIECHISCH-MEDITERRANES RESTAURANT Trautheim
Am Trautheim 1 · 64367 Mühltal
Tel.: 06151/5014545

Medizinisch betreute Gewichtsreduktion

Kursangebot durch Lucky Sports in der Wackerfabrik ab 2011

Wer kennt das nicht, nach der Diät ist vor der Diät? Das mühsam verlorene Gewicht ist schnell doppelt zurück.

Eine bewusste Kontrolle der Nahrungsaufnahme ist oft nur kurzfristig erfolgreich, da alte Essgewohnheiten schnell wieder zurück kehren. Dabei wird übersehen, dass der menschliche Körper ab einem Alter von 30 Jahren die Nahrung schlechter verbrennt. Hungergefühl und Heißhunger nehmen zu. Die TCM (Traditionell chinesische Medizin) nennt dieses Syndrom Magen-Feuer und Milz-Schwäche. Im Rahmen einer Therapie zur Gewichtsreduktion hat die TCM verschiedene Methoden entwickelt den Heißhunger zu mildern und den Stoffwechsel anzuregen.

Herkömmliche Diäten bauen durch eine dauerhafte kalorische Unterversorgung wertvolle Muskelmasse ab. Die Folge: Der Gewichtsverlust besteht aus Wasser und Muskelmasse, die Fettzellen der Problemzonen bleiben erhalten. Der dadurch verlangsamte Stoffwechsel macht eine Gewichtsreduktion zunehmend schwieriger.

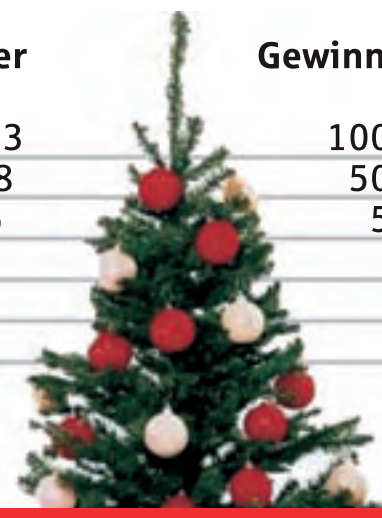
Nur eine Kombination aus bewusster Ernährung und einem zielgerichteten Bewegungsprogramm führt zu einem dauerhaften Erfolg. Wer durchhält, erreicht neben der Gewichtsreduktion eine verbesserte Fettverbrennung sowie eine straffere Muskulatur und mehr Vitalität.

Die Naturheilpraxis Mendel und Christina Gorski, die sportwissenschaftliche Leiterin des Gesundheitszentrum LUCKY SPORTS bieten ab 2011 einen medizinisch betreuten Kurs zur Gewichtsreduktion an. Beide arbeiten seit vielen Jahren in ihren Räumen auf dem Gelände der Wackerfabrik. In dem Kurs werden Methoden der traditionellen chinesischen Medizin mit Erkenntnissen aus der Ernährungsphysiologie und Sportwissenschaft kombiniert. Am Dienstag, den 11. Januar berichten Guido Mendel und Christina Gorski um 20.00 Uhr über erfolgreiche Methoden zur nachhaltigen und effektiven Gewichtsreduktion. Der Vortrag ist kostenfrei und wird in den Räumen der Naturheilpraxis Mendel durchgeführt. Um Anmeldung wird gebeten unter Telefon 06151-146894 oder unter Telefon LUCKY SPORTS 06151-145139.

Naturheilpraxis Mendel / Gesundheitszentrum LUCKY SPORTS
Ober-Ramstädter-Str. 96
64367 Mühltal
06151-146894 / 06151-145139

Auslosung vom 14. Dezember 2010

Endziffer	Gewinn in Euro
1879413	100.000,00
859928	50.000,00
62116	5.000,00
8125	500,00
188	50,00
33	5,00
3	2,50



Wir gratulieren allen PS-Los-Gewinnern und wünschen weiterhin viel Glück und Erfolg! Die nächste Auslosung findet am 14. Januar 2011 statt.

Sparkasse Darmstadt

Die Angaben erfolgen ohne Gewähr.

Mühltal post

Weihnachts- & Neujahrsgrüße der Mühltaler Vereine

Was Schönes zu Weihnachten

und ein gesundes, harmonisches 2011 wünschen wir unseren Mitgliedern, Freunden und auch allen Mühltaler Bürgern.

Golf-Club Darmstadt Traisa

Besuchen Sie unser
Golf-Club Restaurant.
Wir haben für Sie geöffnet.

Allen Mitgliedern und Freunden wünschen wir fröhliche Weihnachten und alles Gute für 2011!

Verein der SPD-Reisefreunde e.V.

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern frohe Weihnachten und ein glückliches und friedliches neues Jahr

Verkehrsverein Traisa e.V.

Förderverein Kinder & Jugend Traisa e.V.

Der Förderverein
Kinder & Jugend Traisa e.V.
wünscht allen Familien

ein schönes Weihnachtsfest
und ein glückliches und gesundes 2011!

FREIWILLIGE FEUERWEHR NIEDER-RAMSTADT

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Freunden und Förderern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedvolles neues Jahr.

Freiwillige Feuerwehr Nieder-Ramstadt e.V.

AWO Mühltal

Frohe Weihnachten und ein friedvolles, gesegnetes 2011 wünschen wir unseren Mitgliedern, Freunden und allen Mühltaler Bürgern

---

SOZIALVERBAND VdK HESSEN-THÜRINGEN

Frohe Weihnachten und ein friedliches, gesundes Jahr 2011 wünscht der VdK Mühltal allen Mitgliedern, Freunden, Gönnern sowie den Bürgern Mühltals.

Fröhliche Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2011 wünscht Ihnen Ihre CDU Mühltal.

Einladung zum »Spaziergang zwischen den Jahren«

Treffpunkt ist Dienstag 28.12.2010 um 15:30 Uhr im Innenhof des Bürgerzentrums Nieder-Ramstadt. Die Schlussrast findet ab zirka 17:00 Uhr in der Gaststätte Chausseehaus statt.

CDU

Fröhliche Weihnachten

Guten Start ins neue Jahr

Frohes Fest

Frohe und besinnliche Weihnachten
und alles Gute im neuen Jahr
wünscht ihr Steinbruch-Verein

STEINBRUCH NIEDER-RAMSTADT E.V.

www.steinbruch-nieder-ramstadt.de

Vogel- und Naturschutzgruppe Traisa e.V.

Unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern wünschen wir friedliche Festtage und ein gesundes neues Jahr 2011.

Frohe Weihnachten und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr wünscht allen Mühltaler Bürgern

Ihre

SPD MÜHLTAL

Mitten in Mühltal.

www.spd-muehltal.de

© Ralf-Hellriegel-Verlag

Den Bällen geht es an's Leder - Brennballturnier der Jugendfeuerwehren der Gemeinde Mühltal: *Zum Sportturnier der Jugendfeuerwehr Mühltal trafen sich die Jugendlichen der Jugendfeuerwehren Frankenhausen, Nieder-Beerbach, Nieder-Ramstadt, Traisa und Waschenbach in der Kreissporthalle in Nieder-Ramstadt. Jedes Jahr wechselt die Sportart. In diesem Jahr wurde Brennball gespielt. Gewählt wurde diese Spielart, da hier niemand aufgrund geringer Körpergröße einen Nachteil hat. Mit großem Eifer kämpften die Jugendlichen schließlich einen ganzen Vormittag um die begehrten Pokale. Schnell wurde deutlich, dass die mühltaler Jugendfeuerwehrmitglieder mit einer ganz besonderen Kraft ausgestattet sind, da gleich zwei der eigens für diese Veranstaltung angeschafften Lederbälle platzten. Der Gemeindebrandinspektor Thomas Göbel überreichte den Pokal für den ersten Platz an die Jugendfeuerwehr Waschenbach. Den zweiten Platz belegte die Jugendfeuerwehr Traisa und die Jugendfeuerwehr Nieder-Ramstadt erreichte den dritten Platz. Gemeindejugendfeuerwehrwart Mike Grüdl bedankte sich für den besonders fairen Umgang miteinander, welcher an dieser Veranstaltung deutlich wurde. Mike Grüdl Feuerwehr Mühltal*

Ordensempfang

Kampagneneröffnung des TSV Nieder-Ramstadt

Niels Starke beim Ordensempfang

Am Samstag, dem 20.11.2010 um 19.11 Uhr eröffneten die Karnevalisten des TSV Nieder-Ramstadt die Kampagne 2010/2011 mit ihrem alljährlichen Ordensempfang.

Viele Gäste aus Politik, von zahlreichen befreundeten Karnevalsvereinen und Sponsoren waren der Einladung gefolgt.

Niels Starke vom neuen Vorstand stellte sich mit launigen Verse vor und begrüßte die Gäste. In Vertretung des Landrates grüßte Dr. Hans Neunhoeffer die Karnevalisten, ebenso dabei war Rainer Steuernagel, Gemeindevertretervorsteher und Vertreter der leider verhinderten Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes. Hajo Ziglowski überbrachte die Grüße der CDU ebenso Willi Muth die von der FDP. Margaret Neunhoeffer sprach für den Ortsbeirat Nieder-Ramstadt. Ein besonderes Bon-Bon überreichte die Firma ABCD Druckerei in Form eines großen Hinweißbanner für die kommenden Sitzungen sowie Schürzen für das eigene Katering Team. Der Orden, der allen Rednern überreicht wurde, bestand dieses Mal wieder (auf Grund vieler Wünsche) aus einem Kronenkorkenheber mit dem Emblem der TSV Karnevalisten. Dieser Orden ist nicht nur schön, sondern auch ausgesprochen praktisch.

Ellen Deranek konnte dieses Jahr viele Jugendliche mit der Abteilungsmedallie auszeichnen, die für aktive Mitgliedschaft für 7, 11 und 20 Jahre verliehen wird. Hier wurde allen klar, dass Marco Reibold schon mit 10 Jahren aktiv am Lichtpult saß auch dies ist ein Zeichen der hervorragenden Jugendarbeit, die von den Karnevalisten geleistet wird. Den bronzenen Narr von Europa der FEN erhielt dieses Jahr Andrea Assmann-Heß. Die Jahresorden der FEN gingen an den Sitzungspräsidenten Klaus Reibold und an das Vorstandsmitglied Kurt Mark.

Die Trainerinnen der einzelnen Garden: Vera Schuster für die Präsidentengarde, Ellen Deranek für die Große Garde, Kristina Vetter und Svenja Ostertag für die Kadetten und Nicole Müller mit Vera Schuster für die Lollipops, sowie Ilka Petras und Melanie Reibold für das Männerballett erhielten den Orden, der auch an die anwesenden befreundeten Karnevalisten übergeben wurde.

Zum Schluss lud Niels Starke, der souverän das erste Mal durch den Abend führte, alle Gäste zu einem Imbiss und Umtrunk ein. Die Getränke wurden auch dieses mal wieder von der Firma Getränke Hnyk gespendet . Dafür herzlichen Dank. Die vielen Schnittchen, ein wahrer Augenschmaus, wurden vom Catering Team gezaubert. Alles Jugendliche der Abteilung. Diese Jugendlichen sind mit 3 – 4 Jahren in die Abteilung eingetreten und haben alle Garden durchtanzt. Hier kommt die Jugendarbeit endlich zum Tragen.

Es wurde noch lange gegessen, getrunken und Erfahrungen ausgetauscht.

Alle freuen sich schon auf die Sitzung am 19.2.2011 um 19.11 Uhr im großen Saal des Bürgerzentrums in Nieder-Ramstadt. Es wird gewiss wieder ein toller Abend werden, denn auch dieses Jahr liegt das Programm in den bewährten Händen von Sitzungspräsident Klaus Reibold.

Karten sind bei Ellen Deranek, Waldstr. 52, Mühltal, Tel 06151 147011 für 12,00 € zu bekommen.

Margaret Neunhoeffer
TSV Nieder-Ramstadt, Karneval

Das ist die Zeitung der Mühltaler

Tel: 06151-520 514 0 · www.muehltalpost.de

mühltal post

KOHLPAINTNER`S Betten- und Matratzenwelt

Großer Kunden-parkplatz

TESTSIEGER Stiftung Warentest test 1 irisette Lotus H2 Kaltschaummatratze Gesamturteil GUT (2,2) Im Test: 9 Kaltschaummatratzen: 4 gut, 3 befriedigend, 2 ausreichend Ausgabe 2/2010

- Matratzen, Lattenroste, Schlafsysteme
- Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen
- 35 Testbetten auf über 200 m²
- Sonderanfertigungen in jeder Größe
- Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Fachpersonal
- Lieferservice

nirwana

Qualitätsmatratzen METZELER

Rückenfreundliches Einkaufen

AGR zeichnet Kohlpainter's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern als zertifizierten Fachhändler aus

(agr). Rückenschmerzen haben in den letzten Jahren rapide zugenommen. Glücklicherweise gibt es rückenfreundliche Alltagsprodukte, die Rückenschmerzen vorbeugen können. Doch häufig erschweren ein unübersichtliches Produktangebot und schlechte Beratung die Kaufentscheidung des Verbrauchers.

Qualifizierte Beratung erhält der Verbraucher bei von der „Aktion Gesunder Rücken e.V." geschulten und zertifizierten Fachhändlern. Speziell für die Bereiche Bettsysteme, Büromöbel, Fahrräder, Kinder- und Freizeitmöbel, Polstermöbel, Mehrzweckstühle, Schulranzen, Ruhesitzmöbel und Schuhe hat die AGR ein Schulungsprogramm für Fachgeschäfte entwickelt. Zu den rund 500 Fachgeschäften mit AGR-Zertifikat im deutschsprachigen Raum gehört für den Bereich Bettsysteme auch die Firma Kohlpainter's Betten- und Matratzenwelt in Groß-Zimmern.

Die Basis jeder guten Beratung sind fundierte Fachkenntnisse. Diese erlernten die Betten- und Matratzenwelt-Mitarbeiter in einem Fernstudium. Vermittelt wurden medizinische und anatomische Grundlagen über die Funktionen der Wirbelsäule, Aufgaben und Aufbau der Muskulatur sowie Ziele und Inhalte der Rückenschule. Zusätzlich bekamen sie umfassende Fachinformationen über einen „rückengerechten Alltag". Nach der erfolgreichen Teilnahme an der Abschlussprüfung bekam der Fachhändler das AGR-Zertifikat überreicht. Es zeigt das AGR-Logo, den Hinweis „Zertifiziertes Fachgeschäft", den jeweiligen Produktbereich und den Gültigkeitszeitraum 31. Dezember 2011.

Damit die Mitarbeiter immer auf dem neuesten Stand der Erkenntnisse sind, werden sie von der AGR mittels spezieller Informationsschriften laufend informiert und müssen die Prüfung jedes Jahr wiederholen. Parallel dazu aktualisiert die AGR in ständiger Zusammenarbeit mit medizinischen Experten laufend ihre Schulungsunterlagen.

Marion Gesting und Maria Kohlpaintner mit dem Zertifikat für die Betten- und Matratzenwelt als Fachgeschäft „Aktion gesunder Rücken". Foto: Klober

Waldstraße 55 Groß-Zimmern
www.matratzenwelt.net Tel. 06071 / 4 28 25
Mo.-Fr. 9.30-19 Uhr Sa. 9.30 - 16 Uhr

Mühltal post

Weihnachts- & Neujahrsgrüße

Mal was neues!
Speckhardt
Malermeister
Tradition seit 60 Jahren
64367 Mühltal
Tel.: 0151 / 504 22 380
mail: maler-speckhardt@gmx.de
Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr wünsche ich meinen Kunden und Geschäftspartnern.
- Bodenbeläge
- Verputz
- Anstrich
- Trockenbau
- Vollwärmeschutz
- Tapezierarbeiten
- Umräumservice bei Wohnungsrenovierung

Wir ziehen um!
Ab dem 1.4.2011:
Stiftstraße 8
Auf dem Gelände der Nieder-Ramstädter Diakonie
Eingang gebenüber der Cafeteria
Gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen wir allen unseren treuen Kunden
Osteopathie, Physiotherapie und Lymphdrainage
Martin Riedel
In den Gänsäckern 3 • 64367 Mühltal-Traisa
Tel. 06151 / 148931
goldenfingers-praxis@web.de
www.osteopathie-riedel.de

Schneideratelier und Textilpflege
Inh.: ILONKA LONCARIC
Wir wünschen schöne Weihnachtstage und ein gesundes Jahr 2011
Öffnungszeiten täglich:
9 bis 12.30 Uhr und 15 bis 18 Uhr
Mi. und Sa. Nachmittag geschlossen.
Bahnhofstraße 19 · Mühltal · Tel. und Fax 14 58 11

Wir danken unseren Kunden im letzten Jahr und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches 2011.
Blumenhaus und Gärtnerei seit 1880
Häußer
Dekorationen
Blumen- und Kranzbinderei
Grabanlagen und Dauergrabpflege
Kirchstraße 68
64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14377
Fax 144780

Gesegnete Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr
2011
wünscht Ihnen
Ihr Damen- und Herren
FRISEURSALON FORNOFF
Montag bis Donnerstag: 9-18.00, Freitag: 9-20.00, Samstag: 9-13.00 Uhr
Ludwigstr. 47 (Eing. Röderstraße), 64367 TRAISA, Tel.: 0 61 51-14 52 59

Unseren Patienten und deren Angehörigen, sowie allen Mühltaler Bürgern wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2011.
Evangelischer Kirchlicher Zweckverband
DIAKONIESTATION MÜHLTAL
Diakonie
pflegen•beraten•begleiten

Herzlichen Dank für Ihre Treue im abgelaufenen Jahr.
Wir wünschen Ihnen geruhsame Weihnachten
und ein glückliches Jahr 2011.
Bäckerei Starke
64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt • Schloßgartenstraße 10
Telefon 06151 / 14371

S T E U E R K A N Z L E I
Ursula Meisinger-Ahlers
Steuerberaterin
Kilianstr. 16-18, 64367 Mühltal
06151 / 273983-0
steuerkanzlei@stb-ma.de
Ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Start ins neue Jahr
wünschen wir allen Mandanten und
Geschäftspartnern
Meisinger-Ahlers & Oertl
SteuerberatungsGmbH & Co.KG
Teichweg 15 A, 64354 Reinheim
06162 / 2287
steuerberatung@stb-ma.de

Wir danken unseren Kunden
für ihr Vertrauen im letzten Jahr und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches 2011.
Sanitätshaus
MÜNCK GmbH
Schwanenstraße 43
64297 DA-Eberstadt
Telefon 06151 / 54347
www.muenck.de

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden.
Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue.
Zum Neujahr Gesundheit, Glück, Erfolg und weitere gute Zusammenarbeit.
R+V VERSICHERUNG
Wir öffnen Horizonte
Generalagentur Andreas Kurth
Versicherungsfachmann (BWV)
Tel.: 06151/913878

Danke, dass Sie uns auch 2010 die Treue gehalten haben.
Wir wünschen zu Weihnachten und zum Jahreswechsel alles Gute.
H.WINDECK
Containerdienst
An der Flachsröße 7A 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 148558 Fax 141301
wir sind auch samstags für sie da

Gesegnete Weihnachten und ein friedvolles 2011 wünscht
Merry x-mas
Καλά Χριστούγενα
Buon Natale
Joyeux Noël
Feliz Natal
Fröhliche Weihnachten
Feliz Navidad
Brückenmühle
Das Restaurant im Bürgerzentrum
Ober-Ramstädter Str. 2-4
Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 06151/147999
24.12. geschlossen
1. + 2. Feiertag geöffnet
Silvester bis 22 Uhr
Mo. - Sa. 17 - 24 Uhr
So 11.30 - 14.00 Uhr
Am 1.1.11 ab 17 Uhr

Frohe Weihnacht und ein Prösit Neujahr allen unseren Kunden und Freunden
SCHMUCK WERKSTATT
EDWIN ROEMER GOLDSCHMIEDEMEISTER
- Zwischen den Jahren ruht unser Betrieb -
Nieder - Ramstädter - Str. 51, 64367 Mühltal/Traisa Tel. 06151 / 662999

HYUNDAI
Wir danken unseren Kunden für ihr Vertrauen im letzten Jahr und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches 2011.
Ihr Team vom Autohaus Werner Merz
Autohaus Merz
64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Odenwaldstraße 23 • direkt an der B449
Telefon 0 61 51 / 14 48 14

Gesegnete Weihnachten und ein friedvolles neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.
GERHARD MAHR
BAUUNTERNEHMEN
Beratung-Planung-Ausführung
- Hoch- und Tiefbau
- Altbausanierung
- Pflasterarbeiten
- Verputz- und Malerarbeiten
Telefon: 0 61 62 / 31 56
Telefax: 0 61 62 / 26 75
Mobil: 0 171 / 92 13 787
Mahr GmbH · Hirschbachstraße 64 · 64354 Reinheim-Georgenhausen
www.mahr-bau.de

Wir danken unseren Kunden
für ihr Vertrauen im letzten Jahr und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes glückliches 2011.
Modau Apotheke
Apotheker Bernd Rupprecht
Bahnhofstraße 23 • 64367 Mühltal
Kostenfreie Telefon-Nr.
0800 / 1234515

Herzlichen Dank für Ihre Treue im abgelaufenen Jahr.
Wir wünschen Ihnen geruhsame Weihnachten und ein glückliches Jahr 2011.
Treffpunkt
Backwaren aller Art
Internet C@fé
Ludwigstraße 102
Mühltal/Traisa
Email: huilingyi@hotmail.com
Es bedient Sie: Huiling

Suchst Du das Glück,
schau vorwärts, aufwärts, nie zurück!
(Alte Hausinschrift)
Verbunden mit diesen Gedanken wünsche ich schöne Weihnachtstage und einen guten Start in ein erfolgreiches, glückliches Neues Jahr.
Aufwärts...
In der Wacker Fabrik
Ober-Ramstädter Straße 96
64367 Mühltal · Tel. (06151) 130 64 62
www.kanzlei-drmeyer.de
Dr. Mira Meyer
Baurecht | Mietrecht
© www.topidentity.de

Wir danken unseren Kunden für ihre Treue und das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen allen ein friedvolles Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neues Jahr.
© topidentity GmbH
Getränke Hnyk
inhaberin Elisabeth Hnyk
Industriestraße 5 (neben Aldi)
Mühltal/Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 91 38 30
Fax 06151 / 14 67 64
Mo. – Sa. 8.00 – 20.00 Uhr
Unsere Fahrer haben Urlaub vom 23.12.2010 bis 6.1.2011

Tischtennis-Meister: *Die 1.B-Schülermannschaft des TSV Nieder-Ramstadt mit Christian Guthier, Paul Deranek, Lasse Seidler und Bror Hultberg (nicht im Bild) hat ihre Verbandsrunde als Meister der Kreisliga Gruppe 3 abgeschlossen. Kreiskaderspieler Paul Deranek blieb mit 18:0-Siegen ungeschlagen und wurde damit auch bester Einzelspieler dieser Spielklasse. Im B-Schülerbereich endet ein Teil der Saison bereits nach der Vorrunde, in der Rückrunde werden die Klassen neu nach Leistung zusammengestellt und es wird ein neuer Meister ausgespielt. Thomas Hauke, TSV Nieder-Ramstadt*

Eine Episode des Turnvereins 1911 Waschenbach

100 jährige Jubiläumsveranstaltung am 19. Märe 2011

Im nächsten Jahr feiert der Turnverein 1911 Waschenbach sein 100jähriges Jubiläum. Nur wenige wissen, dass er in dieser langen Zeit einmal einen anderen Namen trug.

Es geschah am 16.3.1946, knapp ein Jahr nach dem 2. Weltkrieg, dass 28 Mitglieder des alten Vereins um den ausgebombten Neubürger und späteren Gemeinderat Karl Schedl die „Turn- und Sportgemeinde Waschenbach“ ins Leben riefen. Die Neugründung war erforderlich geworden, weil Vereine, die dem nationalsozialistischen „Reichsbund für Leibesübungen“ angehört hatten, aufgelöst werden mussten. Fünf Jahre bestand die TSG 1946, bevor der alte Namen wieder zur Geltung kam.

Dem ersten Vorstand gehörten an Emil Ehrhardt (1. Vors.), August Türke, Karl Schedl, Fritz Nickel und Richard Krichbaum. Fritz Müller vom alten TV 1911 hatte mit Emil Ehrhardt die „Übergabeverhandlung“ geführt.

Neben der Aufnahme des Sportbetriebs erfüllte der neue Verein das nach dem Krieg besonders ausgeprägte Bedürfnis nach etwas Kultur und Geselligkeit: Wanderungen, Volkstänze und Schachabende fanden statt. Es gab sogar eine „Wanderkapelle“ mit Wilhelm Jährling (Klavier), Heinrich Geyer (Bandonion), Ernst Adam (Zitter) und Peter Brückmann (Triangel). Das Theaterspiel lebte wieder auf, so kam z.B. an Weihnachten 1947 das Stück „Das Köhlerkind vom Wildbachgrund“ zur Aufführung.

Für ausreichend Beschäftigung unter den Mitgliedern dürfte die Pacht der Hütte am Kastenwald auf dem Gelände des heutigen Steinbruchs gesorgt haben.

Am 24.6.1948 war es zwischen dem neuen 1. Vorsitzende Heinrich Schuchmann und dem damaligen Bürgermeister von Waschenbach, Dr. Johannes Bruhnke, zu folgendem Vertrag gekommen:

„Die Gemeinde überläßt kostenlos und widerruflich auf die Dauer von 10 Jahren die Gemeindewiese, (die) Hütte und den freien Platz am alten Steinbruch der Turn- und Sportgemeinde Waschenbach als Sportgelände“.

Kurz vorher war diese noch Unterkunft für die ausgebombte Familie Schmank gewesen, was ihr auch den Namen Schmanksche Hütte gegeben hatte.

Diese setzte bei den Mitgliedern viele Aktivitäten frei. Neben ihrer Renovierung musste der Sportplatz planiert werden. Man plante sogar den Bau eines Schwimmbads durch Aushub und Stau des vorbeifließenden Waschenbachs.

Am 19.6.1949 konnte die Einweihung gefeiert werden. In der Einladung hieß es:

„Eine Musikkapelle wird ebenfalls ihren Teil beitragen und für gute Stimmung ist gesorgt. Daß Magen und Leber zu ihrem Recht kommen, verbürgt sich der Gastwirt Wembacher“. Zum Programm gehörte auch ein Faustballspiel gegen die Frankenhäuser Turner – es wurde verloren.

Diese Vereinsepisode dauerte nur wenige Jahre. Die Fa. Thomas verlagerte nämlich ihren Steinbruch aus der Geberstadt zum Kastenwald. Der Verein musste weichen, versüßt allerdings durch eine Entschädigung von 400 DM. Damit konnte der Acker des Heinrich Harnischfeger Im Ballerts erworben werden, auf dem sogleich das Jubiläum 1951 gefeiert wurde. Doch das ist eine andere Geschichte.

Wie im gleichen Jahr wieder der Name Turnverein 1911 Waschenbach auflebte, was vor 1946 passiert war und was bis heute geschehen ist, also die gesamte hundertjährige Geschichte des Vereins, dies wird bei der

Jubiläumsveranstaltung am 19. März 2011

vorgetragen werden. Auch eine Festschrift mit vielen Bildern und weiteren Informationen wird bis dahin gedruckt sein.

Heinz Schuchmann

Historisches Bild: *Die Schmanksche Hütte mit dem gerade wieder eröffneten Steinbruch der Familie Thomas am Kastenwald im Jahr 1953. Das Bild hat glücklicherweise Ludwig Thomas (1925 – 2010) aufbewahrt und zur Verfügung gestellt.*

Stellenangebote in der Mühltal post

TOP IDENTITY
Gesellschaft für Digital- und Printmedien mbH

Wir suchen eine/n
Grafiker/in oder
Mediengestalter/in

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung in den Bereichen Medien- oder Kommunikationsdesign und haben möglicherweise schon einige Jahre Berufserfahrung, ggf. speziell in den Bereichen Printmediengestaltung und Anzeigensatz?
Sie sind kreativ, zuverlässig und sicher in der deutschen Rechtschreibung; der Umgang mit den Programmen InDesign, Photoshop und Acrobat ist Ihnen vertraut?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung im PDF-Format per E-Mail an: **bewerbung@topidentity.de**

Sie wünschen zusätzliche Informationen?
Rufen Sie uns an: **06251/709670**

topidentity GmbH
Berliner-Ring 161 a
64625 Bensheim

Weihnachts- & Neujahrsgrüße

Viele gehen durch die Gassen,
doch nur wenige
schauen auf zu den Sternen.
(Oskar Wilde)

MF
Malerbetrieb Flierl

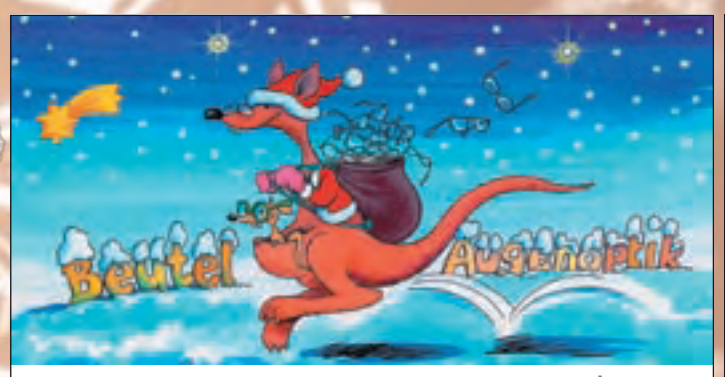
Wir wünschen Ihnen
schöne Weihnachten,
einen besinnlichen
Jahresausklang
und viel Glück
für das neue Jahr!

Malerarbeiten
Tapezierarbeiten
Trockenbau
Putzarbeiten
Vollwärmeschutz
Fassadensanierung

Malerbetrieb Flierl
GmbH & Co. KG
Alicestraße 3
64372 Ober-Ramstadt

www.malerbetrieb-flierl.de

© www.topidentity.de



Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
sowie jederzeit den Durchblick und
beste Aussichten im Jahr 2011!

BEUTEL Augenoptik
Brillen • Contactlinsen
www.beutel.de
Darmstadt-Eberstadt • Oberstraße 8

Allen Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir frohe Weihnachten und ein
glückliches neues Jahr

- Meisterbetrieb
- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Innenausbau
- Möbelbau
- Türen
- Trockenbau
- Reparaturen

SCHREINEREI
UDO ZIMMERMANN

Büro: Breslauer Str. 3 • 64846 Groß-Zimmern
Telefon: 06071 / 73 86 30 • Fax 06071 / 73 86 31

Herzlichen Dank für Ihre Treue im abgelaufenen Jahr.
Wir wünschen Ihnen geruhsame Weihnachten
und ein glückliches Jahr 2011.

Holger optik Linde
Alles für Ihr Auge
shöhstraße 9
ühltal
1 / 917072
E-Mail: info@optik-linde.de

staatl. gepr. Augenoptiker und Augenoptikermeister
Brillen • Contactlinsen • Optische Instrumente

Frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr. Wir danken für
Ihr Vertrauen.

Schlosserei
KRÜGER
Unterer Schachenmühlenweg 22a,
64372 Ober-Ramstadt
Tel.: 06154 / 21 93, Fax: 06154 / 5 17 83

Imbiss · Kneipe
Zum Mühltaler Eck

Frohe Weihnachten
und viel Glück im
neuen Jahr
wünschen wir
allen unseren
Kunden.

Rheinstraße
Mühltal / Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 148165

Allen Leserinnen
und Lesern der
Mühltalpost
wünschen wir
frohe Feiertage und
einen guten Rutsch
ins neue Jahr

REINEHR
VERLAG
In den Gänsäckern 9 • 64367 Mühltal
www.reinehr.de

Schmidt
Wärmetechnik
Öl- und Gasheizungen
Wärmepumpen · Solaranlagen
Photovoltaikanlagen
Heizkessel · Kundendienst
Flutgraben 7,
64367 Mühltal-Frankenhausen
Tel. 06167 / 432 • Fax 06167 / 7486

Frohe Weihnachten
und viel Glück im
neuen Jahr
wünschen wir allen
Kunden, Freunden
und Bekannten.

Fröhliche Weihnachten

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN SCHÖNE WEIHNACHTEN

Freizeit Ecke
Bücher-Zeitschriften-Lotto und Spielwaren
Dornwegshöhstraße 10
Nieder-Ramstadt
Tel. 06151 / 148671
Fax 06151 / 141251
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30, 14.30 - 18 Uhr • Sa. 8.30 - 13 Uhr

Privatpraxis für ganzheitliche Physiotherapie in Griesheim & Traisa

Ein frohes Fest und ein glückliches neues Jahr wünschen...

Ute Hemmel
Sport- und Gymnastiklehrerin
Feldenkraislehrerin

Dennis Hemmel
staatl. geprüfter Physiotherapeut
Cranio Sacral Therapeut

Annette Bohn
staatl. geprüfte
Physiotherapeutin

Verena Knöffel
staatl. geprüfte Physiotherapeutin
Cranio Sacral Therapeutin

Body Brain & Balance

Praxis Traisa: Am Dippelshof 2 · 64367 Mühltal/Traisa · Tel. 06151 49 22 66 6
Praxis Griesheim: Gehaborner Straße 1 · 64347 Griesheim · Tel. 06155 83 14 16
www.bodybrainandbalance.de · telefonische Terminvereinbarung

Guten Start ins neue Jahr

Wir danken unseren Kunden für ihr Vertrauen im letzten Jahr und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes glückliches 2011.

Dachdeckerei
Mönch
Rheinstr. 37 · 64367 Mühltal
Tel: 06151 - 520 6374

Frohe Weihnachten
und ein gesundes, glückliches neues Jahr,

wünscht Ihnen DATRON.

DATRON
Innovative Produktionstechnologien

Gesegnete Weihnachten und ein friedvolles
neues Jahr wünschen wir allen Kunden,
Freunden und Bekannten.

KOSMETIKSTUDIO
Inhaberin Cornelia Čučić
Rheinstrasse 21 • Mühltal/Nieder-Ramstadt
Fon 06151/146205 • Fax 3966932

KIRCHER

Frohes Fest

Wir wünschen Ihnen eine tolle Weihnachtszeit und viele herrliche Tage in 2011!

Und falls auch Sie mal
Urlaub brauchen:

BlueSky Reisen
Inh. Christine Hahn
Bahnhofstr. 43 · 64367 Mühltal
Tel.: (06151) 6011348

Wir wünschen unseren Mandanten und Freunden ein
frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2011.

Rechtsanwaltskanzlei
Rainer Wenzel
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Mediator DAA · Schlichter

Tätigkeitsschwerpunkte:
Arbeitsrecht
Erbrecht
Allgemeines Zivilrecht

Rechtsanwaltskanzlei Rainer Wenzel
(im Ärztehaus am Herrngarten Darmstadt)
Eingang zw. Fuchs'scher Apotheke und Optiker Strache
Frankfurter Straße 3 · 64293 Darmstadt
Telefon: 0 61 51 - 504 591 0
Telefax: 0 61 51 - 504 591 20
E-Mail: wenzel@ra-wenzel.de
Web: www.ra-wenzel.de

Ehrung: *SV 1911-Triathlet Michael Bernhard bei der Übergabe des Siegerpokals des Odenwald-Laufcups am 1. Advent in Reichelsheim. Der „schnellste Zimmermann im Odenwald" belegte den 1. Platz in der Altersklasse M40.*

Abteilungsversammlung der Triathleten des SV 1911 Traisa

Hans-Gustav Eckert, Werner Schuster und Franz Wunderle als Abteilungsleiter wiedergewählt

Trotz des heftigen Schneetreibens fanden am 9. Dezember rd. 40 der mittlerweile registrierten 123 Abteilungsmitglieder den Weg ins Sportheim am Roten Berg in Traisa zur Abteilungsversammlung der Triathlonabteilung. Nach der Wahl des Abteilungsvorstands, bei der Hans-Gustav Eckert als Abteilungsleiter sowie Werner Schuster und Franz Wunderle einstimmig wiedergewählt wurden, ließ Hans-Gustav Eckert noch einmal das abgelaufende Jahr Revue passieren.

Höhepunkt für ein halbes Dutzend Traisathleten war die Teilnahme beim Iron-Man-Triathlon in Frankfurt. Vordere Platzierungen in allen Alterklassen wurden bei den regionalen Wettkämpfen auf der Sprint- und olympischen Distanz erreicht. Ruth Grabow konnte die Deutsche Meisterschaft auf der olympischen Distanz in ihrer Altersklasse verteidigen, Kristin Endres wurde Hessenmeisterin ihrer Altersklasse auf der Mitteldistanz. Top-Platzierungen gab es auch beim Pfungstädter Triathloncup, Pfungstädter Laufcup und beim Odenwald-Laufcup. Die 1. Mannschaft hat sich in der abgelaufenen Saison in der 2. Hessenliga gut behaupten können, der direkte „Durchmarsch" in die 1. Hessenliga wurde nur knapp verfehlt. Auch die Jugendabteilung, geleitet von Michaela Rathgeb-Angerer und Werner Schuster, ist mittlerweile fest in der Abteilung etabliert.

Fast schon Routine sind die Durchführung des SV3sathlon und des Volkslaufs am 3. Oktober, der dieses Jahr bereits zum 20. Mal stattfand. Daneben war die Triathlonabteilung auch bei anderen Wettkämpfen als Helfer gefragt. So unterstützten die Traisathleten tatkräftig die Durchführung des Heinerman in Darmstadt und stellten Helfer beim Ironman Frankfurt, beim Darmstadt-Marathon und beim Frankfurt-Marathon.

Der Ausblick auf das nächste Jahr zeigt neben dem 3sathlon am 11. September und dem Volkslauf am Tag der Deutschen Einheit den 24-Stunden-Lauf am Pfingstwochenende, der im Rahmen der 100-Jahr-Feiern des SV 1911 Traisa das sportliche Großereignis in 2011 sein wird.

Uwe Allmrodt
SV 1911 Traisa
Abt. Triathlon

Athleten zum ersten Mal beim Frankfurt Marathon

Zwei junge Läufer der TG Traisa starteten in Frankfurt

2010 ist für jeden Läufer ein besonders symbolträchtiges Jahr. Gemäß einer griechischen Legende fand der Lauf vor exakt 2500 Jahren in Marathon seinen Ursprung. Der griechische Bote Pheidippides machte sich nach dem Erfolg in einer Schlacht gegen die Perser, auf den langen Weg von Marathon nach Athen um den Sieg zu verkünden.

Somit wurde die wohl bekannteste Langstrecken-Laufdisziplin begründet. Die heutige Streckenlänge von 42,195 km wurde jedoch erst nachträglich vor etwa 100 Jahren festgelegt. Der Marathon, anlässlich Olympischen Sommerspielen 1908 in London, sollte auch an der Königlichen Loge des Schlosses Windsor vorbeiführen und das führte zu einer Länge 26 Meilen 385 Yards, was umgerechnet 42,195 km entspricht.

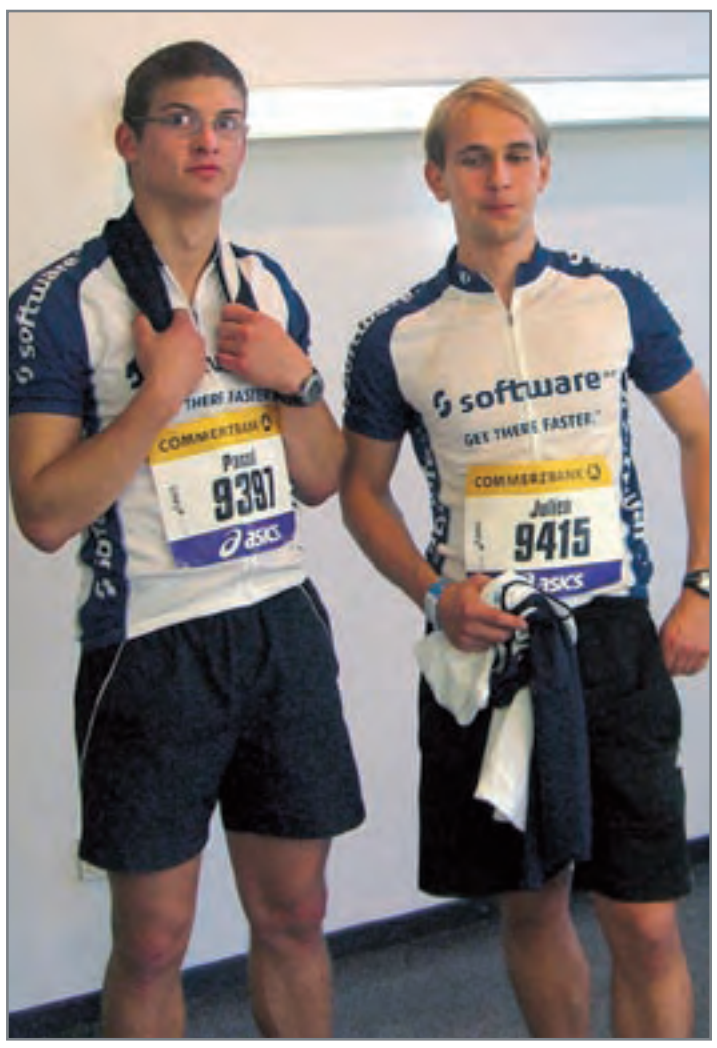
Um an diesem historischen Ereignis Teil zu haben, entschieden sich die 2 jungen Leichtathleten Pascal Köhler (19) und Julien Seitz (20) dazu, noch in diesem Jahr Ihren ersten Marathonlauf anzutreten.

Aufgrund einer kurzfristigen Entscheidung zur Teilnahme am Frankfurt-Marathon folgte in den verbliebenen Monaten ein Intensives Training, das durch Tipps und Tricks erfahrener Athleten gestützt wurde.

Die Software AG, Eberstadt sponserte freundlicherweise das Engagement der jungen Läufer. So ging es am Sonntag, dem 31. Oktober, früh morgens bei optimalem Wetter nach Frankfurt. Mit dem Startschuss um 10:00 Uhr machten sich die 22.165 Läufer schließlich auf den Weg über die 42 km lange Strecke. Dabei wurden Sie von rund 350.000 Zuschauern über die Strecke getragen. Auch die Turngemeinde Traisa (TGT) reiste mit einem eigenen Fanblock an und sorgte für tatkräftige Unterstützung am Streckenrand.

Im Gegensatz zum Boten Pheidippides, der nach seinem Lauf tot umfiel, überstanden auch die Traisaer Athleten die Strapazen erfolgreich. Pascal Köhler, normalerweise ein Kurzstreckenathlet, brauchte lediglich 4:00 Stunden für seinen ersten Lauf und Julien Seitz erreichte das Ziel sogar in einer Spitzenzeit von 3:13 Stunden.

Ulrich Schöll, TG Traisa



Pascal Köhler (l.) und Julien Seitz nach dem Marathon-Lauf

Glühweingang des Verkehrsvereins Traisa

Selten kommt es vor, dass beim alljährlichen Glühweingang, der immer am 1.Sonntag im Dezember stattfindet, schon Schnee liegt. Diesmal lag eine dichte weiße Decke auf dem 2-Stundenweg um Traisa herum zur Otto-Krämer-Hütte. Bernd Rossmann hatte diesmal die Führung übernommen. Besonders im hochgelegenen Mittelbachtal stapfte die Gruppe durch hohe Schneeverwehungen. Wie schön war es da, dass dann bald die Grillhütte erreicht war, wo Walter Göbel und Rudi Beutel beim dampfenden Glühwein warteten und „Worscht und Weck" in langer Reihe griffbereit standen, dazu glühte auch ein wärmendes Feuer. Es schmeckte vorzüglich bei angeregter Unterhaltung, und als trotz Glühwein die Füße kalt wurden zückte einer die Mundharmonika und man verschaffte sich mit ein paar Tanzschritten Bewegung um die Feuerstelle, ein Zeichen guter Stimmung beim VVT.

Dietrich Erdmann, Mühltal

Bodytoning beim SV 1911 Traisa

Hier gibt's ein gesundheitsorientiertes und ganzheitliches Kräftigungstraining für die Figur! Wir bieten Anfängern wie auch Fortgeschrittenen eine Mischung aus funktionellen Kräftigungsübungen an, mit Schwerpunkt der Problemzonen Oberschenkel, Hüfte, Bauch, Rücken und Oberarme. Auch die Core-Muskulatur und Gleichgewichtsübungen kommen nicht zu kurz. In Verbindung mit flotter Musik und einer vielfältigen Auswahl an Handgeräten gestalten sich die Übungsstunden abwechslungsreich und machen Spaß – Nachdehnen und eine Entspannungsphase runden das Fitnessprogramm ab. Jeden Dienstag von 20:00-21:15 Uhr in der Gymnastikhalle Am Roten Berg 15 in Traisa. Einfach reinschnuppern. Weitere Infos bei Doris Mohnhoff Tel.: 14 45 95

Fitness-Zirkel beim SV 1911 Traisa

Ab Donnerstag, den 13. Januar 2011, von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr, findet in der Sporthalle im Bürgerhaus in Traisa der neugestaltete FITNESS-ZIRKEL des SV 1911 Traisa statt.

Ein Gruppentraining, das alle Muskeln kräftigt, die Figur formt und auch noch Kondition bringt? Bitte sehr: Der FITNESS-ZIRKEL!

Hier werden nacheinander verschiedene Stationen mit unterschiedlichen Übungen durchlaufen, um Kraft, Ausdauer, Beweglichkeit und Schnelligkeit zu trainieren. Dabei werden alle Hauptmuskelgruppen abwechselnd beansprucht, wobei die jeweils anderen sich regenerieren können.

Dieses Angebot richtet sich an alle, die bereits im Kraft- und Ausdauerbereich trainieren und an alle, die Woche für Woche ihre Fitness wieder steigern wollen!

Der FITNESS-ZIRKEL – ein echter Alleskönner! Super effektiv, und bei fetziger Musik garantiert nicht langweilig!

Anmeldungen und Infos bei Stefanie Wadenbach, Telefon 06151/665544.

SIE SUCHEN EINEN GUTEN, ZUVERLÄSSIGEN UND PREISWERTEN KUNDENDIENST?
Wir führen aus:
● Kundendienst für Öl-, Gasheizungen
● Kundendienst für sanitäre Anlagen
● Kundendienst für Regenrinnen
SIE RUFEN UNS AN, WIR KOMMEN!
SANITÄR - HEIZUNG - KUNDENDIENST
Michael Traub
MEISTERBETRIEB
Industriestraße 13c · 64372 Ober-Ramstadt
Tel. 0 61 54 / 63 03 51 · Fax 0 61 54 / 63 03 53

Floeth
WOLF
Technik, die dem Menschen dient.
Montageservice für Heizungs-, Sanitär- und galvanische Anlagen
Lüftungstechnik • Klimatechnik
Heiztechnik • Solartechnik
Hans Hermann Floeth, Wasserweg 5, 64367 Mühltal
Tel. 06151 / 14 79 95 • Fax 06151 / 91 71 52

TOBS. Tischlerei
Innenausbau + Ladenbau
Praxis / Büro
Küchen + Küchenteile
Einzelmöbel
CORIAN®-Verarbeitung
ARS NOVA
TOBS. Tischlerei
Tobias Sigel
An der Flachsröße 1, 64367 Mühltal
Tel. (06151) 5 40 95, Fax (06151) 5 40 97
www.tischlerei-tobs.de
info@tischlerei-tobs.de

METALLBAU TRAUTMANN GmbH
Meisterbetrieb
Ihr Partner für:
- Tore • Gitter
- Überdachungen • Markisen
- Treppen • Geländer
- Aluminium- und Kunststofffenster
- Rollläden • Jalousien
- Edelstahl- und Blechverarbeitung
- Garagentore • Elektroantriebe
Qualität & Service seit 1894
Frohe Weihnachten und ein schönes Jahr 2011
Geschäftsführer: H. Akbaba
64372 Ober-Ramstadt • Dieselstraße 2
☎ 06154 / 3532
Fax 06154 / 52168
E-Mail: metallbau-trautmann@web.de

Seit 1984
ASB Arbeiter-Samariter-Bund
Baby-Notarztwagen

keramahr
fliesenfachbetrieb
keramik kreativ verlegt
0 172 - 6 92 58 91
fliesenlegermeister marcus mahr
nieder-ramstädter-str.36
64372 ober-ramstadt

KÖMMERLING®
Schöne neue
Fensterwelt
Wohlige Wärme, wenn es kalt ist. Ruhe vor dem Lärm von draußen. Sicherheit vor unerwünschten Eindringlingen.
Mit neuen Qualitäts-Fenstern investieren Sie in Geborgenheit.
VOLZ
Rolladen- und Fensterbau GmbH
Info-Tel. 06151/372894
Frankfurter Landstr. 12
64291 Darmstadt
Besichtigen Sie unsere Musteranlagen

Mühltal post

Weihnachts- & Neujahrsgrüße

Frohe Weihnachten

und ein erfolgreiches Jahr 2011 wünscht Ihnen
das Team vom Tagungshotel Mühltal!

Tagungshotel Mühltal

Am Klingenteich 14
64367 Mühltal / Trautheim

Telefon (06151) 91 53 400
Telefax (06151) 91 53 598

info@tagungshotel-muehltal.de
www.tagungshotel-muehltal.de

Wir passen in Ihr Budget

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Kundentreue.
Zum Weihnachtsfest alles Gute und Schöne und für das neue Jahr viel Glück & Gesundheit.

Tabakwaren kropp Petra Bauer
Bahnhofstraße 62
64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 54 11

Allen Mühltalern schöne Weihnachtstage und alles Gute für 2011!

Am 24.12. ab 21 Uhr geöffnet!
25./26.12. geschlossen.

Do 31.12.2010 bis einschließlich 4.1.2011 geschlossen.

„Die Kleine Kneipe"
Nieder-Ramstädter Str. 30
64367 Mühltal-Traisa
Tel.: 0 61 51 / 3 59 82 13

Wechselnde Wochenkarte · Stammtisch · Sportbar
Gesellschaften · Raucherraum · Live Musik · Events
Mo. – Fr. ab 17 Uhr, Sa. 15 – 20 Uhr zur Bundesliga-Saison

Fröhliche Weihnachten!

excellent Hair

Tel. 06151-14303
Ludwigstraße 14
64367 Mühltal Traisa

Mo - Fr 9.00 - 18 Uhr
Sa 7.30 - 14 Uhr

PAMS NAGELSTUDIO
www.pams-nagelstudio.de

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünsche ich frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Kunstnägel · Maniküre · Medizinische Fußpflege
Inh.: Pamela Hof-Neufingerl • Waldstraße 39 • 64367 Mühltal / Trautheim • Telefon: 06151 / 14 83 15

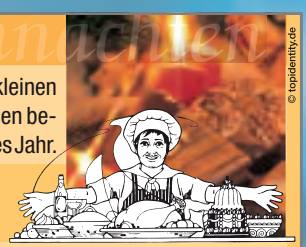
Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Feiertage und ein gutes neues Jahr

Michael Schollenberger

Steinmetz- und Steinbildhauermeister
Grabmale, Treppen, Fensterbänke, Natursteinarbeiten
Jahnstraße 4 • 64367 Mühltal-Traisa
Telefon: 06151 / 145 449 • Fax: 06151 / 144 036

Frohe Weihnachten

Wir bedanken uns bei allen großen und kleinen Kunden für ihr Vertrauen und wünschen ihnen besinnliche Feiertage und ein glückliches neues Jahr.



Schindler's
Platten- und Partyservice
Speisen für alle Festlichkeiten

Waschenbacher Str. 17 · 64367 Mühltal · Telefon 06151/ 14 82 08 und 06151/ 91 65 73,
ab 16 Uhr 06151/ 1 36 10 76 · Fax 06151/ 14 66 53 · www.partyservice-schindler.de
www.seniorenmittagstisch.de · www.kita-lieferservice.de · www tagesstätten-service.de

---

Gesegnete Weihnachten und ein friedvolles neues Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.

Bernhardt Holzbau
seit 1885

Rheinstraße 14 • 64367 Mühltal/Nd.-Ramstadt
Telefon 06151/ 14 373 • Fax 14 66 00
www.bernhardt-holzbau.de
info@bernhardt-holzbau.de

Connie's Frisörlädchen

Cornelia Pfeiffer
Rheinstraße 21
64367 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 60 11 861

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Kundentreue.
Wir wünschen Ihnen zu den Festtagen alles Liebe und Gute

Di. Do. Fr. 9-18 Uhr
Mi. 9-17 Uhr
Sa. 8-12 Uhr

Wir danken unseren Kunden für ihr Vertrauen im letzten Jahr und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches 2011.

TEMPEL
Schöne Bäder
Wohlige Wärme

Mühltal-Traisa · Ludwigstraße 52-54 · Tel. 06151 / 14 77 44
www.sanitaer-tempel.de

Frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.

Familie
Erhard Schwinn
Papier- und Schreibwaren
Schulkartikel · Zeitschriften
Toto und Lottoverkaufsstelle

Nieder-Beerbach
Ludwig-Bauer-Str. 5
Telefon 0 61 51 / 5 51 05

Wir wünschen Ihnen gesegnete Weihnachten und ein friedvolles neues Jahr

Hessischer Hof

Hotel-Restaurant Hessischer Hof
Familie Peter Jens Fischer
Schulstraße 14
64372 Ober-Ramstadt

Tel. 0 61 54 / 6 34 70
www.hehof.de

Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag haben wir ganztägig geöffnet.

Nähstudio Dorothee Spengler

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Feiertage und ein gutes neues Jahr.

Nähstudio Dorothee Spengler
Kilianstraße 6 · 64367 Mühltal
Telefon 0171 – 65 20 736

---

immobilien beratung

mit Herz und Verstand

Das Jahr 2010 neigt sich dem Ende zu, daher möchte ich mich bei Ihnen recht herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Ich wünsche Ihnen eine geruhsame Adventszeit, fröhliche Feiertage und einen sicheren Rutsch in ein gesundes und glückliches Jahr **2011**

Heike M. Hill
Telefon 06151.101 52 91
Mobil 0171.685 27 02
hill@liegenschaftshilfe.de
Maklerin lt. §34c der GewO seit 1992

www.liegenschaftshilfe.de

Wir danken unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein friedvolles Weihnachtsfest sowie ein gesundes, glückliches, erfolgreiches Jahr „2011"

2. - 9. Januar 2011 Normale Öffnungszeiten

„Darmstädter Hof"
Simmermacher

Kreuzgasse 3 • 64367 Mühltal / Nieder-Beerbach
Telefon 06151 / 55456 • Fax 596868 • www.darmstaedter-hof-simmermacher.de

---

SUZUKI

Way of Life!

Wir wünschen Ihnen glitzernde Weihnachtstage und die schönsten Geschenke unter dem Weihnachtsbaum! (oder dahinter?)

MAIER
Berliner Ring 86 · 64625 Bensheim
Tel: 0 62 51 - 32 00 · info@automaier.de

In einer Atempause die erreichten Ziele genießen.
In einem Ausblick neue Horizonte erkennen.
Mit Kraft und Zuversicht ins neue Jahr starten.

Zum **Weihnachtsfest** besinnliche Stunden

Zum **Jahresende** Dank für Vertrauen und Treue

Zum **Neuen Jahr** Gesundheit, Glück, Erfolg und weitere gute Zusammenarbeit

STEUERKANZLEI>>

<<Ellen Deranek
Dipl.-Kauffrau Steuerberaterin

Steuerkanzlei@deranek.de
www.deranek.de

Waldstraße 52
64367 Mühltal

Tel 06151/913241
Fax 06151/913242

Einzelpokalsiegerinnen: *Vanessa Trier (TSV Cappel) und Alexandra Busch (TV Nieder-Beerbach)*

Die Siegermannschaft des TV Nieder-Beerbach: *vlnr: Lena Kaiser - Philipp Bausch - Alexandra Busch - Natascha Rettig - Nele Kaupp und Mia Leder*

Nieder-Beerbach ist der erste Schüler-Pokalsieger

Trampolinturnen: Nieder-Beerbach hat das bessere Ende

Mit knappen drei Zehntel Vorsprung nach Pflicht, Kür und Finale hat der Nieder-Beerbacher Nachwuchs das Jahresziel erreicht und wurde Landes-Pokalsieger.

In drei Vorrundengruppen waren in den letzten drei Monaten insgesamt 15 Mannschaften aus 13 Vereinen beteiligt gewesen. Von den sechs für das Finale qualifizierten Mannschaften traten fünf zum Finale in Pfungstadt an. Der KSV Baunatal hatte auf Grund der winterlichen Verkehrsverhältnisse seine Finalteilnahme vorzeitig abgesagt.

Schon in der Pflicht zeichnete sich der erwartete Zweikampf zwischen dem TV Nieder-Beerbach und dem TSV Cappel (Marburg) ab. Cappel führte nach der Pflicht mit 0,40 Punkten vor Nieder-Beerbach. Auch die erste Kür ging mit 0,70 Punkten noch an die Gäste aus Marburg, obwohl die Cappeler im ersten Kürdurchgang gleich zwei Abbrüche hinnehmen mussten. Die TG Rüsselsheim lag zu diesem Zeitpunkt mit acht Punkten Rückstand in Lauerstellung auf Platz 3. Die Entscheidung musste in der dritten und entscheidenden Runde fallen. Nieder-Beerbach stellte um und zeigte leichtere, aber präzisere Kürübungen, die höhere Haltungsnoten einbrachten. Nur Nele Kaupp und Philipp Bausch turnten ihre Originalkür. Cappel setzte im Finale auf den höheren Schwierigkeitswert seiner vier Leistungsträger. Trotz einer Steigerung von Vanessa Trier gegenüber ihrer ersten Kür reichte es nicht mehr zum Gesamtsieg für Cappel. Damit war der Pokalsieg für Nieder-Beerbach mit 291,20 Punkten vor dem TSV Cappel und der TG Rüsselsheim mit 282,90 Punkten entschieden. Den Einzelpokal der Schülerinnen teilten sich Vanessa Trier (Cappel) und Alexandra Busch (TV Nieder-Beerbach) punktgleich mit jeweils 75,40 Punkten vor Nele Kaupp (75,00 Punkte, TV Nieder-Beerbach). Bei den Jungs ging der Pokal an Leon Trinkner (TG Rüsselsheim, 67,50 Punkte) vor Philipp Bausch (TV Nieder-Beerbach, 67,00 Punkte) und Sebastian Putz (TSV Cappel, 66,80 Punkte).

Jutta Bausch, TV Nieder-Beerbach

Fünfundfünfzig Abzeichen in Traisa verliehen

Erfolgreiche Sportabzeichensaison geht zu Ende

(heb) Mit einer kleinen Ehrungsfeier im Traisaer Sportheim endete die Sportabzeichensaison 2010. Stützpunktleiter Hans-Edgar Bickelhaupt konnte neben den erfolgreichen Sportabzeichlern zahlreiche Gäste begrüßen, insbesondere den Ehrengast Direktor Hans-Werner Erb von der Sparkasse Darmstadt und mehrere Vorstandsmitglieder der die Sportabzeichengruppe Traisa tragenden Vereine Turngemeinde Traisa und Sportverein Traisa.

Neu-Traisaer H.-W. Erb stellte sich vor, berichtete von seiner sportlichen Vita und seinen gegenwärtigen sportlichen Aktivitäten. Eine Einladung an ihn und seine Familie zu den Sportabzeichenprüfungen des nächsten Jahres erging postwendend.

Per Tageslichtprojektor gab H.-Bickelhaupt einen kurzen statistischen Überblick die Sportabzeichenentwicklung der letzten Jahre in Deutschland, Hessen, im Sportkreis Darmstadt und natürlich im eigenen Stützpunkt Traisa.

22 Jugendliche und 33 Erwachsene errangen in diesem Jahr das Deutsche Sportabzeichen; 12 Personen waren Erstbewerber; 34 männliche Bewerber und 21 weibliche haben die Prüfungen bestanden. Eine Familie hat mit 5 Personen aus 2 Generationen teilgenommen, der älteste Teilnehmer machte mit 89 Jahren diesmal sein 25. Sportabzeichen. Ein Sportler hat gar zum 46. Mal die Bedingungen erfüllt.

Hans-Werner Erb und der stv. Stützpunktleiter Klaus Spahn überreichten die Ehrenzeichen an folgende Personen:

Jugend:

Bronze: Centari, Tobias – Keller, Jan – Klein-Spindola, Luma – Krabatsch, Franziska – Kranz, Tim – Lisowski, Luca – Ortlieb, Iris - Stein, Johanna – Stephan, Paul – Veit, Julia

Silber: Geißel, Ronja – Klein-Spindola, Elis – Seiler, Björn –Simon, Konrad

Gold: Dettki, Mareike – Edelmann, Robert – Hofmeister, Lea – Kliehm, Juliane Kliehm, Katharina, Kötting, Nele – Nagel, Helene – Reitz, Patrick

Erwachsene:

Bronze: Endres, Astrid – Kliehm, Sebastian – Linker, Claudius –

Silber: Hauke, Thomas – Hofmeister, Anne – von Kietzell, Egbert

Gold: Blank, Meinrad – Boxberger, Hellmuth – Bredmeyer, Dr. Ingo – Breidenbach, Hubert – Buxmann-Hauke, Heidrun – Dettki, Oliver – Fürböck, Herbert – Geerken, Annemarie – Goll, Karl-Heinz – Grabow, Ruth – Groche, Prof. Peter – Heppe, Jesko – Herold, Birgit – Jährling, Hannelore – Jüngling, Alfred – Kliehm, Bernhard – Kliehm, Karin – Krämer, Gerhard – Liebel, Gertrud – Martensen, Prof. Erich – Martin, Dr. Günther – Merker, Brigitte – Müller, Karl-Heinz – Pohl, Wolfgang – Spahn, Klaus – Storkebaum, Annegret – Wabel, Tilmann

Die kleine Feier klang aus bei Kaffee und Kuchen sowie kalten Getränken und lockeren Gesprächen über Sport und Sportpolitik, einem Gruppenfoto fürs Archiv und der Einladung zu den Prüfungen 2011, wenn es dann heißt „100 Jahre – 100 Abzeichen!

Sportabzeichen: *Das Gruppenbild wurde im Anschluss an die Ehrungsfeier am 20.11.10 vor der Gymnastikhalle auf dem Traisaer Sportgelände gemacht. es zeigt neben einen Teil der erfolgreichen Sportabzeichler auch einige Ehrengäste. In der Bildmitte der Gastreferent, Hans-Werner Erb vom Vorstand der Sparkasse Darmstadt. Hans-Edgar Bickelhaupt, Stützpunktleiter*

06151.5205140
Mühltal post

„Gesund und Fit" beim SV 1911 Traisa

Unter diesem Motto startet ab Donnerstag, 13. Januar 2011, jeweils von 19.30 bis 20.30 Uhr ein neues Gymnastikangebot in der Sporthalle Am Roten Berg in Traisa. Angesprochen sollten sich diejenigen fühlen, die wieder oder zusätzlich etwas für sich tun wollen. Kein Ausdauer- oder Konditionsprogramm erwartet die Teilnehmer, sondern ein vielfältiger, anspruchsvoller Gymnastikmix mit Elementen unter anderem aus Pilates, Rückenfitness und Kräftigungsübungen für die gesamte Muskulatur. Der Kurs richtet sich an Jung und Alt, Mann und Frau, Geübte und Ungeübte, die zu mehr Beweglichkeit und Wohlgefühl finden wollen. Weitere Infos bei Heike Benz-Klink, Telefon 06151/144578.

Fit und beweglich in jedem Alter

Dias Angebot der TGT dient der Verbesserung der Mobilität, der Kraftfähigkeit und Gleichgewichtsfähigkeit. Wer lange agil bleiben möchte, wird motiviert, mit Spaß und Freude daran zu arbeiten. Mit einfachen, aber wirkungsvollen Übungen mit verschiedenen Handgeräten (Theraband, Ball, Stab etc.) werden die genannten Eigenschaften trainiert.

Alle Übungen sind leicht nachvollziehbar und in den Alltag integrierbar. Auch ungeübte Personen können ihrem Fitnessgrad gemäß mitmachen und profitieren.

Die Übungszeiten sind freitags von 10.30 – 11.30 Uhr in der Hans-Seely-Halle in Traisa.

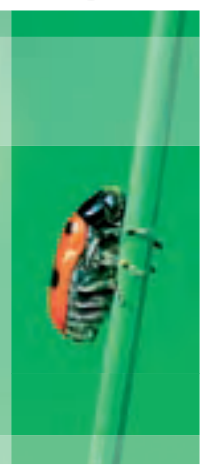
Geleitet wird die Gruppe von der lizensierten Übungsleiterin Ursula Hennig. Sie hat langjährige Erfahrung mit Reha- und Seniorengruppen. Ab dem 14.01.2011 sind Schnupperstunden möglich. Schauen Sie einfach mal herein.

Familienanzeigen

Happy Birthday & Frohe Weihnachten

wir wünschen unseren Freunden, die immer bis zum letzten Monat warten müssen, alles Gute zum Geburtstag: Markus, Bille, Michi, Kirstin und Olli.
Allen Freunden, Verwandten und Bekannten ein tolles Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2011!

die Bordis



Beilagenhinweis

Wir verteilen auch Ihre Werbung!

In dieser Ausgabe Mühltalpost Nr. 281 vom 22.12.2010 liegen folgende Informationen bei:

„Abfallkalender 2011" Komplettbeilage

Gemeinde Mühltal
Ober-Ramstädter Str. 2-4, Mühltal, Tel. 06151/1417-0

„Terminkalender Gewerbeverein" Komplettbeilage

Gewerbeverein Mühltal e.V
Röderstraße 21, Mühltal, Tel. 06151/606475

„Löwen Apotheke" Teilbeilage

Herr Lühr,
Dornwegshöhstraße 6, Mühltal, Tel. 06151/148580

Bitte beachten Sie, dass die Beilagen nur in den Haushaltsexemplaren und nicht in den Ausgaben, die an den Verteilstellen wie Tankstellen und Kiosken ausliegen, eingelegt sind.

Kleinanzeigen in der Mühltal post

Filmstudenten suchen zwecks Dreharbeiten im Raum Mühltal und größeren Umkreis ein **leerstehendes Haus**, gerne etwas einsamer gelegen. Grundeinrichtung kann gerne noch vorhanden sein. Da es sich um ein No-Budget-Projekt handelt, kann leider keine Miete gezahlt werden! Als Entlohnung werden Sie natürlich im Abspann des Filmes erwähnt. Wenn sie ein Objekt anzubieten haben oder mehr Infos benötigen: 0179-221 64 26.

Suche Gartengrundstück für private Nutzung zum Pachten oder Kaufen. Am liebsten außerhalb und in schöner Umgebung. Sie erreichen mich abends unter der Nummer 06151 718805.

Militär- und Jagdsammler kauft Originale bis 1950, Fotos, Wehrpässe, Orden, Urkunden, Uniformen, usw., Tel. 0621/417317

Suche Garage oder Doppelgarage
in Traisa oder Trautheim
Bernd Schneider
Tel.: 0151 19 347 238
dringend!

GEWERBEPARK SCHWINN
Büro 110 m²
Gewerbeflächen
Lagerflächen ab 4 m²
Rheinstr. 37 . 64367 Mühltal NR + NB
Tel. (06151) 96 98 52 90 + 96 98 50
www.gewerbepark-schwinn.de

Turnverein Nieder-Beerbach - Termine 2011

26.2.2011, Fastnachtssitzung „TV-Narrenbahnhof", TV Jahnturnhalle Nieder-Beerbach, Beginn: 19:33 Uhr - Einlass: 18:33 Uhr. Karten zu 8 € im Vorverkauf beim Nikolausball oder beim Papierhaus Schwinn.

27.2.2011, Kinderfastnacht „TV -Narrenbahnhof", TV Jahnturnhalle Nieder-Beerbach, Beginn: 15.33 Uhr - Einlass 14:30 Uhr

An die Stifte, fertig, los!

Der Malwettbewerb läuft noch bis 3.1.2011

Ein paar kleine Mühltalpost Leser waren schon aktiv und haben uns ein schönes Weihnachtsbild gemalt. Unser Malwettbewerb läuft noch bis zum **03.01.2011.** Also packt die Stifte aus und malt uns ein schönes Weihnachtsbild, egal ob Weihnachtsbaum, Schlittenfahren, dem Nikolaus, einer Winterlandschaft oder vielen Geschenken...

Bitte malt auf ein weißes DIN A4 Blatt. Ob mit Buntstiften, Filzstiften, Wasserfarben oder anderem ist euch überlassen.

Mitmachen darf jedes Kind bis 9 Jahre. Je nach Anzahl der Einsendungen behalten wir uns vor, in verschiedenen Altersgruppen auszuwerten.

Wir scannen alle Bilder ein und werden sie mit eurem Namen auf der Website unter www.muehltalpost.de stellen. Gerne könnt ihr uns auch einen Texthinweis zu dem Bild schicken, den wir mitveröffentlichen.

In der Februar-Ausgabe erscheinen alle eingesendeten Bilder und wir geben die Gewinner bekannt. Mit der Einsendung eures Bildes an die angegebene Adresse erlaubt ihr uns gleichzeitig, diese Bilder mit Namen auf der Internetseite der Mühltalpost und in der Zeitung zu präsentieren.

Bitte schickt euer Bild bis zum 03.01.2011 an die angegebene Adresse.

1. Platz: Zwei Karten für das Kikeriki-Kinder-Theater in Darmstadt.
2. Platz: Ein Gesellschaftsspiel für die ganze Familie.
3. Platz: Ein Malset von Creativ.

Wir freuen uns auf eure Teilnahme und wünschen euch und eurer Familie eine schöne Weihnachtszeit.

Euer Mühltalpost-Team

Einsendeadresse:
Zu Fuß: Mühltalpost,
Im Rosengarten 20,
64367 Traisa
Per Post: Mühltalpost,
Berliner Ring 161a,
64625 Bensheim

Vielen Dank an die Unternehmen

LOTTO Hessen

Freizeit Ecke
Piri Ilhan
Dornwegshöhstraße 10 · 64367 Mühltal · Tel.: 06151/148671

Creativ
Hannelore Hämmer
Dornwegshöhstr. 10 · 64367 Mühltal · Tel.: 06151/913618

Auch im nächsten Jahr bleiben wir Ihnen treu!

Fröhliche Weihnachten und einen guten Start in das Jahr 2011 wünscht Ihnen

das Mühltalpost-Team

Mühltal post www.muehltalpost.de

PROGRAMM DER SENIORENFÖRDERUNG MÜHLTAL

I. HALBJAHR 2011 (Jan.-Juli)

WÖCHENTLICHE ANGEBOTE in der Seniorenförderung,
Ober-Ramstädter-Straße 18, Mühltal, Tel. 06151/13 68 45 (tel. Anmeldung)

„ÄLTER JA – WEINIGER LOS – NEIN!“

PC-SPRECHSTUNDE für Senioren
Montags von 14.30 Uhr – 16.00 Uhr können Sie mit Ihren Fragen und Problemen zum Thema „Computer“ in die PC-Sprechstunde kommen und direkt am PC ausprobieren und üben. Termine sind: 10.01., 24.01., 07.02., 28.02., 14.03., 04.04., 09.05., 30.05., 20.06. Bitte telefonisch anmelden!

SPIELE-NACHMITTAG
Montags von 14.30-17.00 Uhr kann Rommè, Skat o.ä. gespielt werden. Es werden noch Spielinteressierte gesucht!

KEGELN IN TRAISA
Jeden Montag im 14-tägigen Rhythmus wird von 15.00-17.00 Uhr im Bürgerhaus Traisa gekegelt.

GEDÄCHTNISTRAINING
Dienstags von 9.30 Uhr-11.00 Uhr kann mit qualifizierter Anleitung das Gedächtnis trainiert werden, Kosten 3.- €

KREATIVWERKSTATT
Jeden Dienstag von 14.00-17.00 Uhr ist jede/r Senior/in mit Interesse am Ausprobieren von verschiedenen Materialien wie Papier, Farben, Perlen o.ä. oder eigenen Ideen herzlich willkommen.

BOULE
Jeden Mittwoch um 10.00 Uhr treffen sich Interessierte zum Boulen an der Lazaruskirche auf dem Gelände der Nd.-Ramstädter-Diakonie. Nähere Auskünfte von Klaus Bock, Tel. 06151/14 65 36.

MITTAGSTISCH
Jeden Donnerstag wird gegen 10.30 Uhr nach Absprache gekocht und dann gemeinsam gegessen.
Zur besseren Planung bitte bis Dienstag anmelden.

NORDIC-WALKING-TREFF
Jeden Freitag um 9.30 Uhr wird sich zum Nordic-Walking getroffen (aktuellen Treffpunkt bitte unter Tel. 06151/136845 erfragen). Voraussetzung ist, dass die Technik gelernt ist und eigene Stöcke vorhanden sind.

NEU: ERZÄHLCAFÈ - Aus dem Nähkästchen plaudern
Jeder von uns hat schon viel erlebt. Im Erzählcafè montags ab 15.00 Uhr dürfen Sie Ihre Geschichten aus Ihrem Leben zu vorher bestimmten Themen erzählen. Termine sind: 10.01., 24.01., 07.02., 28.02., 14.03., 04.04..
Kommen Sie doch einfach vorbei!

SCHNUPPERSTUNDE und KURS zum GEDÄCHTNIS-TRAINING Trautheim
Am 16.02. wird eine kostenlose Schnupperstunde zum ganzheitlichen Gedächtnistraining von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Bürgersaal Trautheim stattfinden. Im folgenden Kurs werden Sie von der zertifizierten Gedächtnistrainerin Christel Müller ohne Stress und Zeitdruck viele praktische Tipps zum ganzheitlichen Gedächtnistraining im Alltag erhalten. Die Termine sind 02.03., 09.03., 16.03., 23.03.und 06.04. jeweils von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr im Bürgersaal Trautheim. Die Kosten für den Kurs belaufen sich auf 15.-€, mind. 8 max.
14 TN. Anmeldung bitte bis 11.02. unter Tel.06151/13 68 45.

SENIORENTAG in Nieder-Ramstadt
Am 02.04. findet ab 14.00 Uhr im großen Saal des Bürger-zentrums, Nd.-Ramstadt der Seniorentag der Gemeinde Mühltal statt. Es werden Informationen zu senioren-relevanten Themen angeboten, aber auch Darbietungen zur Unterhaltung. Ein Fahrdienst für Besucher aus den Ortsteilen wird eingerichtet (Presse beachten).

Gesundheitsvortrag: Arthrose- was nun?
Am 23.05. um 15.00 Uhr findet in der Seniorenförderung ein kostenloser Vortrag zum Thema „Arthrose-was nun?“ statt. Dr. Hans Peter Kloss, Unfallchirurg und Prof. Dr. Jürgen Buchholz, Orthopäde und Unfallchirurg aus Darmstadt werden die heutigen Möglichkeiten der modernen Therapieverfahren darstellen. Direkte Fragen an die Referenten sind möglich. Bitte melden Sie sich bis 20.05. unter Tel.: 06151/136845 an (mind. 10 P.).

Besichtigung des GENERATIONEN-SPIELPLATZ in Groß-Bieberau
Am 08.06. um 10.00 Uhr findet eine Führung mit aktiver Beteiligung über den Generationenspielplatz in Groß-Bieberau durch Karl-Heinz Bergsträßer vom dortigen Seniorenbeirat statt. Die Seniorenförderung bietet für 8 TN einen Fahrdienst an und ist bei Einteilung in Fahrgemeinschaften behilflich. Bitte melden Sie sich unter Tel. 06151/136845 bis zum 06.06. an.

BESUCHSDIENST in MÜHLTAL
Die geschulten Ehrenamtlichen des Besuchsdienstes Mühltal würden Sie gerne kostenlos besuchen und mit Ihnen ihre Zeit verbringen. Bei Interesse an Besuchen oder als Mitarbeiter/-in im Besuchsdienst melden Sie sich bei Christel Müller, Tel. 06151/ 13 68 45. Es werden noch Mitarbeiter/-innen gesucht!!!!

BERATUNG zur WOHNRAUMANPASSUNG
Der Wunsch zu Hause in der vertrauten Umgebung zu leben kann oft schon mit einfachen Mitteln erreichbar sein. Bei einer Beratung zur Wohnraumanpassung informieren Sie geschulte ehrenamtliche Wohnberater kostenlos. Bei Interesse nehmen Sie bitte Kontakt mit Christel Müller, Tel. 06151/13 68 45 auf.

SENIORENNACHMITTAGE in MÜHLTAL

13.12.	Traisa
20.02.	Nd.-Ramstadt, Trautheim, Waschenbach und Frankenhausen
04.03.	Nd.-Beerbach

SENIORENBEIRAT MÜHLTAL
Zu öffentlichen Sitzungen sind Interessierte gerne eingeladen. Die aktuellen Termine erhalten Sie im Internet unter www.senioren-auf-draht.sozialnetz.de (Senioren auf Draht) oder unter Tel. 06151/136845.

KURSE der VOLKSHOCHSCHULE:
Computerkurse für Senioren:

Sicher unterwegs im Internet	28.02. – 02.03.
Reiseplanung mit dem Internet	21.03. – 23.03.

Schriftliche Anmeldung ausschließlich bei der VHS Darmstadt–Dieburg, Albinistr. 23, 64807 Dieburg.

Tel.: 06071 / 881 2301 Fax.: 06071 / 881 2319

INFO Seniorenförderung Mühltal
Seniorenbeauftragte Christel Müller
Ober–Ramstädter Straße 18
64367 Mühltal

telefonische Anmeldungen:
06151/13 68 45
senioren@gemeinde.muehltal.de

Gerne steht ein FAHRDIENST zu allen Angeboten NACH ABSPRACHE zur Verfügung!
Tel. 06151 / 13 68 45